

SEANCE DU MERCREDI 29 OCTOBRE 1986
VERGADERING VAN WOENSDAG 29 OKTOBER 1986ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

SOMMAIRE :

CONGES :

Page 93.

MESSAGES :

Chambre des représentants, p. 93.

COMMUNICATION :

Page 93.

Abus de puissance économique.

PROPOSITIONS (Prise en considération) :

Page 93.

M. Valkeniers et consorts. — Proposition de loi portant des mesures d'économie quant au nombre des membres du gouvernement et à leurs cabinets.

M. Desmarests et consorts. — Proposition de loi relative à la protection des artistes, interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et d'œuvres audiovisuelles et des organismes de radiodiffusion, prévoyant entre autres les moyens juridiques devant être mis en place en vue de l'application de la convention de Rome du 26 octobre 1961 et de la convention de Genève du 29 octobre 1971.

M. Paque et Mme Truffaut. — Proposition de loi modifiant la loi du 20 février 1978 relative aux entrepôts douaniers et au dépôt temporaire.

M. Cerexhe. — Proposition de loi modifiant les articles 440, alinéa 1^{er}, 472, alinéa 1^{er}, et 594, alinéa 1^{er}, du Code de commerce (loi du 18 avril 1851 sur les faillites, banqueroutes et sursis), l'article 3 des lois coordonnées sur le concordat judiciaire et l'article 631, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire.

INHOUDSOPGAVE :

VERLOF :

Bladzijde 93.

BOODSCHAPPEN :

Kamer van volksvertegenwoordigers, blz. 93.

MEDEDELING :

Bladzijde 93.

Misbruik van economische machtspositie.

VOORSTELLEN (Inoverwegingneming) :

Bladzijde 93.

De heer Valkeniers c.s. — Voorstel van wet houdende bezuinigingsmaatregelen inzake het aantal regeeringsleden en hun kabinetten.

De heer Desmarests c.s. — Voorstel van wet betreffende de bescherming van de vertolkende of uitvoerende kunstenaars, van de producenten van fonogrammen en audiovisuele werken en van de omroeporganisaties en houdende de juridische middelen die moeten worden aangewend om het verdrag van Rome van 26 oktober 1961 en de overeenkomst van Genève van 29 oktober 1971 te doen toepassen.

De heer Paque en mevrouw Truffaut. — Voorstel van wet houdende wijziging van de wet van 20 februari 1978 betreffende de douane-entrepots en de tijdelijke opslag.

De heer Cerexhe. — Voorstel van wet houdende wijziging van de artikelen 440, eerste lid, 472, eerste lid, en 594, eerste lid, van het Wetboek van koophandel (wet van 18 april 1851 op het faillissement, de bankbreuk en het uitstel van betaling), artikel 3 van de gecoördineerde wetten betreffende het gerechtelijk akkoord en artikel 631, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

- M. Cerexhe.** — Proposition de loi modifiant les articles 494, alinéa 1^{er}, 533, alinéa 1^{er}, et 561, alinéa 2, du Code de commerce (loi du 18 avril 1851 sur les faillites, banqueroutes et sursis) et insérant un article 495bis dans le Code de commerce.
- M. Cerexhe.** — Proposition de loi modifiant les articles 442, alinéa 1^{er}, 444, alinéa 2, 452, 468, 476, alinéa 1^{er}, et 528, alinéa 1^{er}, du Code de commerce (loi du 18 avril 1851 sur les faillites, banqueroutes et sursis).
- M. Didden et consorts.** — Proposition de loi modifiant l'arrêté royal portant financement d'un fonds spécial pour la recherche dans les institutions universitaires.
- M. Noerens et consorts.** — Proposition de loi portant création d'une commission d'inspection parlementaire pour la morale non confessionnelle.
- M. Demuyter et consorts.** — Proposition de loi relative à la personification civile des syndicats ou autres associations groupant des patrons, des employés ou des ouvriers en vue de la défense de leurs intérêts professionnels.
- M. Cerexhe.** — Proposition de loi modifiant les articles 1341, alinéa 1^{er}, 1834, 1923, 1924, 1950 et 2074 du Code civil.
- M. Bataille.** — Proposition de loi modifiant la loi du 13 juillet 1981 portant création d'un Institut d'expertise vétérinaire.
- M. Evers.** — Proposition de loi modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes.
- M. Lafosse et consorts.** — Proposition de loi déterminant les signes distinctifs des bourgmestres et échevins dans l'exercice de leurs fonctions.
- M. Moens et consorts.** — Proposition de loi relative au « Post-universitair Centrum Limburg ».
- M. Moens et consorts.** — Proposition de loi modifiant la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail, en ce qui concerne la cour du travail d'Anvers et les tribunaux du travail de Hasselt et de Tongres.
- Mme Aelvoet.** — Proposition de loi relative à la planification et à la mise en service de grands ouvrages d'infrastructure en matière d'énergie et de voies de communication.
- M. J. Van Eetvelt et consorts.** — Proposition de loi modifiant la procédure d'expropriation.
- MM. Vaes et Trussart.** — Proposition de loi visant à soustraire la commune de Fourons à un territoire provincial et visant à donner aux Fourons un statut bilingue.
Orateur : M. Van Ooteghem, p. 120.
Vote sur la prise en considération, p. 120.
- MM. Vaes et Trussart.** — Proposition de loi organisant l'élection des bourgmestres par les conseils communaux.
- M. Monfils.** — Proposition de loi relative à la compétence du Conseil d'Etat en matière d'actes administratifs relatifs aux communes périphériques et aux communes de la frontière linguistique.
- M. Valkeniers et consorts.** — Proposition de loi modifiant l'article 43 des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative.
- M. Valkeniers et consorts.** — Proposition de loi modifiant l'article 47 des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative.
- M. Cardoen et consorts.** — Proposition de loi spéciale créant les mandats de commissaire royal et de commissaire royal adjoint à la réforme de la fonction publique.
- MM. Gryp et Flandre.** — Proposition de résolution relative à l'immersion des déchets radioactifs en mer.
- De heer Cerexhe.** — Voorstel van wet houdende wijziging van de artikelen 494, eerste lid, 533, eerste lid, en 561, tweede lid, van het Wetboek van koophandel (wet van 18 april 1851 op het faillissement, de bankbreuk en het uitstel van betaling) en houdende invoeging van een artikel 495bis in het Wetboek van koophandel.
- De heer Cerexhe.** — Voorstel van wet houdende wijziging van de artikelen 442, eerste lid, 444, tweede lid, 452, 468, 476, eerste lid, en 528, eerste lid, van het Wetboek van koophandel (wet van 18 april 1851 op het faillissement, de bankbreuk en het uitstel van betaling).
- De heer Didden c.s.** — Voorstel van wet tot wijziging van het koninklijk besluit houdende financiering van een speciaal fonds voor het onderzoek in de universitaire instellingen.
- De heer Noerens c.s.** — Voorstel van wet tot oprichting van een parlementaire toezichtscommissie voor de niet-confessionele zedenleer.
- De heer Demuyter c.s.** — Voorstel van wet betreffende de rechts-persoonlijkheid van de vakverenigingen of andere verenigingen van werkgevers, bedienden of arbeiders gesticht voor de verdediging van hun beroepsbelangen.
- De heer Cerexhe.** — Voorstel van wet tot wijziging van de artikelen 1341, eerste lid, 1834, 1923, 1924, 1950 en 2074 van het Burgerlijk Wetboek.
- De heer Bataille.** — Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 13 juli 1981 tot oprichting van een Instituut voor veterinaire keuring.
- De heer Evers.** — Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof.
- De heer Lafosse c.s.** — Voorstel van wet tot bepaling van de onderscheidingstekens die de burgemeesters en schepenen dragen bij de uitoefening van hun ambt.
- De heer Moens c.s.** — Voorstel van wet betreffende het Postuniversitair Centrum Limburg.
- De heer Moens c.s.** — Voorstel van wet houdende wijziging van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken, met betrekking tot het arbeidshof te Antwerpen en de arbeidsrechtbanken te Hasselt en Tongeren.
- Mevrouw Aelvoet.** — Voorstel van wet betreffende de planning en de ingebruikname van belangrijke energie- en verkeersinfrastructuurwerken.
- De heer J. Van Eetvelt c.s.** — Voorstel van wet houdende wijziging van de procedure bij onteigening.
- De heren Vaes en Trussart.** — Voorstel van wet tot onttrekking van de gemeente Voeren aan het grondgebied van een provincie en tot toekenning van een tweetalig statuut aan de Voerstreek.
Spreker : de heer Van Ooteghem, blz. 120.
Stemming over de inoverwegingneming, blz. 120.
- De heren Vaes en Trussart.** — Voorstel van wet houdende organisatie van de verkiezing van de burgemeesters door de gemeenteraden.
- De heer Monfils.** — Voorstel van wet betreffende de bevoegdheid van de Raad van State inzake bestuurshandelingen met betrekking tot de randgemeenten en de taalgrensgemeenten.
- De heer Valkeniers c.s.** — Voorstel van wet tot wijziging van artikel 43 van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken.
- De heer Valkeniers c.s.** — Voorstel van wet tot wijziging van artikel 47 van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken.
- De heer Cardoen c.s.** — Voorstel van bijzondere wet tot instelling van de mandaten van koninklijk commissaris en adjunct-koninklijk commissaris voor de hervorming van het openbaar ambt.
- De heren Gryp en Flandre.** — Voorstel van resolutie tegen het storten van radioactief afval in zee.

M. Pataer et consorts. — Proposition de résolution visant à différer la mise en œuvre du plan national d'équipement en moyens de production et de transport d'énergie électrique pour la période 1985-1995.

M. Pataer et Mme Aelvoet. — Proposition de déclaration de révision de l'article 16, deuxième alinéa, de la Constitution.

QUESTION ORALE DE MME TRUFFAUT AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR « LES CONDITIONS DANS LESQUELLES S'EFFECTUE LA REPRESSION DU VOL DANS LES MAGASINS » :

Orateurs : M. Smitz, M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles, p. 93.

QUESTION ORALE DE M. PECRIAUX AU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE ET MINISTRE DE LA REGION BRUXELLOISE SUR « LA SITUATION DE LA GENDARMERIE APRES LA CONFERENCE DE PRESSE DU MINISTRE EN DATE DU 2 OCTOBRE 1986 » :

Orateurs : M. Péciaux, le chevalier de Donnea, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise, p. 94.

QUESTION ORALE DE M. MOUTON A M. DAMSEAUX, MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE, SUR « LA VENTE D'UNE PARTIE DES LOCAUX DE L'ECOLE PRIMAIRE D'ENSEIGNEMENT SPECIAL DE L'ETAT A MOMALLE » :

Orateurs : M. Mouton, M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles, p. 95.

QUESTION ORALE DE M. MOUTON A M. DAMSEAUX, MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE, SUR « L'APPLICATION DU COEFFICIENT NATIONAL DANS L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE » :

Orateurs : M. Mouton, M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles, p. 95.

QUESTION ORALE DE M. VALKENIERS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR « LA PRODUCTION DES PIECES D'IDENTITE DES CANDIDATS REFUGIES POLITIQUES » :

Orateurs : M. Valkeniers, M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles, p. 96.

QUESTION ORALE DE M. COLLIGNON AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR « LA NATURE DES RAPPORTS QUI EXISTENT ENTRE L'OFFICE DES ETRANGERS ET L'AMBASSADE D'IRAN » :

Orateurs : M. Collignon, M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles, p. 96.

QUESTION ORALE DE MME TRUFFAUT AU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL SUR « LA REGLEMENTATION DU TRAVAIL SUR ECRAN » :

Orateurs : M. Smitz, M. Hansenne, ministre de l'Emploi et du Travail, p. 97.

QUESTION ORALE DE M. VALKENIERS AU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL SUR « LA COUVERTURE DU COUT SALARIAL DES CONTRACTUELS SUBVENTIONNES » :

Orateurs : M. Valkeniers, M. Hansenne, ministre de l'Emploi et du Travail, p. 97.

De heer Pataer c.s. — Voorstel van resolutie tot het uitstellen van het nationaal uitrustingsplan voor produktie en transport van elektrische energie 1985-1995.

De heer Pataer en mevrouw Aelvoet. — Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 16, tweede lid, van de Grondwet.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW TRUFFAUT AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER « DE WIJZE WAAROP WINKELDIEFSTAL WORDT BESTREDEN » :

Sprekers : de heer Smitz, de heer Gol, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen, blz. 93.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PECRIAUX AAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING EN MINISTER VAN HET BRUSSELSE GEWEST OVER « DE TOESTAND VAN DE RIJKSWACHT NA DE PERSCONFERENTIE VAN DE MINISTER OP 2 OKTOBER 1986 » :

Sprekers : de heer Péciaux, ridder de Donnea, minister van Landsverdediging en minister van het Brussels Gewest, blz. 94.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MOUTON AAN DE HEER DAMSEAUX, MINISTER VAN ONDERWIJS, OVER « DE VERKOOP VAN EEN AANTAL LOKALEN VAN DE RIJKSLAGERE SCHOOL VOOR BUITENGEWOON ONDERWIJS TE MOMALLE » :

Sprekers : de heer Mouton, de heer Gol, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen, blz. 95.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MOUTON AAN DE HEER DAMSEAUX, MINISTER VAN ONDERWIJS, OVER « DE TOEPASSING VAN DE NATIONALE COEFFICIENT IN HET MIDDELBAAR ONDERWIJS » :

Sprekers : de heer Mouton, de heer Gol, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen, blz. 95.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VALKENIERS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER « HET OVERLEGGEN VAN IDENTITEITSSTUKKEN DOOR KANDIDAAT-POLITIEKE VLUCHTELINGEN » :

Sprekers : de heer Valkeniers, de heer Gol, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen, blz. 96.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER COLLIGNON AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER « DE AARD VAN DE BETREKKINGEN TUSSEN DE DIENST VREEMDELINGENZAKEN EN DE AMBASSADE VAN IRAN » :

Sprekers : de heer Collignon, de heer Gol, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen, blz. 96.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW TRUFFAUT AAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID OVER « DE REGLEMENTERING VAN HET WERKEN MET BEELDSCHERMEN » :

Sprekers : de heer Smitz, de heer Hansenne, minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 97.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VALKENIERS AAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID OVER « HET DEKKEN VAN DE LOONKOSTEN VAN DE GESUBSIDIEERDE CONTRACTUELEN » :

Sprekers : de heer Valkeniers, de heer Hansenne, minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 97.

QUESTION ORALE DE M. SMITZ AU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL SUR « LA FORMATION CONTINUEE DU PERSONNEL ENSEIGNANT » :

Orateurs : M. Smitz, M. Hansenne, ministre de l'Emploi et du Travail, p. 98.

QUESTION ORALE DE M. PATAER AU MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DE LA DECENTRALISATION, SUR « L'INTERVENTION DE LA GENDARMERIE CONTRE DES CHAUFFEURS DE CAMION TURCS, OCCUPES PAR UNE ENTREPRISE DE TRANSPORTS NEERLANDAISE, QUI S'ETAIENT MIS EN GREVE » :

Orateurs : M. Pataer, M. Hansenne, ministre de l'Emploi et du Travail, p. 98.

QUESTION ORALE DE M. VANDENHAUTE AU SECRETAIRE D'ETAT AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES, SUR « LE SECRET DES LETTRES » :

Orateurs : M. Vandenhautte, Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, adjoint au ministre des Affaires sociales et, en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social des handicapés, au ministre de l'Emploi et du Travail, p. 98.

QUESTION ORALE DE M. HAZETTE AU SECRETAIRE D'ETAT AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES, SUR « LE BLOCAGE DES MUTATIONS AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES » :

Orateurs : M. Hazette, Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, adjoint au ministre des Affaires sociales et, en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social des handicapés, au ministre de l'Emploi et du Travail, p. 99.

QUESTION ORALE DE M. PATAER AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR LA FECONDATION IN VITRO DANS LES HOPITAUX BELGES » :

Orateurs : M. Pataer, Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, adjoint au ministre des Affaires sociales et, en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social des handicapés, au ministre de l'Emploi et du Travail, p. 99.

QUESTION ORALE DE M. TRUSSART AU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENVIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SOCIALE SUR « LA CONTAMINATION RADIOACTIVE DANS LA PROVINCE DE LUXEMBOURG SUITE A LA CATASTROPHE DE TCHERNOBYL » :

Orateurs : M. Trussart, Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, adjoint au ministre des Affaires sociales et, en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social des handicapés, au ministre de l'Emploi et du Travail, p. 100.

QUESTION ORALE DE M. COOREMAN AU MINISTRE DES FINANCES SUR « L'EPARGNE-PENSION » :

Orateurs : M. Cooreman, M. Eyskens, ministre des Finances, p. 100.

ORDRE DES TRAVAUX :

1. Page 101.
2. Page 125.

PRESENTATION DE CANDIDATS A LA COUR D'ARBITRAGE :

Page 101.
Résultat du scrutin, p. 118.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER SMITZ AAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID OVER « DE PERMANENTE VORMING VAN HET ONDERWIJZEND PERSONEEL » :

Sprekers : de heer Smitz, de heer Hansenne, minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 98.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PATAER AAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, OPENBAAR AMBT EN DECENTRALISATIE, OVER « HET OPTREDEN VAN DE RIJKSWAACHT TEGEN STAKENDE TURKSE VRACHTWAGEN-CHAUFFEURS IN DIENST VAN EEN NEDERLANDS BEDRIJF » :

Sprekers : de heer Pataer, de heer Hansenne, minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 98.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VANDENHAUTE AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE, OVER « HET BRIEFGEHEIM » :

Sprekers : de heer Vandenhautte, mevrouw Demeester-De Meyer, staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en, wat betreft het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen, aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 98.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HAZETTE AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE, OVER « HET BLOKKEREN VAN DE MUTATIES BIJ DE PTT » :

Sprekers : de heer Hazette, mevrouw Demeester-De Meyer, staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en, wat betreft het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen, aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 99.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PATAER AAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER « REAGEERBUISEBEVUCHTING IN BELGISCHE ZIEKENHUIZEN » :

Sprekers : de heer Pataer, mevrouw Demeester-De Meyer, staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en, wat betreft het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen, aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 99.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER TRUSSART AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE OVER « DE RADIOACTIEVE BESMETTING IN DE PROVINCE LUXEMBURG ALS GEVOLG VAN DE RAMP TE Tsjernobyl » :

Sprekers : de heer Trussart, mevrouw Demeester-De Meyer, staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en, wat betreft het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen, aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 100.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER COOREMAN AAN DE MINISTER VAN FINANCIEN OVER « HET PENSIOENSPAREN » :

Sprekers : de heer Cooreman, de heer Eyskens, minister van Financien, blz. 100.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN :

1. Bladzijde 101.
2. Bladzijde 125.

VOORDRACHT VAN KANDIDATEN VOOR HET ARBITRAGEHOF :

Bladzijde 101.
Uitslag van de geheime stemming, blz. 118.

PROJETS DE LOI (Discussion) :

Projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

Discussion générale. — *Orateurs* : MM. Cooreman, rapporteur, de Wasseige, M. Eyskens, ministre des Finances, p. 102.

Discussion et vote des articles, p. 102.

Projet de loi ouvrant des crédits provisoires pour l'année budgétaire 1986, destinés à assurer la marche des services publics et modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

Discussion générale. — *Orateurs* : MM. Vanhaverbeke, rapporteur, Henrion, De Bremaeker, A. Geens, Moureaux, de Wasseige, M. Verhofstadt, Vice-Premier ministre et ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan, p. 102.

Discussion et vote d'articles :

A l'article 17bis (nouveau) : *Orateurs* : Mme Rifflet-Knauer, MM. Hatry, Desmarets, M. Verhofstadt, Vice-Premier ministre et ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan, p. 115.

A l'article 21bis (nouveau) : *Orateurs* : M. de Wasseige, M. Verhofstadt, Vice-Premier ministre et ministre du Budget, de la politique scientifique et du Plan, p. 119.

Votes réservés :

Article 17bis (nouveau) :

Explication de vote : *Orateur* : M. A. Geens, p. 121.

Justification de vote : *Orateur* : M. Op 't Eynde, p. 121.

Article 21bis (nouveau) :

Justification de vote : *Orateur* : M. A. Geens, p. 122.

VOTES :

Vote sur la motion pure et simple déposée en conclusion de l'interpellation de M. Vandekerckhove à M. Coens, ministre de l'Education nationale, et au Vice-Premier ministre et ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan, développée le 28 octobre 1986, p. 118.

Vote sur la motion pure et simple déposée en conclusion de l'interpellation de M. Van Ooteghem au ministre des Communications et du Commerce extérieur, développée le 28 octobre 1986, p. 119.

Explication de vote : *Orateur* : M. Van Ooteghem, p. 119.

Vote sur la motion pure et simple déposée en conclusion de l'interpellation de Mme Aelvoet au secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, développée le 28 octobre 1986, p. 119.

Projet de loi ouvrant des crédits provisoires pour l'année budgétaire 1986, destinés à assurer la marche des services publics et modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, p. 122.

Projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, p. 122.

INTERPELLATION (Discussion) :

Interpellation de M. Donnay au ministre des Travaux publics et au ministre des Finances sur « le manque manifeste de prévoyance constaté dans l'alimentation du Fonds des calamités et les nouvelles orientations envisagées à cet égard ».

Orateurs : M. Donnay, M. Olivier, ministre des Travaux publics, p. 123.

ONTWERPEN VAN WET (Bespreking) :

Ontwerp van wet tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.

Algemene bespreking. — *Sprekers* : de heren Cooreman, rapporteur, de Wasseige, de heer Eyskens, minister van Financiën, blz. 102.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 102.

Ontwerp van wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend voor het begrotingsjaar 1986 en die bestemd zijn om de werking van de openbare diensten te verzekeren en tot wijziging van het Wetboek op de belasting over de toegevoegde waarde.

Algemene bespreking. — *Sprekers* : de heren Vanhaverbeke, rapporteur, Henrion, De Bremaeker, A. Geens, Moureaux, de Wasseige, de heer Verhofstadt, Vice-Eerste minister en minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan, blz. 102.

Beraadslaging en stemming over artikelen :

Bij artikel 17bis (nieuw) : *Sprekers* : mevrouw Rifflet-Knauer, de heren Hatry, Desmarets, de heer Verhofstadt, Vice-Eerste minister en minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan, blz. 115.

Bij artikel 21bis (nieuw) : *Sprekers* : de heer de Wasseige, de heer Verhofstadt, Vice-Eerste minister en minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan, blz. 119.

Aangehouden stemmen :

Artikel 17bis (nieuw) :

Stemverklaring : *Spreker* : de heer A. Geens, blz. 121.

Stemverklaring : *Spreker* : de heer Op 't Eynde, blz. 121.

Artikel 21bis (nieuw) :

Stemverklaring : *Spreker* : de heer A. Geens, blz. 122.

STEMMINGEN :

Stemming over de eenvoudige motie ingediend tot besluit van de op 28 oktober 1986 gehouden interpellatie van de heer Vandekerckhove tot de heer Coens, minister van Onderwijs, en tot de Vice-Eerste minister en minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan, blz. 118.

Stemming over de eenvoudige motie ingediend tot besluit van de op 28 oktober 1986 gehouden interpellatie van de heer Van Ooteghem tot de minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel, blz. 119.

Stemverklaring : *Spreker* : de heer Van Ooteghem, blz. 119.

Stemming over de eenvoudige motie ingediend tot besluit van de op 28 oktober 1986 gehouden interpellatie van mevrouw Aelvoet tot de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, blz. 119.

Ontwerp van wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend voor het begrotingsjaar 1986 en die bestemd zijn om de werking van de openbare diensten te verzekeren en tot wijziging van het Wetboek op de belasting over de toegevoegde waarde, blz. 122.

Ontwerp van wet tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, blz. 122.

INTERPELLATIE (Bespreking) :

Interpellatie van de heer Donnay tot de minister van Openbare Werken en tot de minister van Financiën over « de kennelijke kortzichtigheid in verband met de financiering van het Rampenfonds en de nieuwe maatregelen die worden overwogen ».

Sprekers : de heer Donnay, de heer Olivier, minister van Openbare Werken, blz. 123.

PROPOSITIONS DE LOI (Dépôt) :

Page 125.

MM. Cereixe et Weckx. — Proposition de loi relative à la création d'un Centre national de la magistrature et à la nomination des magistrats.

M. Lallemand. — Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne les référendaires à la Cour d'arbitrage, la loi du 28 juin 1983 portant l'organisation, la compétence et le fonctionnement de la Cour d'arbitrage, la loi du 2 février 1984 relative au traitement des membres, référendaires et greffiers de la Cour d'arbitrage, à leurs présentation et nomination, ainsi qu'aux outrages et violences envers les membres de cette Cour, et la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat.

PROPOSITIONS DE RESOLUTION (Dépôt) :

Page 125.

M. Trussart. — Proposition de résolution tendant à faire octroyer le statut diplomatique au bureau de l'Organisation de Libération de la Palestine (OLP) à Bruxelles et à ses membres.

MM. Gryp et Trussart. — Proposition de résolution relative à l'adoption d'un point de vue résolument nouveau à l'égard de l'option nucléaire en Belgique, suite à la catastrophe de Tchernobyl.

INTERPELLATION (Demande) :

Page 125.

M. Lafosse à M. Damseaux, ministre de l'Education nationale, sur « les conséquences des arrêtés royaux n^{os} 454 et 467 sur le fonctionnement des centres PMS ».

VOORSTELLEN VAN WET (Indiening) :

Bladzijde 125.

De heren Cereixe en Weckx. — Voorstel van wet betreffende de oprichting van een Nationaal Centrum voor de magistratuur en betreffende de benoeming van de magistraten.

De heer Lallemand. — Voorstel van wet tot wijziging, wat de referendarissen bij het Arbitragehof betreft, van de wet van 28 juni 1983 houdende de inrichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof, de wet van 2 februari 1984 betreffende de wedden van de leden, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof, hun voordracht en benoeming, evenals de smaad en het geweld tegen de leden van dit Hof en de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State.

VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE (Indiening) :

Bladzijde 125.

De heer Trussart. — Voorstel van resolutie tot toekenning van het diplomatiek statuut aan het bureau van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) te Brussel en aan de leden van dat bureau.

De heren Gryp en Trussart. — Voorstel van resolutie betreffende een wezenlijk nieuwe standpuntbepaling ten aanzien van de keuze voor kernenergie in België na het ongeval te Tsjernobyl.

INTERPELLATIE (Verzoek) :

Bladzijde 125.

De heer Lafosse tot de heer Damseaux, minister van Onderwijs, over « de gevolgen van de koninklijke besluiten nrs. 454 en 467 op de werking van de PMS-centra ».

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

Mme Panneels-Van Baelen et M. Seeuws, secrétaires, prennent place au bureau.

Mevrouw Panneels-Van Baelen en de heer Seeuws, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 15 m.

De vergadering wordt geopend te 14 u. 15 m.

CONGES — VERLOF

MM. Vangeel et Cardoen, pour raison de santé, demandent un congé.
Vragen verlof : de heren Vangeel en Cardoen, om gezondheidsredenen.

— Ces congés sont accordés.

Dit verlof wordt toegestaan.

MM. De Cooman, Hismans, Knuts, pour raison de santé, et Wyninckx, à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

Afwezig met bericht van verhindering : de heren De Cooman, Hismans, Knuts, om gezondheidsredenen, en Wyninckx, in het buitenland.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving.

MESSAGES — BOODSCHAPPEN

M. le Président. — Par messages du 28 octobre 1986, la Chambre des représentants transmet au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance de ce jour, les projets de loi :

1. Ajustant le budget du ministère des Finances de l'année budgétaire 1985;

Bij boodschappen van 28 oktober 1986, zendt de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat, zoals zij ter vergadering van die dag werden aangenomen, de ontwerpen van wet :

1. Houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1985;

— Inscrit à l'ordre du jour.

Op de agenda geplaatst.

2. Modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée;

2. Tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde;

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

3. Sur la motivation des peines, modifiant les articles 163 et 195 du Code d'instruction criminelle et l'article 207 du Code de procédure pour l'armée de terre;

3. In verband met de motivering van de straffen, tot wijziging van artikelen 163 en 195 van het Wetboek van strafvordering en artikel 207 van de rechtspleging bij de landmacht;

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

4. Portant modification de l'arrêté royal n° 123 du 30 décembre 1982 relatif à l'engagement de chômeurs affectés à certains projets d'expansion économique au bénéfice de petites et moyennes entreprises.

4. Tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 123 van 30 december 1982 betreffende de dienstneming van werklozen voor bepaalde projecten van economische expansie ten bate van kleine en middelgrote ondernemingen.

— Renvoi à la commission de l'Agriculture et des Classes moyennes.

Verwezen naar de commissie voor de Landbouw en de Middenstand.

Par messages du même jour, la Chambre des représentants fait connaître qu'elle a adopté, tels qu'ils ont été transmis par le Sénat, les projets de loi :

1. Ajustant le budget de la Gendarmerie de l'année budgétaire 1985;

Bij boodschappen van dezelfde dag, deelt de Kamer van volksvertegenwoordigers mede dat zij heeft aangenomen, zoals zij haar door de Senaat werden overgezonden, de ontwerpen van wet :

1. Houdende aanpassing van de begroting van de Rijkswacht van het begrotingsjaar 1985;

2. Ajustant le budget du ministère de la Défense nationale de l'année budgétaire 1985;

2. Houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Landsverdediging van het begrotingsjaar 1985;

3. Ajustant le budget des services du Premier ministre de l'année budgétaire 1985;

3. Houdende aanpassing van de begroting van de diensten van de Eerste minister van het begrotingsjaar 1985;

4. Ajustant le budget des Dotations aux Communautés et aux Régions de l'année budgétaire 1985.

4. Houdende aanpassing van de begroting der Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten van het begrotingsjaar 1985.

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

COMMUNICATION — MEDEDELING

Abus de puissance économique

Misbruik van economische machtspositie

M. le Président. — Conformément à l'article 26 de la loi du 27 mai 1960 sur la protection contre l'abus de puissance économique, le ministre des Affaires économiques transmet au Sénat le vingt-deuxième rapport aux Chambres législatives sur l'application de la loi susvisée.

Bij toepassing van artikel 26 van de wet van 27 mei 1960 tot bescherming tegen het misbruik van economische machtspositie, zendt de minister van Economische Zaken aan de Senaat het tweeëntwintigste verslag aan de Wetgevende Kamers over de toepassing van vermeldde wet.

— Renvoi à la commission de l'Economie.

Verwezen naar de commissie voor de Economische Aangelegenheden.

M. le Président. — Il est donné acte de cette communication au ministre des Affaires économiques.

Van deze mededeling wordt aan de minister van Economische Zaken akte gegeven.

PROPOSITIONS — VOORSTELLEN

Prise en considération — Inoverwegingneming

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la discussion sur la prise en considération de propositions.

Aan de orde is thans de bespreking over de inoverwegingneming van voorstellen.

Vous avez reçu la liste des différentes propositions à prendre en considération, avec indication des commissions auxquelles le bureau envisage de les renvoyer.

U hebt de lijst van de verschillende in overweging te nemen voorstellen ontvangen, met opgave van de commissies waarnaar het bureau voornemens is ze te verwijzen.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler, de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Ik verzoek de leden die opmerkingen mochten hebben mij die vóór het einde van de vergadering te doen kennen.

Sauf suggestions divergentes, je considérerai les propositions comme prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées par le bureau.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, zal ik beschouwen dat die voorstellen in overweging genomen zijn en verwezen naar de commissies die door het bureau zijn aangeduid.

QUESTION ORALE DE Mme TRUFFAUT AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR « LES CONDITIONS DANS LESQUELLES S'EFFECTUE LA REPRESSION DU VOL DANS LES MAGASINS »

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW TRUFFAUT AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER « DE WIJZE WAAROP WINKELDIEFSTAL WORDT BESTREDEN »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Truffaut au Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « les conditions dans lesquelles s'effectue la répression du vol dans les magasins ».

La parole est à M. Smits pour poser la question orale de Mme Truffaut.

M. Smitz. — Monsieur le Président, le bilan publié par l'ASBL « Prévention et sécurité » et qui couvre cinq années d'expérience dans la lutte contre le vol dans les magasins paraît soulever un certain nombre de questions qui touchent au fonctionnement de la justice.

1. Le ministre de la Justice pourrait-il fournir les dernières statistiques disponibles quant au nombre de personnes condamnées pour vol dans un magasin ?

2. Les conditions dans lesquelles l'ASBL « Prévention et sécurité » développe son activité sont-elles réglementées par une disposition légale, voire un accord avec les parquets ?

3. La firme fait-elle usage d'une banque de données pour recenser les personnes surprises en train de voler ? Dans l'affirmative, quelles indications y sont enregistrées ? Qui, en dehors de l'ASBL, y a accès ? Est-elle tenue de fournir à un particulier qui en fait la demande les données le concernant ?

4. Lorsque des personnes surprises en train de voler sont tenues de payer une somme forfaitaire de 500 francs et parfois plus, à qui revient cette somme ?

5. Le ministre de la Justice n'estime-t-il pas qu'une ASBL qui possède sa propre police et impose des amendes signifie l'amorce d'un ordre judiciaire privé où les garanties constitutionnelles ne seraient plus assurées ?

M. le Président. — La parole est à M. Gol, Vice-Premier ministre.

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Avant de répondre aux questions posées par l'honorable membre, il me paraît utile de dresser un tableau succinct des objectifs poursuivis par l'ASBL « Prévention et sécurité », ainsi que des résultats obtenus.

Créée en juillet 1980, l'ASBL « Prévention et sécurité » a pour principaux objectifs :

1. La limitation des interventions des forces de police;
2. La sélection des plaintes à transmettre aux autorités judiciaires;
3. L'allègement du travail du personnel en magasin;
4. Enfin, un objectif de dissuasion et d'amendement qui peut être atteint par l'établissement d'un constat amiable combiné avec l'apurement triennal, en cas d'absence de récidive, du fichier informatisé auquel recourt l'ASBL.

En ce qui concerne les résultats obtenus, des renseignements qui m'ont été communiqués il appert que, de juillet 1980 à fin juin 1986, 286 458 constats amiables ont été enregistrés, que les interventions de police s'élevèrent au nombre de 42 225 et enfin, que 15 307 plaintes furent déposées durant la même période.

Pour ce qui est de l'évaluation de l'objectif de dissuasion, les données statistiques qui m'ont été communiquées par cette association indiquent que, pour l'année 1980-1981, 85 p.c. des constats ont été éliminés du registre tenu par l'ASBL Credoc — ce qui signifie qu'il n'y a pas eu de récidives —, pour l'année 1981-1982, 80 p.c. et pour la période de juillet à décembre 1982, 77,5 p.c.

Je réponds maintenant aux questions posées par l'honorable membre.

1. Je ne dispose actuellement d'aucune statistique concernant le nombre de personnes condamnées pour vol dans les magasins.

2. Aucune disposition légale ne réglemente les conditions dans lesquelles des associations telles que l'ASBL « Prévention et sécurité » exercent leurs activités.

Un accord avec les parquets n'est, par ailleurs, pas intervenu. Une concertation existe toutefois entre le parquet du procureur du Roi de Bruxelles et cette association, via le Conseil de la consommation.

3. Comme je l'ai déjà signalé, l'ASBL « Prévention et sécurité » fait effectivement usage d'une banque de données en ce sens qu'elle a conclu un accord avec l'ASBL Credoc, afin de permettre à celle-ci de gérer de manière automatisée les renseignements qui lui sont communiqués.

D'après les renseignements en ma possession, l'ASBL Credoc est totalement indépendante des entreprises de distribution et le caractère confidentiel des données est contractuellement garanti par ce centre, à l'égard des magasins eux-mêmes, qui n'ont pas accès aux données. L'identité complète des personnes n'est pas mise sur ordinateur, mais uniquement une clef codée. Le personnel appelé à manipuler les constats et à les encoder est réduit au minimum et est tenu au secret le plus strict.

En ce qui concerne l'accès au fichier, hormis la personne qui y est reprise et uniquement pour les données la concernant, seul un magistrat peut, par apostille, avoir accès aux données centralisées par l'ASBL Credoc.

4. En ce qui concerne l'invitation à payer une certaine somme, à titre de frais administratifs, qui est adressée aux personnes soupçonnées de flagrant délit de vol par la direction de certains des magasins faisant partie de l'association « Prévention et sécurité », il me paraît clair qu'il ne peut être question de contrainte ou de pression.

En cas de refus de payer, la société préjudiciée devra s'adresser aux tribunaux, afin d'être indemnisée du dommage qu'elle a effectivement subi.

D'après les renseignements qui m'ont été communiqués, la somme à payer, qui ne dépasse jamais 500 francs, servirait à couvrir les frais de gestion informatique du système de prévention.

5. Le système mis en place par l'ASBL « Prévention et sécurité » et géré par l'ASBL Credoc fonctionne en toute légalité.

Je signale toutefois que le projet de loi relatif à la protection de la vie privée à l'égard des traitements automatisés de données à caractère personnel exclut le traitement de données à caractère personnel ayant trait à des infractions pénales, sauf si une dérogation expresse a été donnée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, après avis de la Commission consultative de la vie privée.

Ce projet de loi est toujours en discussion au sein de la commission de la Justice de la Chambre.

QUESTION ORALE DE M. PECRIAUX AU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE ET MINISTRE DE LA REGION BRUXELLOISE SUR « LA SITUATION DE LA GENDARMERIE APRES LA CONFERENCE DE PRESSE DU MINISTRE EN DATE DU 2 OCTOBRE 1986 »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PECRIAUX AAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING EN MINISTER VAN HET BRUSSELSE GEWEST OVER « DE TOESTAND VAN DE RIJKSWACHT NA DE PERSCONFERENTIE VAN DE MINISTER OP 2 OKTOBER 1986 »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Péciaux au ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise sur « la situation de la gendarmerie après la conférence de presse du ministre en date du 2 octobre 1986 ».

La parole est à M. Péciaux.

M. Péciaux. — Monsieur le Président, monsieur le ministre, vous avez, le 2 octobre dernier, lancé un « réquisitoire » à l'encontre de la situation de la gendarmerie. Parmi les mesures qui ont été peu à peu arrêtées par le gouvernement, et que vous vous êtes contenté de résumer, figure la décision d'affecter à la gendarmerie quatre cents miliciens. Cette possibilité ne vous est offerte, en application du nouvel article 87bis des lois sur la milice, qu'à un certain nombre de conditions :

1. « Sans préjudice de l'article 87 » : comment, d'ici le 1^{er} mars 1987, concilierez-vous cette disposition avec votre volonté de réformer les lois sur la milice et d'en supprimer l'article 87 ?

2. « Si le nombre de miliciens ... dépasse les nécessités » : cela laisse-t-il supposer que le contingent de 1987 sera en surplus et pour-quoi n'avoir jamais fait mention de cette raison supplémentaire d'allonger le service militaire et de limiter les exemptions ?

3. « Les miliciens ... peuvent être affectés au service de la Protection civile ou à d'autres tâches d'intérêt général » : votre décision permet-elle de conclure que le cadre de la Protection civile pourra être rempli avant l'affectation à la gendarmerie, et selon quels principes celle-ci entre-t-elle dans la définition de ce que vous appelez des « tâches d'intérêt général » ?

4. Enfin, en vertu du second alinéa de l'article 87bis, quelles seront « les modalités et les conditions » de ces affectations ? Quelle sera la « nature des tâches qui s'y rapportent » ?

M. le Président. — La parole est au chevalier de Donnea, ministre.

M. le chevalier de Donnea, ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise. — Permettez-moi tout d'abord, monsieur le Président, de dire à M. Péciaux que, le 2 octobre, je n'ai pas lancé un réquisitoire contre la gendarmerie. J'ai simplement essayé de dresser un constat objectif des forces et des faiblesses de ce corps.

En réponse à ses questions précises, je voudrais signaler que le gouvernement a bien décidé le 23 mai 1986 d'affecter annuellement, et à partir du 1987, quatre cents miliciens à la gendarmerie en vue de constituer progressivement une réserve de quatre cents hommes.

La réserve de gendarmerie est instituée par l'article 69 de la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie et se compose actuellement de militaires en congé illimité. Le Roi détermine l'effectif de la réserve, les modalités de sa composition et celles de son appel sous les armes, dans le cadre des lois sur la milice. Cette disposition implique, me semble-t-il, la possibilité pour les miliciens destinés à cette réserve d'effectuer leur service militaire à la gendarmerie.

Il n'existe d'ailleurs aucun texte légal qui interdit l'affectation de miliciens à la gendarmerie. Puisque la gendarmerie est une force armée, la mise en service de miliciens à la gendarmerie peut se faire dans le cadre de la répartition du contingent. Les quatre cents miliciens en question seront donc mentionnés comme tels dans la loi annuelle sur le contingent, en exécution de l'article 119 de la Constitution.

Il n'est de ce fait pas nécessaire, pour la mise en service de miliciens à la gendarmerie, de faire appel à l'article 87bis des lois coordonnées sur la milice qui permet l'affectation de miliciens à la Protection civile ou à d'autres tâches d'intérêt général, lorsque le nombre de miliciens dépasse les nécessités de l'armée.

Je veux enfin attirer votre attention sur le fait que la mise en service à la gendarmerie se fera uniquement sur base volontaire et qu'il sera dispensé aux intéressés, en plus d'une formation militaire de base, une formation complémentaire adaptée à la gendarmerie.

Je me ferai un plaisir d'expliquer davantage notre position en la matière, lors du débat qui aura lieu en commission.

QUESTION ORALE DE M. MOUTON A M. DAMSEAUX, MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE, SUR « LA VENTE D'UNE PARTIE DES LOCAUX DE L'ECOLE PRIMAIRE D'ENSEIGNEMENT SPECIAL DE L'ETAT A MOMALLE »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MOUTON AAN DE HEER DAMSEAUX, MINISTER VAN ONDERWIJS, OVER « DE VERKOOP VAN EEN AANTAL LOKALEN VAN DE RIJKS-LAGERESCHOOL VOOR BUITENGEWOON ONDERWIJS TE MOMALLE »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Mouton à M. Damseaux, ministre de l'Education nationale, sur « la vente d'une partie des locaux de l'école primaire d'enseignement spécial de l'Etat à Momalle ».

M. Gol répondra in lieu et place de son collègue concerné.

La parole est à M. Mouton.

M. Mouton. — Monsieur le Président, l'école primaire d'enseignement spécial de l'Etat à Momalle connaît quelques difficultés, notamment depuis l'application du plan de rationalisation de l'enseignement spécial. De ce fait, certains locaux sont inoccupés.

Or, j'apprends que, le jeudi 16 octobre, les fonctionnaires du Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat se sont rendus sur place avec le patron d'une entreprise privée de la région qu'accompagnait un collègue parlementaire de l'arrondissement de Huy-Waremme. Cette visite avait pour but de vendre ou de louer une partie des bâtiments scolaires à cette entreprise.

J'aimerais connaître les raisons pour lesquelles un parlementaire de votre parti, monsieur le Vice-Premier ministre, participe à une réunion administrative et intervient directement dans une discussion qui concerne uniquement le ministère de l'Education nationale et cette entreprise privée.

M. le Président. — La parole est à M. Gol, Vice-Premier ministre.

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, je vous donne lecture de la réponse préparée par le ministre de l'Education nationale.

Un honorable membre de cette Haute Assemblée m'interroge à propos de la mise en vente ou en location des bâtiments abritant l'école d'enseignement spécial de l'Etat à Momalle, soi-disant à l'initiative d'un parlementaire de l'arrondissement de Huy-Waremme.

D'emblée, je signale que je n'ai, à ce jour, reçu aucune proposition ou demande de mon administration.

Je vous apporte volontiers des précisions relatives à la situation de l'établissement en question.

Cette institution n'accueille plus, à l'heure actuelle, que treize enfants atteints de débilité mentale légère, type 1, et dix-sept enfants ayant des troubles instrumentaux, type 8, après avoir dû procéder à la suppression du type 2 d'enseignement spécial, dont relèvent les enfants débiles mentaux sévères et profonds, qui sont au nombre de cinq. L'école totalise donc trente élèves sur les quarante requis et se trouve en sursis. Je note que sa situation précaire n'est pas récente. En effet, depuis de nombreuses années, cette institution est confrontée à un problème de recrutement.

En conséquence, ce fait n'est pas imputable au plan de rationalisation de l'enseignement spécial, mais probablement à sa localisation tout à fait inadéquate.

Voilà ce que je puis vous dire à ce jour.

Je suivrai de près l'évolution de cette école et il appartiendra à ma direction, en collaboration avec mon administration, de me présenter des propositions adéquates en temps utile.

QUESTION ORALE DE M. MOUTON A M. DAMSEAUX, MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE, SUR « L'APPLICATION DU COEFFICIENT NATIONAL DANS L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MOUTON AAN DE HEER DAMSEAUX, MINISTER VAN ONDERWIJS, OVER « DE TOEPASSING VAN DE NATIONALE COEFFICIENT IN HET MIDDELBAAR ONDERWIJS »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Mouton à M. Damseaux, ministre de l'Education nationale, sur « l'application du coefficient national dans l'enseignement secondaire ».

La parole est à M. Mouton.

M. Mouton. — Monsieur le Président, il est manifeste que l'application du coefficient national a pénalisé les écoles rurales, mais aussi les lycées d'Etat. Au cours du Conseil des ministres du vendredi 10 octobre 1986, quelques établissements d'enseignement ont reçu une enveloppe complémentaire leur permettant de fonctionner « normalement ».

Je souhaiterais savoir comment s'est établi le choix des établissements, sur quels critères l'enveloppe complémentaire a été calculée et pour quels motifs des établissements comme les lycées d'Etat de Crisnée, d'Havelange, d'Orp-le-Grand, d'Hamme-Mille ainsi que l'ITTE de Musson n'ont pas été retenus par le Conseil des ministres du vendredi 10 octobre 1986.

Enfin, quelles mesures avez-vous prises, en votre qualité de pouvoir organisateur de l'enseignement de l'Etat, pour que les lycées d'Etat, situés ou non en zone rurale, et dont le capital-périodes a diminué de 20 p.c. à 40 p.c., fonctionnent normalement ?

M. le Président. — La parole est à M. Gol, Vice-Premier ministre, qui répond in lieu et place de M. Damseaux.

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, je vous donne lecture de la réponse préparée par le ministre de l'Education nationale.

Le Conseil des ministres du 10 octobre 1986 a accordé pour l'année scolaire 1986-1987 des périodes-professeurs hors NGPP à des établissements d'enseignement secondaire des trois réseaux.

Le choix de ces établissements s'est opéré en collaboration étroite avec le département de l'Education nationale pour l'enseignement de l'Etat et avec les représentants des pouvoirs organisateurs pour l'enseignement officiel et libre.

La sélection des établissements présentés au Conseil des ministres s'est effectuée en tenant compte de l'incidence du coefficient national, lorsque celui-ci avait un effet tellement important qu'il menaçait, par son application, le principe du libre choix.

Chaque fois que des solutions « autres » étaient praticables, elles ont d'abord été mises en œuvre et un surcroît de périodes NGPP n'a pas été demandé.

Enfin, il a fallu tenir compte de l'incidence budgétaire de ces mesures et, en particulier, des limites fixées par le ministère du Budget, sachant d'ailleurs que les dépenses proposées doivent être récupérées dans l'enveloppe du département.

1. En termes budgétaires, ces dérogations entraînent une charge supplémentaire de 48,235 millions répartis comme suit : 25,595 millions pour l'Etat; 3,874 millions pour l'enseignement officiel; 13,766 millions pour le libre.

2. Elles portent sur 1 416 périodes-professeur soit encore 751 périodes pour l'Etat, 261 périodes pour l'officiel et 404 périodes pour l'enseignement libre.

3. Les dérogations accordées concernent seize établissements de l'Etat, huit établissements de l'enseignement officiel et onze établissements de l'enseignement libre.

Soucieux d'établir la sérénité parmi les chefs d'établissements et les professeurs, j'aurais souhaité qu'il ne soit pas fait de comparaison entre établissements scolaires : tous ont le même poids et la même importance. Cependant, je ne recule pas devant la transparence à laquelle vous m'invitez par votre question.

Le seul critère de perte d'élèves, notamment dans l'enseignement de l'Etat, n'a pu être considéré comme cas de force majeure. La perte d'élèves entraîne automatiquement une perte de professeurs. Or, il se fait que les écoles que vous citez sont précisément des écoles dont la population scolaire a régressé au cours des trois dernières années.

Ces cinq écoles ont dû trouver une réponse à leur problématique particulière, soit par la fusion avec un autre établissement, avec maintien de l'implantation, donc en sauvegardant l'intérêt des élèves, soit par des transferts d'heures dus à la solidarité entre établissements faisant partie du CES, soit encore par des transferts d'heures au sein de l'établissement ou par des rationalisations internes.

Je dois d'ailleurs vous signaler que les dérogations accordées par le Conseil des ministres n'ont jamais eu pour résultat de supprimer totalement l'effet des mesures et du coefficient national en particulier. Les établissements qui ont obtenu ce surcroît de périodes-professeur ont dû néanmoins procéder à des transferts d'heures, des regroupements, voire des suppressions.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VALKENIERS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER « HET OVERLEGGEN VAN IDENTITEITSSTUKKEN DOOR KANDIDAAT-POLITIEKE VLUCHTELINGEN »

QUESTION ORALE DE M. VALKENIERS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR « LA PRODUCTION DES PIECES D'IDENTITE DES CANDIDATS REFUGIES POLITIQUES »

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Valkeniers aan de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over « het overleggen van identiteitsstukken door kandidaat-politieke vluchtelingen ».

Het woord is aan de heer Valkeniers.

De heer Valkeniers. — Mijnheer de Voorzitter, enkele weken geleden vroegen in één dag achttien Iraniërs het statuut aan van politiek vluchteling na hun aankomst te Zaventem met een toestel van de Turkse luchtvaartmaatschappij.

Toen bleek ook dat ze allen hun identiteitspapieren hadden weggegooid in de WC, wat de procedure om inlichtingen te vragen zonder twijfel bemoeilijkt.

Zou het niet nuttig zijn dat alle luchtvaartmaatschappijen van wie geweten is dat ze heel wat politieke vluchtelingen aanbrengen, het initiatief zouden nemen om alle identiteitspapieren, visa inbegrepen, bij te houden tot na de vlucht ?

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Gol.

De heer Gol, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen. — Mijnheer de Voorzitter, ik kan inderdaad bevestigen dat op 6 oktober jongstleden een twintigtal Iraniërs vanuit Istanbul op de nationale luchthaven van Zaventem aangekomen zijn met een toestel van de Turkse luchtvaartmaatschappij.

Volgens de vaststellingen van het veiligheidsdetachement van de rijkswacht van de luchthaven te Zaventem waren de betrokkenen niet in het bezit van enig identiteitsdocument. Zij hebben allen het statuut

van politiek vluchteling aangevraagd overeenkomstig artikel 50, lid 2, 2°, van de wet van 15 december 1980 en zij werden derhalve in het bezit gesteld van het verblijfsdocument vermeld in bijlage 25 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 in afwachting van een beslissing over hun aanvraag.

Het is mij niet bekend of de betrokkenen bij hun aankomst in Zaventem alsnog in het bezit waren van identiteitsdocumenten, dan wel of de documenten aldaar weggegooid werden.

Een onderzoek is daaromtrent aanhangig gemaakt, met de bedoeling eveneens te onderzoeken of dergelijke praktijken kunnen worden verhinderd.

Overigens melden zich geregeld een groot aantal vreemdelingen aan de grens aan die niet in het bezit zijn van de documenten die voor de binnenkomst in het Rijk vereist zijn en vragen sommigen onder hen aan de grens de hoedanigheid van vluchteling aan.

Het is daarbij noodzakelijk de binnenkomst in België te verhinderen van clandestiene vreemdelingen of kandidaat-vluchtelingen die niet aan de criteria van het Verdrag van Genève beantwoorden.

Het wetsontwerp dat ik mij voorneem binnenkort bij het Parlement in te dienen bepaalt met dat doel dat de vervoerder die een vreemdeling in het Rijk binnenbrengt die niet beschikt over de in artikel 2 van de wet van 15 december 1980 vereiste documenten, die vreemdeling zal moeten terugbrengen of doen terugbrengen naar het land vanwaar hij komt of naar elk ander land waar hij toegelaten kan worden.

Er is eveneens bepaald dat de vervoerder gehouden is tot betaling van de kosten van huisvesting, verblijf, gezondheidszorgen en reparatie van de passagier die niet tot binnenkomst in het Rijk toegelaten werd.

Overigens kan de vervoerder, die een passagier naar België brengt die niet in het bezit is van de daartoe vereiste binnenkomstdocumenten, bestraft worden met een administratieve boete.

Voor zover dienstig kan zijn, wijs ik erop dat deze bepalingen beogen bindende kracht te verlenen aan de artikelen 3.35 en 3.36 van de bijlage IX van het verdrag van Chicago inzake de internationale burgerluchtvaart, ondertekend op 7 december 1944, met dien verstande dat het toepassingsveld ervan uitgebreid wordt tot alle vervoerders, welke ook het gebruikte vervoermiddel mag zijn.

Op 4 augustus 1986 werd de Raad van State gevat voor advies van het wetsontwerp. Gelet op de dringende van de aanvaarding van dit ontwerp, heb ik gisteren gevraagd dat de Raad van State zijn advies zou geven binnen de drie dagen.

QUESTION ORALE DE M. COLLIGNON AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR « LA NATURE DES RAPPORTS QUI EXISTENT ENTRE L'OFFICE DES ETRANGERS ET L'AMBA-SADE D'IRAN »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER COLLIGNON AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER « DE AARD VAN DE BETREKKINGEN TUSSEN DE DIENST VREEMDELINGEN-ZAKEN EN DE AMBASSADE VAN IRAN »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Collignon au Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « la nature des rapports qui existent entre l'Office des étrangers et l'ambassade d'Iran ».

La parole est à M. Collignon.

M. Collignon. — Monsieur le Président, je me permets de vous interroger, monsieur le Vice-Premier ministre, parce que j'ai été non seulement étonné, mais très inquiet à la lecture de l'édition du journal *Le Soir* du 22 octobre 1986 qui publiait une information dont le contenu a dû, je l'espère du moins, également vous alerter.

Il était dit que le ministre de la Justice et, plus précisément, l'Office des étrangers, avait avisé l'ambassade d'Iran de la présence de réfugiés politiques en Belgique.

Le même Office des étrangers aurait sollicité de l'ambassade d'Iran qu'elle intervienne « au plus vite » pour permettre l'expulsion de Belgique de candidats réfugiés.

Cette pratique est particulièrement inquiétante, pour ne pas dire scandaleuse.

Lorsqu'on connaît le régime de l'Iran et le système politique qui régit cet Etat, on ne peut que frémir devant de tels usages, étant donné les risques pour les ressortissants iraniens qui seraient renvoyés, risques également pour leur famille.

M. le ministre peut-il indiquer quels sont les rapports exacts entre l'Office des étrangers et l'ambassade d'Iran ?

Si les informations publiées sont vérifiées, M. le ministre prendra-t-il les mesures pour mettre fin immédiatement aux pratiques en cause ?

M. le Président. — La parole est à M. Gol, Vice-Premier ministre.

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, je puis d'abord confirmer que les deux ressortissants iraniens dont question dans l'article de presse cité par l'honorable membre sont arrivés, en Belgique, en mars 1985 et qu'ils ont demandé la qualité de réfugiés dès leur arrivée à l'aéroport de Bruxelles-National, à Zaventem.

En octobre 1985, la délégation en Belgique du Haut-Commissariat pour les réfugiés nous a informé de ce qu'elle n'a pas estimé pouvoir reconnaître aux intéressés la qualité de réfugiés au sens de la convention des Nations Unies de 1951 et du protocole de 1967 relatifs au statut des réfugiés.

Aussi, une décision d'ordre de quitter le territoire sur base de l'article 7, 2°, de la loi du 15 décembre 1980 et de l'article 77 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 a été prise à leur égard en janvier 1986.

L'exécution de cette décision fut alors suspendue en raison de l'introduction d'une procédure en référé devant le président du tribunal de première instance de Bruxelles. Les demandeurs ont cependant été déboutés de leur recours en mai 1985, le président ayant fort justement considéré que les conditions requises pour qu'il y ait urgence n'étaient pas réunies en raison de ce qu'aucune action au principal n'avait été introduite.

Ils ont alors été contrôlés le 19 septembre 1986. N'ayant pas obtenu l'ordre de quitter le territoire pris à leur égard et démunis de tout document d'identité, ils ont fait l'objet d'une décision d'écrou sur base de l'article 27, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 en vue de leur éloignement du pays.

C'est dans ces conditions que l'Office des étrangers s'est adressé à l'ambassade d'Iran aux seules fins d'obtenir un document de voyage, les intéressés étant dépourvus de tout document d'identité et l'ambassade d'Iran pouvant seule délivrer un tel document à ses nationaux. Je tiens à le souligner, car cela est très important à mes yeux, la demande ne faisait pas état de leur qualité d'ex-candidats réfugiés.

Je précise que les intéressés ont été libérés le 9 octobre 1986, étant donné que l'ambassade a refusé la délivrance du document de voyage demandé après avoir visité les intéressés à l'établissement pénitentiaire de Merksplas.

J'ai rappelé à mes services qu'il y avait lieu d'observer la plus grande prudence dans leurs contacts avec les ambassades des pays dont sont originaires les candidats réfugiés politiques.

En ce qui concerne plus particulièrement les visites des membres d'une ambassade à l'un de leurs ressortissants incarcérés, j'ai rappelé à mon administration que, conformément aux instructions en vigueur, le consentement du prisonnier était indispensable.

QUESTION ORALE DE MME TRUFFAUT AU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL SUR « LA RÉGLEMENTATION DU TRAVAIL SUR ÉCRAN »

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW TRUFFAUT AAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID OVER « DE RÉGLEMENTERING VAN HET WERKEN MET BEELDSCHERMEN »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Truffaut au ministre de l'Emploi et du Travail sur « la réglementation du travail sur écran ».

La parole est à M. Smitz pour poser la question de Mme Truffaut.

M. Smitz. — Monsieur le Président, les nouvelles technologies peuvent avoir des effets dommageables pour la santé des travailleurs.

Il n'est pas exceptionnel que les femmes qui encodent des bons de commandes, en période d'affluence, soient tenues dix heures par jour devant écran avec un nombre imposé de bons à rentrer.

Est-il exact qu'un arrêté royal réglementant le travail sur écran est à l'étude au ministère de l'Emploi et du Travail ?

S'il en est bien ainsi, quand sera-t-il promulgué ? Quelles dispositions prendra-t-il pour réglementer le travail sur écran ?

M. le Président. — La parole est à M. Hansenne, ministre.

M. Hansenne, ministre de l'Emploi et du Travail. — Monsieur le Président, en réponse à sa question, j'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que le Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail a remis un avis relatif au problème de l'utilisation d'écrans à visualisation, en date du 18 décembre 1985.

Les thèmes qui ont été traités sont notamment : l'écran et le clavier, l'ergonomie, le contenu du travail, la mission du médecin du travail.

Il est exact qu'un projet d'arrêté royal est examiné au sein de mon département. Toutefois, les points de vue défendus par les partenaires représentés au conseil, sont pour certains aspects si différents qu'il est, pour le moment, encore impossible d'estimer un délai pour sa présentation à la signature du Roi.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VALKENIERS AAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID OVER « HET DEKKEN VAN DE LOONKOSTEN VAN DE GESUBSIDIEERDE CONTRACTUELEN »

QUESTION ORALE DE M. VALKENIERS AU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL SUR « LA COUVERTURE DU COUT SALARIAL DES CONTRACTUELS SUBVENTIONNES »

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Valkeniers aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid over « het dekken van de loonkosten van de gesubsidieerde contractuelen ».

Het woord is aan de heer Valkeniers.

De heer Valkeniers. — Mijnheer de Voorzitter, volgens de omzendbrief van de voogdijoverheid mogen de personeelslasten van de gemeenten volgend jaar met niet meer dan 3 pct. stijgen. Indien de gemeenten voor volgend jaar de loonkosten van de gesubsidieerde contractuelen moeten voorschieten, dienen deze bedragen uitgetrokken te worden op de begroting, zodat het hun onmogelijk wordt deze richtlijnen te volgen.

Mijnheer de minister, tegen wanneer denkt u de juiste reglementering aan de gemeentebesturen over te zenden ? Dit is meer dan dringend aangezien alle gemeentebesturen druk bezig zijn met het opmaken van hun begroting.

Ook wil ik u vragen of er voor volgend jaar eindejaarspremies in de begroting dienen te worden ingeschreven voor alle gesubsidieerde contractuelen, dan wel of ze door hun ministerie zullen worden bekostigd.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Hansenne.

De heer Hansenne, minister van Tewerkstelling en Arbeid. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb de eer de heer Valkeniers mee te delen dat de plaatselijke besturen de lonen van de gesubsidieerde contractuelen niet zullen hoeven voor te schieten.

Er werd in dit verband een compensatiesysteem uitgewerkt met de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten. Concreet betekent dit dat de plaatselijke besturen de sociale bijdragen die zij aan de RSZPPO verschuldigd zijn, mogen verminderen met het bedrag van de premies waarop het plaatselijk bestuur recht heeft uit hoofde van de overeenkomst die gesloten werd met het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid met het oog op het tewerkstellen van gesubsidieerde contractuelen.

Zodra de besluiten goedgekeurd zijn in de Ministerraad zal de nodige informatie worden verstrekt aan de plaatselijke besturen.

De eindejaarspremies voor de gesubsidieerde contractuelen worden betaald door de plaatselijke besturen.

QUESTION ORALE DE M. SMITZ AU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL SUR « LA FORMATION CONTINUEE DU PERSONNEL ENSEIGNANT »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER SMITZ AAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID OVER « DE PERMANENTE VORMING VAN HET ONDERWIJZENDE PERSONEEL »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Smitz au ministre de l'Emploi et du Travail sur « la formation continuee du personnel enseignant ».

La parole est à M. Smitz.

M. Smitz. — Monsieur le Président, après les accords de Val-Duchesse, le ministre du Budget a annoncé qu'un montant de 800 millions était prévu au budget du ministère de l'Emploi et du Travail pour permettre des actions de formation continuee du personnel enseignant.

M. le ministre voudra bien me communiquer les renseignements suivants :

a) Quelle est la répartition, par communauté linguistique, de ce montant de 800 millions ?

b) A l'intérieur des enveloppes linguistiques, quelle est la répartition par réseau ?

c) Quelles sont les conditions à remplir pour obtenir cette aide financière de votre département ?

d) Qui désigne les enseignants mis à la disposition des actions de formation ainsi que les stagiaires ou CST remplaçant les enseignants chargés d'une mission de formation ?

e) Les Exécutifs communautaires étant compétents en matière de formation continuee du personnel enseignant de l'Etat, peuvent-ils dès lors obtenir une aide de votre département ?

Enfin, le Pacte scolaire ne prévoit absolument pas d'accorder des subsides à l'enseignement subventionné pour des actions de formation continuee du personnel enseignant. Chaque pouvoir organisateur a la maîtrise de cette formation ainsi que la responsabilité financière.

Comment justifiez-vous une décision gouvernementale accordant 800 millions pour la formation continuee des enseignants des trois réseaux, qui est en contradiction flagrante avec les textes et l'esprit du Pacte scolaire ?

M. le Président. — La parole est à M. Hansenne, ministre.

M. Hansenne, ministre de l'Emploi et du Travail. — Monsieur le Président, il est exact que le gouvernement a décidé d'offrir aux enseignants des possibilités de formation complémentaire par l'organisation systématique de recyclages, notamment des périodes sabbatiques.

Un crédit de 800 millions a été prévu à cette fin, mais il figure aux budgets des ministres de l'Education nationale sur un article distinct. C'est donc à mes collègues ayant l'éducation dans leurs compétences qu'il importe de poser la question.

M. de Wasseige. — Avec cela, nous sommes vraiment éclairés !

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PATAER AAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, OPENBAAR AMBT EN DECENTRALISATIE, OVER « HET OPTREDEN VAN DE RIJKSWACHT TEGEN STAKENDE TURKSE VRACHTWAGENCHAUFFEURS IN DIENST VAN EEN NEDERLANDS BEDRIJF »

QUESTION ORALE DE M. PATAER AU MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DE LA DECENTRALISATION, SUR « L'INTERVENTION DE LA GENDARMERIE CONTRE DES CHAUFFEURS DE CAMIONS TURCS, OCCUPES PAR UNE ENTREPRISE DE TRANSPORTS NEERLANDAISE, QUI S'ETAIENT MIS EN GREVE »

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Pataer aan de minister van Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie, over « het optreden van de rijkswacht tegen stakende Turkse vrachtwagenchauffeurs in dienst van een Nederlands bedrijf ».

Het woord is aan de heer Pataer.

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, naar verluidt werd in de nacht van dinsdag 14 oktober 1986 op woensdag 15 oktober 1986 door de rijkswacht opgetreden tegen zeven stakende Turkse vrachtwagenbestuurders die, bij wijze van actie, met hun vrachtwagen, toebehorend aan een Nederlands transportbedrijf, uit Nederland naar België waren gereden.

Met de hulp van de Belgische rijkswacht zouden de vrachtwagens terug naar Nederland zijn gebracht.

Gezien het een zuiver sociaal conflict betreft omtrent de bezoldiging van de betrokken werknemers en de eventuele uitbetaling van een ontslagpremie, lijkt het er sterk op dat het optreden van de rijkswacht de oplossing van het sociaal conflict heeft bevorderd in de zin zoals gewenst door de werkgever.

Wij wensen van de minister te vernemen : ten eerste of hij de aangehaalde feiten kan bevestigen; ten tweede, hoe hij, in bevestigend geval, het optreden van de rijkswacht kan verantwoorden, rekening houdend met de neutraliteit die de rijkswacht in acht nemen moet bij ieder sociaal conflict.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Hansenne, die antwoordt namens minister Michel.

De heer Hansenne, minister van Tewerkstelling en Arbeid. — Mijnheer de Voorzitter, de rijkswacht van Antwerpen werd door de verantwoordelijke van de Belgische firma N.V. Stolk ervan op de hoogte gebracht dat een aantal Turkse chauffeurs met vrachtwagens van de firma Stolk Nederland een actie voortzetten in België. Een dergelijke actie werd in Nederland reeds beëindigd op bevel van de vervoerdersvakbond.

De chauffeurs van deze bond werden gevraagd hun actie te beëindigen. Zij werden ervan op de hoogte gebracht dat de actie op gerechtelijk vlak zal worden voortgezet.

De rijkswacht raadde de Nederlandse directie aan om andere chauffeurs de vrachtwagens terug te laten rijden, indien de Turkse chauffeurs hiertoe konden worden overhaald.

Bij aankomst van de eigenaar en de vrachtwagenchauffeurs heeft de rijkswacht zich beperkt tot het toezicht houden en heeft zij samen met de eigenaar en de Turkse chauffeurs overlegd. Uiteindelijk gingen dezen akkoord om hun vrachtwagens aan de nieuwe chauffeurs af te staan.

De rijkswacht is dus niet ambtshalve opgetreden om de staking te breken. Zij heeft er zich toe beperkt het overleg tussen de betrokken partijen op gang te brengen. Alles verliep zonder enig incident.

QUESTION ORALE DE M. VANDENHAUTE AU SECRETAIRE D'ETAT AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES, SUR « LE SECRET DES LETTRES »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VANDENHAUTE AAN DE STAATSECRETARIS VOOR POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE, OVER « HET BRIEFGEHEIM »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Vandenhautte au secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, sur « le secret des lettres ».

La parole est à M. Vandenhautte.

M. Vandenhautte. — Monsieur le Président, je voudrais poser la question suivante à Mme le secrétaire d'Etat.

Le secret constitutionnel des lettres est-il d'application sur toutes les pièces confiées à la poste, y compris les valeurs d'encaissement et, si oui, est-il permis au facteur d'en révéler le contenu, y compris le nom et l'adresse de l'expéditeur ?

M. le Président. — La parole est à Mme Demeester, secrétaire d'Etat, qui répondra en lieu et place de sa collègue, Mme D'Hondt.

Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, adjoint au ministre des Affaires sociales et, en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social des handicapés, au ministre de l'Emploi et du Travail. — Monsieur le Président, les agents des postes sont non seulement tenus de respecter le principe constitutionnel de l'inviolabilité du secret des lettres, mais il leur est interdit, de par leur statut, de révéler les faits dont ils auraient eu connaissance à raison de leurs fonctions.

La loi du 26 décembre 1956 sur le service des postes précise, au surplus, en son article 28 : « Les agents des postes, qui auraient révélé l'existence ou le contenu d'une lettre, d'une carte postale ou de tout autre envoi ou opération confiée à la poste, hors le cas où ils sont appelés à rendre témoignage en justice et celui où la loi les oblige à cette révélation, seront punis d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de cent francs à cinq cents francs. Sont assimilées aux agents des postes toutes personnes qui participent, d'une manière quelconque, même occasionnellement, à l'exécution d'un service postal. »

Cela signifie donc bien qu'un agent des postes — quel qu'il soit — ne peut, sous peine de sanction judiciaire, dévoiler à des tiers autres que le destinataire auquel il la présente, l'existence d'une valeur d'encaissement, ni son contenu, ni le nom et l'adresse de l'expéditeur.

QUESTION ORALE DE M. HAZETTE AU SECRETAIRE D'ETAT AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES, SUR « LE BLOCAGE DES MUTATIONS AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HAZETTE AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE, OVER « HET BLOKKEREN VAN DE MUTATIES BIJ DE PTT »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Hazette au secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, sur « le blocage des mutations aux Postes, Télégraphes et Téléphones ».

La parole est à M. Hazette.

M. Hazette. — Monsieur le Président, le 19 juin 1986, une circulaire interne à la Régie des Postes disposait que « jusqu'à nouvel ordre, il n'est plus accordé mutation aux membres du personnel des familles « agents des postes, sous-percepteurs et rédacteurs ». Dans le même temps, certains responsables de centres, tel le centre de tri postal de Liège X, par exemple, décidaient d'affecter le personnel conformément aux désignations statutaires. Toutes les affectations dans des emplois de convenance étaient, dès lors, annulées.

La conjonction de ces deux mesures a des conséquences extrêmement préjudiciables dans le personnel. En effet, des affectations de convenance étaient occupées parfois depuis de nombreuses années. Leur suppression et le rétablissement des affectations réglementaires pourraient se concevoir si, dans le même temps, la mutation vers des emplois mieux en rapport avec les exigences de la vie familiale était autorisée. Or, c'est précisément en période de blocage de mutations que ces affectations réglementaires interviennent; les perturbations dans les familles des agents et employés des postes sont donc considérables.

Ne devrait-on pas considérer que l'affectation dans des emplois réglementairement prévus soit compensée par le respect du droit à la mutation ?

M. le Président. — La parole est à Mme Demeester, secrétaire d'Etat, qui répondra en lieu et place de sa collègue, Mme D'Hondt.

Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, adjoint au ministre des Affaires sociales et, en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social des handicapés, au ministre de l'Emploi et du Travail. — Monsieur le Président, j'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que la Régie des Postes est astreinte à réaliser les économies qui lui sont imposées dans le cadre de l'assainissement des finances publiques. C'est la raison pour laquelle elle procède, actuellement, à la réorganisation des services des niveaux 2, 3 et 4.

En conséquence, il a été décidé de suspendre momentanément les mutations de ces agents vers un autre bureau.

Toutefois, les affectations dans un poste fixe d'un bureau, des sous-percepteurs et des rédacteurs des postes en service général de ce bureau continueront d'être accordées.

L'agent ayant obtenu son affectation doit assurer réellement l'emploi qui lui a été attribué.

Un titulaire d'un poste fixe doit donc occuper son emploi en permanence et un poste fixe momentanément vacant doit être assuré par un agent en service général du bureau, sauf lorsqu'il s'agit d'une désignation en fonctions supérieures dans le bureau où le titulaire d'un poste fixe du bureau peut être installé au même titre que ses collègues en service général, dans l'emploi provisoirement délaissé par son titulaire.

En ce qui concerne le bureau de Liège X, où des titulaires d'un emploi de la famille « sous-percepteur » sont provisoirement utilisés dans d'autres fonctions, la réglementation précitée n'était pas respectée. Il s'indiquait donc de régulariser la situation en faisant assurer chacun des emplois de sous-percepteur à poste fixe par son titulaire réel et les emplois à poste fixe momentanément délaissés par des agents en service général.

Etant donné que, d'une part, les mises au choix des services dans les bureaux ne sont pas suspendues et que, d'autre part, les agents en service général d'un bureau ont toujours l'occasion de solliciter par voie de mutation un emploi à poste fixe de ce même bureau, il est possible, pour les agents concernés, de régler leur situation administrative au mieux de leurs intérêts, tout en respectant les dispositions de la réglementation en vigueur en matière d'appel de services et de classement des agents de l'Etat.

La suspension momentanée des mutations vers un autre bureau n'a, en conséquence, aucun rapport avec la situation exposée.

Compte tenu de ce qui précède, il me paraît normal que les principes relatifs à l'utilisation des agents à poste fixe et en service général soient respectés.

Ces principes sont d'ailleurs valables pour tous les bureaux de poste.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PATAER AAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER « REAGEERBUISBEVRUCHTING IN BELGISCHE ZIEKENHUIZEN »

QUESTION ORALE DE M. PATAER AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR « LA FECONDATION IN VITRO DANS LES HOPITAUX BELGES »

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Pataer aan de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen over « reageerbuisbevruchting in Belgische ziekenhuizen ».

Het woord is aan de heer Pataer.

De heer Pataer. — Voorzitter, er bereiken ons berichten volgens welke bepaalde geneesheren in Nederland menselijke eicellen naar België laten overbrengen om ze hier in een ziekenhuis *in vitro* te laten bevruchten, dus volgens de zogenoemde reageerbuismethode. Zodoende zou de beperkende Nederlandse wetgeving ter zake worden omzeild.

In vitro-bevruchting is in België niet gereguleerd en ook niet verboden. Toch rijzen er enkele vragen.

Ten eerste, kan de minister het bestaan van deze praktijk bevestigen ?

Ten tweede, in welke mate kan deze geboorteregelingstechniek in België worden toegepast op Nederlanders voor wie in eigen land een beperkende reglementering bestaat ?

Ten derde, is dit feit geen aanleiding om werk te maken van een eigen Belgische reglementering ter zake, ten einde eventuele misbruiken te voorkomen ?

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Demeester, die antwoordt namens de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen.

Mevrouw Demeester-De Meyer, staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en, wat betreft het Rijksfonds voor sociale reclassement van de minder-validen, aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid. — Voorzitter, net zoals de geachte vraagsteller heb ik kennis genomen van het bericht in de *Volkskrant* van 9 oktober 1986 dat Nederlandse artsen menselijke eicellen naar België laten overbrengen om ze hier in een ziekenhuis *in vitro* te laten bevruchten.

Het is juist dat *in-vitro*-fertilisatie in België noch gereguleerd, noch verboden is. In de huidige stand van de wetgeving is *in-vitro*-fertilisatie gevolgd door embryotransfer enkel toelaatbaar indien hierbij een curatief doel aanwezig is, zoals het verhelpen van onvruchtbaarheid bij de vrouw. Zonder een curatief doel kan de arts die *in-vitro*-fertilisatie, gevolgd door embryotransfer, toepast zich niet beroepen op de strafrechtelijke immuniteit en loopt hij steeds het risico te worden vervolgd wegens opzettelijk toebrengen van slagen en verwondingen ten aanzien van de vrouw bij wie de embryotransfer wordt toegepast.

Hoewel deze mogelijkheid tot vervolging tot nu toe niet werd gebruikt, ligt hierin een middel om bepaalde vormen van *in-vitro*-

fertilisatie/embryotransfer tegen te gaan, indien dat wenselijk zou zijn. Zo bekeken is *in-vitro*-fertilisatie ook in ons land niet volledig vrij. Voor zover een curatief doel wel aanwezig is, is *in-vitro*-fertilisatie/embryotransfer niet aan beperkingen onderworpen. Dat betekent dat het uiteindelijk afhangt van het medisch oordeel van de behandelende arts en van de toestemming van het behandelde koppel of al dan niet tot *in-vitro*-fertilisatie zal worden overgegaan.

In het kader van het vrije verkeer van personen en diensten in de Europese Gemeenschap mag België in beginsel geen onderscheid maken tussen eigen onderdanen en onderdanen van een andere lid-staat zodat er geen enkel bezwaar bestaat tegen het toepassen van *in-vitro*-fertilisatie/embryotransfer ten aanzien van Nederlanders voor wie in eigen land een beperkende reglementering bestaat inzake terugbetaling in het kader van de ziekteverzekering.

Reeds vóór dit feit zich voordeed, heb ik opdracht gegeven een regeling uit te werken voor de erkenning van de centra die kunstmatige inseminatie en *in-vitro*-fertilisatie/embryotransfer toepassen. Daarover werd ook reeds het advies van de Hoge Gezondheidsraad gevraagd. Voorts zal het onderwerp uitvoerig worden behandeld tijdens het bio-ethisch denkcolloquium dat volop in voorbereiding is in samenwerking met alle Nederlandstalige en Franstalige universiteiten van ons land. Het zal plaatsvinden op 21 en 22 mei 1987. Dit colloquium, waartoe ik begin dit jaar het initiatief nam, behandelt onder meer in werkgroep 1 medisch begeleide bevruchting met derden en in werkgroep 2 vruchtbaarheidstechnieken en het probleem van het statuut van het embryo.

QUESTION ORALE DE M. TRUSSART AU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENVIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SOCIALE SUR « LA CONTAMINATION RADIOACTIVE DANS LA PROVINCE DE LUXEMBOURG SUITE A LA CATASTROPHE DE TCHERNOBYL »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER TRUSSART TOT DE STAATSSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE OVER DE RADIOACTIEVE BESMETTING IN DE PROVINCE LUXEMBOURG ALS GEVOLG VAN DE RAMP TE TSJERNOBYL »

M. le Président. — La parole est à M. Trussart pour poser une question orale au secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale sur « la contamination radioactive dans la province de Luxembourg suite à la catastrophe de Tchernobyl. »

La parole est à M. Trussart.

M. Trussart. — Monsieur le Président, Mme le secrétaire d'Etat a annoncé, il y a quelques jours qu'à la suite de la catastrophe survenue à la centrale nucléaire de Tchernobyl, un taux de contamination radioactive quatre fois supérieur à celui considéré comme admissible au niveau européen, c'est-à-dire 2 450 becquerels au lieu de 600, venait d'être décelé dans des champignons sauvages récoltés dans la province de Luxembourg.

En l'occurrence, Mme le secrétaire d'Etat voudrait-elle me faire savoir :

1. Si cette constatation est le résultat d'une étude entreprise à son initiative, limitée à un endroit de la province de Luxembourg et ne portant que sur les champignons ? Pourquoi, dans ce cas, les résultats ne sont-ils rendus publics qu'aujourd'hui, alors que la récolte et la consommation de ces champignons durent depuis début septembre ?

2. Si, depuis la semaine qui a suivi la catastrophe, elle a mis en œuvre, dans tout le pays, un programme permanent d'analyse de la plupart des matières premières alimentaires produites en Belgique, permettant de garantir que les résultats trouvés dans la province de Luxembourg sont exceptionnels ? Dans l'affirmative, qui assure le suivi de ce programme ?

M. le Président. — La parole est à Mme Demeester, secrétaire d'Etat, qui répondra en lieu et place de sa collègue, Mme Smet.

Mme Demeester-De Meyer, secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, adjoint au ministre des Affaires sociales et, en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social des handicapés, au ministre de l'Emploi et du Travail. — Monsieur le Président, le communiqué de presse auquel l'honorable membre fait allusion, émane, en effet, de mon cabinet.

Si le secrétaire d'Etat à l'Environnement est chargé de la coordination de l'action gouvernementale relative aux séquelles de la catastrophe nucléaire de Tchernobyl, la compétence, dans le domaine que vous évoquez, incombe aux responsables du contrôle des denrées alimentaires.

Je puis communiquer à l'honorable membre que l'inspection des denrées alimentaires, de la compétence du département de la Santé publique, et l'Institut d'expertise vétérinaire sont, en effet, chargés de l'échantillonnage des produits de la chaîne alimentaire alors que la section « radioactivité » de l'Institut d'hygiène et d'épidémiologie est responsable des analyses.

La surveillance de l'éventuelle contamination radioactive des champignons sauvages est l'une des composantes du contrôle régulier de la chaîne alimentaire, entamé début mai, poursuivi jusqu'à ce jour et qui couvre l'ensemble du territoire. Une communication de Paris nous a été faite, il y a deux mois, selon laquelle les problèmes en question seraient dus au métabolisme de ce végétal. On devait, en effet, s'attendre à une quantité de becquerels supérieure à celle fixée par la CEE.

Les contrôles des champignons sauvages sont effectués depuis le 15 septembre et concernent différentes espèces et différents lieux de récolte.

Jusqu'à la mi-octobre les résultats sont restés en dessous du niveau de tolérance de 600 Bq/kg de césium, total fixé au niveau de la Communauté européenne. Le 22 octobre dernier, le niveau de concentration de 600 Bq/kg était dépassé, dans quatre échantillons sur seize, prélevés dans la province de Luxembourg.

Les résultats des analyses varient considérablement selon l'espèce et le lieu, et ce même pour les sites d'échantillonnages situés à l'intérieur de la province de Luxembourg.

J'ai fait cette communication car j'estime que la population doit, en cette matière, être informée de manière optimale.

La surveillance de la radioactivité de la chaîne alimentaire est un élément de la mission générale de contrôle de la radioactivité du territoire, confiée à l'Institut d'hygiène et d'épidémiologie, depuis 1963.

L'ampleur de ces contrôles a été sensiblement renforcée à la suite de l'accident de Tchernobyl et il en est toujours ainsi.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER COOREMAN AAN DE MINISTER VAN FINANCIEN OVER « HET PENSIOENSPAREN »

QUESTION ORALE DE M. COOREMAN AU MINISTRE DES FINANCES SUR « L'EPARGNE-PENSION »

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Cooreman voor het stellen van een mondelinge vraag aan de minister van Financiën over het « pensioensparen ».

De heer Cooreman. — Mijnheer de Voorzitter, sinds de publikatie in het *Belgisch Staatsblad* van de wet van 4 augustus 1986 houdende fiscale bepalingen, en meer in het bijzonder artikel 52, waarbij de regering gemachtigd wordt een stelsel van pensioensparen in te stellen, heeft nu ook de Franse minister van Financiën een wetsontwerp tot instelling van een pensioensparen aangekondigd. Dergelijke beslissing kan belangrijke kapitalen aantrekken naar Frankrijk. Een beslissing ter zake is dan ook noodzakelijk vóór het einde van het jaar 1986, ten einde de betrokken instellingen de tijd te laten de nodige maatregelen te treffen. Het pensioensparen kan in belangrijke mate de kapitaalvlucht ontmoedigen.

Mag ik van de minister vernemen wanneer het aangekondigde besluit zal worden genomen ?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Eyskens.

De heer Eyskens, minister van Financiën. — Mijnheer de Voorzitter, de regeringsverglaring van Martens VI stelt uitdrukkelijk dat een stelsel van pensioensparen zal worden tot stand gebracht, stielend op vroegere parlementaire initiatieven, met name de wetsvoorstellen Cooreman-Dupré en Verhofstadt-Van Broeckhoven. Tevens stelt het regeerakkoord dat dit pensioensparen zal worden ingevoerd rekening houdend met de budgettaire mogelijkheden.

Welnu, bij de uitwerking van het Sint-Annaplan, werd, voor het fiscaal dienstjaar 1987, in een fiscale minwaarde voorzien die het moet mogelijk

maken het pensioensparen op te starten. Vermits het gaat om het fiscaal dienstjaar 1987, houdt dit in dat aankopen van effecten in 1986, onder toepassing van het pensioensparen, bij de belastingaangifte van 1987 zouden kunnen worden afgetrokken.

Met het oog op de invoering van het pensioensparen heeft de regering in de fiscale wet van 4 augustus 1986 een delegatieartikel nr. 52 opgenomen. Tijdens de discussie in Kamer en Senaat en meer bepaald in de Senaatscommissie voor de Sociale Zaken, heb ik mij rekenschap gegeven van de absolute noodzaak andermaal te bevestigen dat het zogenaamd pensioensparen onder geen enkel beding afbreuk mag en kan doen aan de wettelijke pensioensystemen en hun financiering. Het pensioensparen betekent geenszins het invoeren van een derde pensioenstelsel of pensioenpijler. Om die reden geef ik er de voorkeur aan te spreken van derde-leeftijdssparen.

Reeds vóór de grote vakantie heb ik een voorontwerp van genummerd koninklijk besluit, houdende invoering van het derde-leeftijdssparen uitgewerkt, waarbij vooral aandacht is besteed aan een harmonisch fiscaal statuut dat de concurrentievoorwaarden tussen de financiële tussenpersonen niet zou scheeftrekken en waarbij de spaarder beleggingen zou kunnen doen, onder fiscale gunstvoorwaarden, die voor hem een appeltje voor de dorst zouden uitmaken en tevens zouden bijdragen tot de financiering van de investeringen en vooral van het risicodragend kapitaal in onze ondernemingen.

Het voorontwerp werd uitgewerkt in samenwerking met de minister van Begroting.

Sedert de eerste week van de maand september heb ik dit voorontwerp van genummerd koninklijk besluit ter bespreking voorgelegd aan een interministeriële werkgroep, waaraan talrijke kabinetten in de schoot van de nationale regering meerwerken. Ik constateer vandaag dat deze werkgroep nog met zijn werkzaamheden bezig is en traag opschiet, wat ik ten zeerste betreurt.

Inmiddels blijkt de kapitaalvlucht in ons land toe te nemen. Voor de eerste negen maanden bedraagt de kapitaaluitvoer van particulieren, hoofdzakelijk besteed aan de aankoop van aandelen in het buitenland, 202 miljard tegenover slechts 96 miljard in 1985, volgens de gegevens mij medegedeeld door de Nationale Bank. Dit verschijnsel heeft ongetwijfeld te maken met het aflopen van het koninklijk besluit nr. 15, namelijk de zogenaamde Monory-Declercq-Cooreman wetgeving. Hoge kapitaalvlucht is vanuit macro-economisch standpunt voor ons land bijzonder nadelig en kan nefaste deflatoire gevolgen hebben.

De deviezenafvloei, door aankoop van buitenlandse aandelen of effecten, is op zichzelf reeds deflatoir en vermindert het geldvolume. Daarbij komt dat kapitaaluitvoer, ook al transiteert hij over de vrije markt, indirect de Belgische frank verzwakt en de Nationale Bank noopt tot ondersteunende maatregelen. Deze ondersteunende maatregelen zijn nog een keer deflatoir, door verdere deviezenverkoop door de Nationale Bank. Tegelijkertijd kan dit bijdragen tot het verhogen van de inrestvoeten, wat eveneens vraagdrukkend en dus deflatoir is. Tenslotte wordt, via grote kapitaaluitvoer, het investeren in eigen land geringer, wat weer eens vraagverminderend is.

Het is dus nodig en dringend initiatieven te nemen ook om het Belgische spaarwezen te mobiliseren voor zo mogelijk tewerkstellende investeringen in eigen land.

Ik constateer trouwens dat mijn Franse collega, de heer Balladur, eergisteren een volkomen gelijkaardig plan inzake pensioensparen heeft bekendgemaakt. Mijn Franse collega had mij trouwens gevraagd hem onze documentatie en onze teksten over te zenden net vóór de grote vakantie, wat ik in alle sportiviteit heb gedaan, denkend dat dit de fabel was van de schildpad en de haas, *in casu* de Franse regering zijnde de schildpad.

Het lijkt erop dat de Franse Regering sneller zal klaarkomen met haar ontwerp dan wij.

Ik ben steeds voorstander geweest van een twee-sporenbeleid waarbij de noodzakelijke sanering van de overheidsfinanciën gepaard gaat met een oordeelkundige ondersteuning van de vraag, zowel in haar consumptie- als in haar investeringscomponent. Het derde-leeftijdssparen draagt daartoe bij. De idee van het arbeidsdividend, welke ik verdedig sedert 1984, is eveneens een element van vraagondersteuning.

Samen met de minister van Economische Zaken en de minister van Tewerkstelling wendden een aantal voorstellen gedaan. De teksten zijn eveneens voorgelegd aan de interministeriële werkgroep. Ik kan enkel de hoop uitspreken dat binnen de kortste tijd de regering in deze belangrijke materies een beslissing zal nemen zodat deze maatregelen kunnen worden toegepast en uitgevoerd.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN ORDRE DES TRAVAUX

De Voorzitter. — Dames en heren, de commissie voor de Financiën heeft vanmorgen het ontwerp van wet besproken waarbij voorlopige kredieten worden geopend, ontwerp dat door de Kamer van volksvertegenwoordigers werd overgezonden.

De heer Vanhaverbeke zal mondeling verslag uitbrengen.

U weet dat uit dat ontwerp een artikel werd gelicht. In de Kamer werd het als een afzonderlijk ontwerp van wet tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde besproken en goedgekeurd.

Ook uw commissie heeft dat ontwerp van wet afzonderlijk onderzocht. De rapporteur, de heer Cooreman, zal mondeling verslag uitbrengen.

Mesdames, messieurs, je vous propose d'examiner cet après-midi le projet de loi ouvrant des crédits provisoires ainsi que celui modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée. Les rapporteurs, MM. Vanhaverbeke et Cooreman, présenteront un rapport oral. Après avoir entendu les divers intervenants, nous procéderons au vote sur ces deux projets, sans doute aux environs de 18 heures.

Nous entendrions ensuite les interpellations qui restent à l'ordre du jour.

Nous ne nous réunirions donc pas demain. L'assemblée est-elle d'accord sur cet ordre des travaux ?

Is de Senaat het eens met dit voorstel? (*Instemming.*)

Il en sera donc ainsi.

Dan is hiertoe besloten.

ARBITRAGEHOF. — VOORDRACHT VAN EEN DUBBELTAL VAN KANDIDATEN VOOR EEN OPENSTAANDE PLAATS VAN LID VAN HET ARBITRAGEHOF

COUR D'ARBITRAGE. — PRESENTATION DE DEUX CANDIDATS A UNE PLACE VACANTE DE MEMBRE DE LA COUR D'ARBITRAGE

De Voorzitter. — Er wordt nu overgegaan tot de stemming over de voordracht van de kandidaten voor het openstaande ambt van lid van het Arbitragehof.

Il va être procédé au scrutin pour la présentation des candidats à la place vacante de membre de la Cour d'arbitrage.

Het lot wijst de heren Borremans en Kelchtermans aan om samen met de secretarissen de functie van stemopnemer te vervullen.

Le sort désigne MM. Borremans et Kelchtermans pour remplir avec MM. les secrétaires les fonctions de scrutateurs.

De voordracht van de eerste en van de tweede kandidaat zal geschieden bij twee afzonderlijke stemmingen. Indien een kandidaat niet de vereiste tweederdemeerderheid behaalt, wordt opnieuw gestemd.

Il sera procédé à deux scrutins séparés pour la présentation du premier et du second candidat. Si un candidat n'obtient pas la majorité requise des deux tiers, il sera procédé à un scrutin de ballottage.

Wij stemmen over de voordracht van de eerste kandidaat.

Nous allons procéder au scrutin pour la présentation du premier candidat.

De stemming begint met de naam van de heer Borremans.

Le vote commence par le nom de M. Borremans.

— Er wordt tot geheime stemming overgegaan.

Il est procédé au scrutin.

De Voorzitter. — De geheime stemming is gesloten.

Le scrutin est clos.

De Senaat zal wellicht zijn werkzaamheden willen voortzetten terwijl de stemopnemers de stembiljetten nazien.

Il conviendra sans doute au Sénat de poursuivre ses travaux pendant le dépouillement des bulletins. (*Assentiment.*)

Dan is hiertoe besloten.

Il en sera donc ainsi.

WETSONTWERP TOT WIJZIGING VAN HET WETBOEK
VAN DE BELASTING OVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE*Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen*PROJET DE LOI MODIFIANT LE CODE DE LA TAXE
SUR LA VALEUR AJOUTÉE*Discussion générale et vote des articles*

De Voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van het ontwerp van wet tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.

Nous abordons l'examen du projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de rapporteur voor een mondeling verslag.

De heer Cooreman, rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, dit wetsontwerp, nr. 643/1, van de zitting 1986-1987 voorziet in de verlenging met twee jaar van de normale verkooptermijn van appartementen en eensgezinswoningen die binnen de twee jaar van gebruik dienen te worden verkocht om het verkoopregime onder toepassing van de BTW te kunnen genieten.

Dergelijke verlenging werd vroeger ook reeds toegestaan en is ingegeven door de belangrijke stock van gebouwen, opgericht door « beroepsoprichters van gebouwen », zoals het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde het voorschrijft.

Het ontwerp werd gisteren goedgekeurd in openbare vergadering van de Kamer van volksvertegenwoordigers met 107 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

Bij de bespreking in de commissie voor de Financiën meent een lid dat de termijn van één maand om deze verlenging aan te vragen vrij kort is. De minister antwoordt dat deze regeling slechts een beperkt aantal bedrijven raakt welke deze problemen op de voet volgen en dat deze korte termijn dus zeker niet bezwaarlijk kan zijn.

Een ander lid meent dat de termijn van één maand voor de betaling van de BTW door particulieren, ingevolge nazicht van hun facturen, te kort is. De minister antwoordt dat die opmerking buiten het kader valt van dit wetsontwerp.

Het ontwerp werd aangenomen door 12 leden bij 6 onthoudingen.

M. le Président. — La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, nous ne pourrions pas suivre le gouvernement dans le projet qu'il nous soumet aujourd'hui. En effet, nous pensons — nous l'avons d'ailleurs répété à maintes reprises — que le secteur de la construction, étant donné la situation dans laquelle il se trouve et l'importance qu'il revêt dans l'ensemble de l'activité économique, mérite qu'un plan d'ensemble soit mis sur pied en sa faveur.

Or, depuis des mois, voire des années, puisque Martens VI a succédé à Martens V, le gouvernement a établi des mesures ponctuelles, prises sans cohérence et, comme c'est le cas cette fois encore, au tout dernier moment. Avec une telle politique, faite de changements et de décisions « de la dernière minute », il est impossible que toute une série de consommateurs désireux d'investir dans le secteur de la construction et, en particulier, du logement puissent avoir un comportement logique. Tout cela est absurde et ne rime à rien.

Nous avons introduit des propositions très concrètes, jugées d'ailleurs extrêmement positives, aussi bien par les associations patronales que syndicales du secteur de la construction.

Malheureusement, le gouvernement n'a pas retenu cet ensemble de mesures et en propose d'autres, au hasard, mesures qu'il glisse non pas dans un programme d'ensemble, mais tantôt dans une loi de pouvoirs spéciaux, tantôt dans une loi fiscale, ou, comme aujourd'hui, dans une loi de crédits provisoires. La Chambre a, d'ailleurs, dissocié cet article.

Nous jugeons cette situation tout à fait incohérente et nous ne vous suivrons pas, monsieur le ministre. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

M. le Président. — La parole est à M. Eyskens, ministre.

M. Eyskens, ministre des Finances. — Monsieur le Président, notre collègue, M. de Wasseige, semble avoir la mémoire courte. En effet, au

mois de juillet dernier, nous avons longuement discuté dans cette assemblée d'une loi qui comprenait une série de mesures structurelles et cohérentes : l'imputation fiscale des charges d'intérêt, du principal dans certaines conditions, le maintien du taux de 6 p.c. pour les travaux de rénovation, la réduction du droit d'enregistrement dans certaines hypothèses. Et nous parlons au cours de ce débat du prolongement de la période de deux ans pour le non-paiement de la TVA.

Toutes ces mesures forment, à mon avis, un ensemble très cohérent. Je constate d'ailleurs que le secteur de la construction y a bien réagi et les chiffres prouvent qu'il se porte mieux. Je ne suis donc absolument pas d'accord sur le point de vue très pessimiste de M. de Wasseige.

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

Vraagt niemand meer het woord in de algemene beraadslaging? Zo neen, dan verklaar ik ze voor gesloten en gaan wij over tot de behandeling van de artikelen van het ontwerp van wet.

Artikel één luidt :

Artikel 1. In het artikel 9, § 3, eerste lid, 2°, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd bij de wet van 24 december 1980, worden de woorden « een van de jaren 1980 tot 1983 » vervangen door de woorden « de jaren 1986 en 1987 ».

Article 1^{er}. Dans l'article 9, § 3, alinéa 1^{er}, 2°, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, modifié par la loi du 24 décembre 1980, les mots « d'une des années 1980 à 1983 » sont remplacés par les mots « des années 1986 et 1987 ».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 december 1986.

Art. 2. La présente loi produit ses effets le 1^{er} décembre 1986.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Il sera procédé tout à l'heure au vote sur l'ensemble du projet de loi.

We stemmen straks over het ontwerp van wet in zijn geheel.

ONTWERP VAN WET WAARBIJ VOORLOPIGE KREDIETEN
WORDEN GEOPEND VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1986 EN
DIE BESTEMD ZIJN OM DE WERKING VAN DE OPENBARE
DIENSTEN TE VERZEKEREN*Algemene beraadslaging en stemming over artikelen*PROJET DE LOI OUVRANT DES CREDITS PROVISOIRES POUR
L'ANNEE BUDGETAIRE 1986, DESTINES A ASSURER LA
MARCHE DES SERVICES PUBLICS*Discussion générale et vote d'articles*

De Voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van het ontwerp van wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend voor het begrotingsjaar 1986 en die bestemd zijn om de werking van de openbare diensten te verzekeren.

Nous abordons l'examen du projet ouvrant des crédits provisoires pour l'année budgétaire 1986, destinés à assurer la marche des services publics.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de rapporteur voor een mondeling verslag.

De heer Vanhaverbeke, rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, het ontwerp dat ons wordt voorgelegd is het ontwerp van wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend voor het begrotingsjaar 1986 en die bestemd zijn om de werking van de openbare diensten te verzekeren. Het ontwerp werd deze voormiddag in de commissie voor de Financiën besproken en goedgekeurd. Wegens het andermaal dringend karakter van deze vraag heeft de commissie mij opgedragen een mondeling verslag uit te brengen. Nochtans zal u later een schriftelijk verslag worden toegestuurd.

Het is dus met deze vierde beurt dat de regering u verzoekt de kredieten goed te keuren die 1986 volledig bestrijken. Dat is uniek omdat de vraag wordt gesteld voor alle gewone departementale begrotingen. De uitspraak en de controle van het Parlement steunen dus alleen op de Rijksmiddelen- en de Rijksschuldbegroting die op 31 juli in de Senaat werd goedgekeurd, en ook op de algemene toelichting, de informatiebron voor de parlementaire controle en voor de inspraakmogelijkheid ten aanzien van het regeringsbeleid.

De Vice-Eerste minister en minister van Begroting heeft het ontwerp als volgt toegelicht. Eerst antwoordde hij op de vraag: Hoe ver staat het met de departementale begrotingen 1986? Momenteel beschikt de administratie van Begroting over 20 van de 24 zogenaamde departementale begrotingen, naast de Rijksmiddelen- en de Rijksschuldbegroting, die reeds werd goedgekeurd. De volgende begrotingen zijn nog niet klaar. Ten eerste, Onderwijs, gemeenschappelijke sector. Deze begroting werd opgemaakt door de diensten van Onderwijs, Franstalig regime. Momenteel verifieert het kabinet van Onderwijs, Nederlandstalig regime, deze begroting. Ten tweede, Gemeenschappelijke Culturele Zaken. In het begin van deze week werden de betrokken ministers schriftelijk aangespoord onverwijld hun begrotingen in te dienen.

Wat de andere begrotingen betreft, deze zijn ofwel naar de drukker, ofwel verricht de administratie de noodzakelijke technische verificatie. Alle begrotingen zullen zo spoedig mogelijk bij het Parlement worden ingediend.

Op de tweede vraag, waarom zijn de departementale begrotingen 1986 nog niet bij het Parlement ingediend, antwoordde de minister het volgende.

De begrotingen 1986 worden laat ingediend. Ook de regering is zich daarvan bewust.

Welke zijn de redenen hiervoor?

1) De begrotingen 1986 werden laattijdig ingediend omdat de regering in de eerste helft van het jaar een uitzonderlijk saneringsplan heeft geconcipeerd, zowel qua omvang, als qua inhoud. Het gaat om een saneringsoperatie van circa 200 miljard, niet door het opleggen van algemene maatregelen, maar op basis van concrete acties, met een onderzoek per artikel.

Na de beslissingen genomen in de Sint-Annapriorij op 23 mei 1986, werden technische aanpassingen aangebracht die in de diverse begrotingen dienden te worden vertaald. Dit had tot gevolg dat de onderrichtingen aan de departementen pas in juli van dit jaar werden medegedeeld in plaats van augustus verleden jaar, wat in normale omstandigheden had moeten gebeuren.

2) De regering heeft een waarheidsgetrouwe begroting opgesteld. Keerzijde van de medaille is dat nu in een spanne tijds van enkele maanden de departementen twee begrotingen moeten opstellen, respectievelijk 1986 en 1987, wat technische moeilijkheden en enige vertraging met zich meebrengt.

3) Het feit dat de vertaling van het Sint-Annaplan in de begrotingsdocumenten aanleiding geeft tot het schrappen van een hele reeks begrotingsruiters, maar dat sommige departementen deze beslissingen niet vertaalden in hun begroting 1986, leidt tot de noodzaak alle begrotingen extra grondig te controleren, opdat zich in 1987 geen verrassingen voordoen. Een tabel met de stand van voorbereiding van de begroting 1987 wordt bij het schriftelijk verslag gevoegd.

4) Het feit dat vanaf 1986 het verantwoordingsprogramma op een nieuwe leest wordt geschoeid, met name de programmatorische classificatie. De diverse departementale diensten ondervinden heel wat moeilijkheden om de nieuwe classificatie toe te passen. Dit leidt begrijpelijkerwijze — het is een soort proefjaar — tot enige vertraging.

De nodige schikkingen werden getroffen opdat het Parlement zo vlug mogelijk de uitgavenbegrotingen 1986 zou ontvangen:

a) Met een circulaire van 9 juli werden de departementen uitgenodigd hun voorstellen vóór 15 augustus aan het kabinet van Begroting en de diensten van Begroting te bezorgen. De circulaire omvatte zowel instructies als een lijst per artikel.

b) Op de Ministerraad van 12 september werden de ministers wier departementale begroting nog niet binnen was aangemaakt ten spoedigste de nodige stappen te doen.

c) Midden september werd nogmaals schriftelijk en met aandrang gevraagd de ontbrekende begrotingen 1986 in te dienen.

d) Begin verleden week werden na contact met de voorzitters van Kamer en Senaat, de ministers wier definitieve voorstellen nog niet op

de administratie van Begroting waren toegekomen, schriftelijk gewezen op de mogelijke gevolgen van de vertraging.

Te verwachten is dus dat het Parlement binnenkort alle departementale begrotingen 1986 zal kunnen behandelen.

Wat het begrotingsjaar 1987 betreft, werden nu reeds aanbevelingen verstuurd om de departementale begrotingen vóór einde november aan de administratie te bezorgen, zodanig dat alle begrotingen vóór het einde van het jaar bij het Parlement kunnen worden ingewacht.

Wat is de inhoud van het voorgelegde wetsontwerp?

De regering is dus genoodzaakt aan het Parlement opnieuw voorlopige kredieten te vragen.

De gevraagde kredieten zijn gebaseerd op volgende vier principes:

1. De gevraagde kredieten zijn deze ingeschreven in de algemene toelichting 1986;

2. Ze werden gevraagd voor een periode van 12 maanden, met schrapping van de drie eerste tranches;

3. Sommige noodzakelijke afwijkingen op de gegevens in de algemene toelichting 1986 werden evenwel aangehouden;

4. Geen nieuwe initiatieven werden opgenomen.

Deze vier principes zijn als volgt te verduidelijken:

1. De kredieten worden berekend op basis van de cijfers uit de algemene toelichting 1986 en niet langer op basis van de initiële kredieten 1985. Het is immers gebruikelijk nadat de Rijksmiddelenbegroting is goedgekeurd, voorlopige kredieten te vragen op basis van de kredieten in de algemene toelichting.

2. Er is een innovatie. De gevraagde kredieten bestrijken het hele jaar en niet alleen de laatste twee maanden van het jaar, dit om reden van klaarheid en overzichtelijkheid.

Aangezien de voorlopige gesplitste en niet-gesplitste kredieten worden gevraagd voor 12 maanden, op basis van de algemene toelichting 1986, worden deze kredieten van de vorige tranches geannuleerd op grond van artikel 2. Dit laat toe op een eenduidige manier de maximumbedragen in de wet te doen uitkomen.

Bovendien zou de overgang van de kredieten gebaseerd op de initiële kredieten 1985 naar deze gebaseerd op de algemene toelichting 1986, tot gevolg gehad hebben dat een aantal allocaties moest worden verminderd, wat uiteraard tot een onoverzichtelijke situatie aanleiding zou geven.

3. Sommige afwijkingen op de gegevens van de algemene toelichting 1986 werden opgenomen, onder meer voor die departementen waarbij in de ontwerp-begroting lagere kredieten werden gevraagd: Landsverdediging, Rijkswacht en het Brusselse Gewest.

De opgenomen kredieten stemmen aldus beter overeen met de kredieten, opgenomen in de ontwerp-begrotingen van de betrokken departementen.

Twee uitzonderingen naar boven toe op deze regel werden in aanmerking genomen wat betreft de vastleggingskredieten op titel II, voor die kredieten die niet tot het eigenlijk investeringsprogramma behoren.

De Vice-Eerste minister en minister van Begroting heeft de technische uitleg over die gevallen verstrekt. Het gaat over de begroting van de Eerste minister en de begroting van Landsverdediging.

Geen nieuwe initiatieven worden opgenomen! De kredieten die daarvoor nodig zijn, zullen pas via een deliberatie in de Ministerraad en na de indiening van het begrotingsontwerp kunnen worden vrijgegeven.

De bespreking werd ingezet met de algemeen bijgevallden bedenking dat de parlementaire inbreng bij deze methode van werken sterk gereduceerd is. Deze techniek is als methode verfoeilijk. De commissie dringt erop aan dat de werkgroep Kamer-Senaat, die de procedure inzake goedkeuring van de begrotingen onderzoekt, zijn werkzaamheden spoedig zou beëindigen. De minister zegt zijn gehele medewerking toe. Hij geeft evenwel als zijn overtuiging te kennen dat de voorgestelde wijzigingen en vereenvoudigingen niet mogen afwijken van het principe van de specificiteit.

Ook moet over elke departementale begroting — in de vorm van een wetsontwerp — worden gestemd. De begrotingen mogen niet zoals in het ontwerp is bepaald, bij koninklijk besluit worden uitgevaardigd.

Sommige leden verdedigen een amendement dat ertoe strekt een artikel 17bis in te voegen. Hierin wordt de stelling verdedigd dat, in overeenstemming met de regeringsverklaring, de opbrengst van de rechten op nalatenschappen uit het Brusselse Gewest aan de Brusselse Executieve dienen te worden toegekend.

Deze opbrengst zou kunnen worden besteed aan de eigen uitgaven van de Executieve, maar zou ook de betrokken gemeenten financieel kunnen steunen. Het gaat om een bedrag, geraamd op 2,443 miljard.

De minister van Begroting roept in dat het ontwerp van voorlopige kredieten, volgens artikel 3 van dit ontwerp, geen lopende en kapitaal-uitgaven mag omvatten die vroeger door de wetgevende macht niet toegelaten waren.

De begroting van het Brusselse Gewest bevat nochtans deze uitgaven voor 1986, maar is slechts uitkeerbaar mits bepaalde voorwaarden zijn vervuld. Door een lid worden precedenten ingeroepen om deze handelwijze te verantwoorden. De minister verwerpt de vergelijkbaarheid van deze precedenten, bijvoorbeeld betreffende de vergoedingen voor de extra-prestaties van de rijkswacht, die eerder dit jaar, dus tussentijds, werden goedgekeurd. De indieners blijven bij hun stelling dat dit een vrij te bepalen politieke beslissing betreft.

Een derde aandachtspunt is de voorstelling van de voorlopige kredieten, niet als kredieten voor november en december, maar wel als kredieten voor het hele jaar 1986, dit uiteraard na het annuleren van de drie vorige schijven voor de eerste tien maanden van het jaar. De discussie gaat hier over de toepassing en de interpretatie van de wet van 1963. De jaarkredieten die lager zijn dan de reeds toegestane schijven zijn in feite negatieve kredieten.

In de daaropvolgende bespreking wordt gesteld dat een goedgekeurd krediet niet een verplichting tot uitgaven is en dat de vorige schijven van kredieten de weergave waren van een beleid vóór de strenge besparingen. De minister van Begroting wijst ter zake op de herwaarder van de functies van eensdeels de inspecteurs van Financiën en anderdeels van de controleurs van de vastleggingen. Deze begeleiding is trouwens niet te beperken tot controle van de globale resultaten, wat wettelijk verplicht is, maar is ook een begeleiding in de positieve zin om elke overschrijding artikel per artikel na te gaan.

Sommige leden vinden deze hoger-lagervoorstelling verwarrend voor elke controle en principieel aanvechtbaar. De minister verdedigt de gebruikte werkwijze. Hij stelt dat de specificiteit van de kredieten gewaarborgd blijft. Hij argumenteert dat de techniek van de twaalf-twaalfden voorlopige kredieten voorheen, zij het niet voor alle begrotingen ineens, tijdens vele jaren voor vele begrotingen is toegepast.

Daardoor is het niet uitgesloten dat op één bepaald artikel de uitgaven zouden kunnen aangroeien. Als voorbeeld wordt aangehaald de investeringen tijdens 1986 gedaan ten voordele van de rijkswacht.

Andere stijgingen kunnen nochtans andere oorzaken hebben zoals in de begroting voor Landbouw waar het stijven van het Landbouwfonds opnieuw in het budget is opgenomen, wat vroeger niet het geval was. Een andere voorbeeld is de opbrengst van de loonmatiging en de aanwending ervan.

Sommige beperkingen van uitgaven zijn rechtstreeks de terugslag van uitdrukkelijke besparingsmaatregelen. Hier speelt het algemeen beleid, dat als een voorname beleidsregel het drukken van de overheidsschuld heeft. Het bedwingen van deze overheidsschuld heeft onder andere een directe terugslag op de interestvoet en op de mogelijkheden van toekomstige belastingverlaging. Andere wijzigingen slaan opnieuw op het terug in het budget opnemen van sommige uitgaven zoals bijvoorbeeld een bedrag van 16 miljard in verband met uitgaven voor de huisvesting.

Met een amendement wordt een dringende tegemoetkoming beoogd ten bate van de Koninklijke Cinematheek van België. Het gevraagde krediet belooft 49 miljoen.

De minister verwijst naar de betrokken minister die zo nodig maatregelen van herschikking dient te nemen binnen de kredieten van zijn departement. Het gaat om de kredieten voor bicommunautaire instellingen.

De artikelen 3 tot en met 25 werden goedgekeurd met 13 tegen 7 stemmen. De artikelen 1 en 2 werden goedgekeurd met 12 tegen 7 stemmen. De amendementen die betrekking hadden op het Brusselse gewest werden verworpen met 8 tegen 4 stemmen, bij 6 onthoudingen en het amendement met betrekking tot de Cinematheek werd verworpen met 11 tegen 4 stemmen, bij 4 onthoudingen. Het geheel van het ontwerp goedgekeurd met 12 tegen 8 stemmen.

De commissie heeft mij het vertrouwen gegeven voor het uitbrengen van dit mondeling verslag. Aangezien het hopelijk de allerlaatste maal is dat wij de kans zullen hebben om over voorlopige kredieten verslag uit te brengen, heb ik dat gaarne gedaan. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

De Voorzitter. — Althans voor 1986, mijnheer Vanhaverbeke !

La parole est à M. Henrion.

M. Henrion. — Monsieur le Président, je souhaiterais formuler trois observations d'ordre général au sujet du projet soumis à notre examen.

En premier lieu, cet automne budgétaire nous a apporté deux événements apparemment contradictoires : le dépôt du budget des Voies et Moyens pour l'an prochain, exceptionnellement à bonne date, d'une part, une demande de crédits provisoires qui couvrent toute l'année en cours, d'autre part.

Si je puis m'exprimer prudemment en langage ferroviaire, c'est une rencontre non catastrophique entre un express et un omnibus !

Nous savons tous que les crédits provisoires sont la plaie de nos habitudes budgétaires.

Ce procédé grignote les prérogatives parlementaires et réduit à sa plus simple expression le droit de contrôle du Parlement sur la gestion de l'exécutif. Le rôle du Parlement est faussé et sa mission déformée. Nous lisons cela dans tous les ouvrages de doctrine.

Par l'approbation des lois de crédits provisoires, il abandonne au gouvernement un droit du législateur.

Depuis le début du siècle, cette pratique a été condamnée par des parlementaires de toute appartenance, la seule différence résidant dans le ton des orateurs : résigné comme moi quand ils appartiennent à la majorité, indigné quand ils sont dans l'opposition.

Ainsi, lors de la séance du 30 décembre 1908 — vous constatez que je ne me suis épargné aucune recherche —, les sénateurs Devos, Goblet d'Alviella et Hanrez rivalisaient dans la critique, le dernier ajoutant que « c'était une plaisanterie de discuter un budget après coup, que c'était même une discussion autour d'un cadavre ».

Puis-je ajouter à titre personnel que lorsqu'il s'agit de douze douzièmes, le cadavre n'est plus dans un état de fraîcheur particulière ?

Plus près de nous, intervenant le 27 octobre 1970, à la Chambre, M. Joseph Michel, aujourd'hui ministre de l'Intérieur, déclarait dans le style modéré qui est le sien : « Nous ne pouvons tolérer la méthode de travail qui consiste à vivre de douzièmes provisoires, quelles qu'en soient les raisons, une année qui ne présente pas de circonstances exceptionnelles ni de force majeure. »

Quelques mois plus tard, dans cette assemblée, notre regretté collègue Wim Jorissen évoquait cette « caricature » de contrôle du Parlement. Voilà pour les lamentations.

Dans son substantiel ouvrage sur le *Droit budgétaire* publié il y a moins de dix ans, M. Fernand Erauw, conseiller à la Cour des comptes, se livre à une analyse statistique assez effrayante.

« Pour la période 1945-1979, écrit-il, on dut recourir régulièrement et sans la moindre exception à l'expédient des crédits provisoires, ceux-ci couvrant toujours plusieurs mois de l'année budgétaire et allant jusqu'à en couvrir la totalité à huit reprises : en 1945, 1946, 1950, 1954, 1959, 1970, 1972 et 1977. » Je ne dis pas cela pour consoler le ministre du Budget qui semble songeur.

L'auteur ajoute :

« Le tableau 5, reproduit aux pages 267 à 269, donne un aperçu de l'étendue de l'utilisation des crédits provisoires pour les années 1945 à 1979 : au cours d'une période de 400 mois, la Belgique a connu le régime de crédits provisoires pendant 276 mois, soit 69 p.c. de la totalité de la période. »

Si nous revenons à l'actualité, je sais bien que, dans le cas présent, on va évoquer le fait que le retard apporté à l'élaboration du plan d'assainissement financier, dit plan de Sainte-Anne — de mauvais esprits férus de fables diront peut-être « plan de sœur Anne — n'a permis de voter le budget des Voies et Moyens qu'il y a trois mois à peine et qu'un retard en engendrant un autre, les budgets de dépenses ont fatalement été retardés dans leur élaboration.

Mais connaissant personnellement la pugnacité, remarquable d'ailleurs, du ministre du Budget, jointe à sa connaissance exceptionnelle des dossiers, reconnue de tous, je m'étonne qu'il n'ait pu imposer plus de célérité à ses collègues, chefs de départements. Si chacun s'accorde à dire que le ministre du Budget connaît admirablement ses dossiers, il m'arrive quand je parle de lui à ses collègues, de voir poindre dans leurs yeux une lueur de frayeur. Ils font alors de curieuses comparaisons évoquant Attila ou Torquemada. Cette fois, monsieur le ministre, j'ai l'impression que votre réputation a été quelque peu démentie par les faits, mais ce n'est que provisoire, j'en suis persuadé.

Ma deuxième observation est un simple constat : nous allons donc suivre aujourd'hui une procédure à nouveau expéditive et dérisoire.

Mais d'un mal peut sortir un bien car tout cela nous incite, me semble-t-il, à une révision fondamentale de nos coutumes budgétaires.

Deux voies sont ouvertes : ou bien on adopte, sans retard, le plan de réforme présenté dans ses grandes lignes en 1983, par M. Maystadt ; ou bien on remédie aux lourdeurs du bicaméralisme, par une spécialisation des assemblées, souhaitée ici par notre estimé collègue, Jos Wyninckx, lors de la séance du Sénat du 5 juillet 1984.

En ce qui concerne la réforme des procédures d'examen budgétaire, le stade de la réflexion a été franchi depuis 1983 par M. Philippe

Maystadt qui a été un excellent ministre du Budget, et un groupe de travail mixte gouvernement-Sénat-Chambre fut mis sur pied à l'époque. On connaît les grandes lignes du projet. J'en rappelle l'essentiel.

Pour le 30 septembre, le gouvernement dépose sur le bureau de la Chambre des représentants trois documents : l'exposé général du budget des recettes et des dépenses de l'Etat, le projet de loi approuvant le budget des Voies et Moyens; enfin, innovation, le projet de loi approuvant le budget général des dépenses de l'Etat.

L'exposé général du budget des recettes et des dépenses de l'Etat présente la politique économique et sociale. Il constitue, en quelque sorte, l'exposé des motifs des projets de loi que je viens de citer.

Le projet de loi approuvant le budget des Voies et Moyens conserve sa présentation actuelle.

Le projet de loi approuvant le budget général des dépenses de l'Etat fixe, par département, l'enveloppe des crédits.

Dès la rentrée d'octobre, la Chambre des représentants procède à l'examen de ces trois documents, dans une série de commissions. La loi approuvant le budget des Voies et Moyens et la loi approuvant le budget général des dépenses de l'Etat doivent être adoptées pour le 30 novembre.

Conformément aux principes constitutionnels, le Roi, en qualité de chef du pouvoir exécutif, est chargé de l'exécution de ces deux lois, sous forme d'arrêtés royaux fixant le budget de chaque département, dans le respect des enveloppes reprises dans cette loi. C'est là une innovation importante.

D'après ce plan, les arrêtés royaux seraient pris avant le 31 décembre.

Fondamentalement, ce projet, même amendé — et il le sera, le ministre du Budget y a fait allusion en commission —, supprimerait le procédé des crédits provisoires qui, chaque année, provoque des gémississements de notre part, et qui aurait ainsi vécu. On ne connaîtrait plus, en assemblée, ces débats un peu stériles sur des détails parfois pittoresques du budget de chaque département.

Je sais que ce projet a heurté — au sein de la commission mixte — certains membres qui ont évoqué l'abandon partiel de nos prérogatives. Mais, soyons sérieux, ces prérogatives sont-elles encore réelles et, surtout, efficacement exercées aujourd'hui? Le mal n'est pas propre à notre pays. Je lisais, dans un ouvrage récent, une description, des formalités de vote du Parlement dans un pays voisin : « Le Parlement vote le budget. C'est la règle constitutionnelle. C'est la vérité théorique. Mais qu'en est-il dans la réalité des choses? Nous voyons tous les ans de longues séances consacrées au budget, alliant bizarrement, selon les moments, le piétinement et la précipitation. La lecture des débats — que ne font que ceux qui y sont obligés — est morne et trop souvent affligeante. Le gouvernement accable les parlementaires de détails techniques, plus ou moins volontairement ésotériques — je ne dis pas que c'est le cas ici — dans lesquels ils se débattent comme des mouches dans une toile d'araignée... Finalement tout cela donne l'impression d'un rite, commençant dans une solennité un peu vide et se terminant dans une bousculade sans gloire. »

L'autre voie serait, je l'ai dit, la spécialisation progressive des assemblées. C'est une grande question.

On reproche au bicaméralisme belge son système de redites, la lourdeur des procédures, les navettes entre les assemblées qui empêchent souvent que soit terminé, au cours d'une seule législature, l'examen de projets fondamentaux.

Nous avons tous à l'esprit le projet de réforme des sociétés élaboré par une commission présidée par M. le conseiller Piret, puis par le bâtonnier Van Rijn, il y a 25 ans, et qui n'a été voté que par petits morceaux, et encore, sous la pression des autorités des Communautés européennes. Plus près de nous, je songe au projet de loi sur la filiation dont le Sénat a été saisi en 1978 et qui, si tout se passe bien, c'est-à-dire si les sénateurs approuvent les amendements de la Chambre, viendra à maturité au cours de cette session.

On pourrait organiser une certaine spécialisation. Par exemple, la mise en cause de la responsabilité politique du gouvernement et la censure éventuelle ne pourraient intervenir que devant la Chambre des représentants; de même, le contrôle budgétaire serait réservé à cette assemblée, tandis que le Sénat, traditionnellement plus soucieux de perfection juridique et technique, s'attacherait principalement à l'élaboration des textes.

L'idée de spécialisation semble faire des progrès, mais les résistances sont très nombreuses car, comme toute organisation sociale, chaque assemblée est conservatrice.

Dans une étude extrêmement fouillée, notre ancien collègue, Paul-Charles Goossens, professeur à l'Université de Liège a, en cent pages, esquissé l'an dernier les traits d'une telle spécialisation. Nous en parlerons donc encore longtemps.

Mais avant cela, il y aura des épreuves à surmonter : celle, toujours aléatoire, d'une révision de la Constitution, celle aussi des résistances, bien connues, du Président de la Chambre qui, par un message médiatique dont il a le secret, nous a fait connaître récemment son opposition dans la mesure, en tout cas, où l'on pourrait affecter le domaine absolument et jalousement réservé de la Chambre.

Par respect pour notre charte fondamentale, j'ai classé ces deux obstacles en ordre décroissant mais je me demande si, ce faisant, j'ai bien été réaliste! (*Sourires.*)

J'en arrive à ma conclusion qui tiendra en quelques mots. Revenant au projet actuel de crédits provisoires pour toute l'année qui va s'achever, je dirai qu'il y a deux coupables, d'abord le gouvernement qui a fait preuve de lenteur, ensuite nous-mêmes qui, à défaut de réformer nos méthodes d'examen, rendons ces procédés dérisoires pratiquement inéluctables, quelles que soient les coalitions qui soutiennent le gouvernement.

Le Sénat qui, en vertu de la Constitution, est libre de déterminer, par son règlement, le mode suivant lequel il exerce ses attributions — et c'est le vœu que je formule en terminant — ne pourrait-il sans délai, dépassant le stade des lamentations, prendre l'initiative du mouvement en donnant, en même temps, à l'autre assemblée, un exemple et peut-être une certaine leçon de modestie? (*Applaudissements sur les bancs de la majorité et sur certains autres bancs.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer De Bremaeker.

De heer De Bremaeker. — Mijnheer de Voorzitter, hoewel hem slechts een zeer korte spanne tijds gegund was, heeft de heer Vanhaverbeke hier een uitstekend verslag gebracht, waarvoor wij hem dan ook feliciteren.

Zowel in de regering-Martens V als in de regering-Martens VI hebben wij een onwaarschijnlijk groot aantal ministers en staatssecretarissen gehad voor alles en nog wat, wat zich uitte in een even groot aantal ministeriële departementen. Wij stellen vandaag vast dat de regering in haast al deze departementen schromelijk is tekortgeschoten in het voorleggen van de begrotingen van deze departementen.

We stellen vandaag bovendien vast dat deze ministeriële departementen klaarblijkelijk een andere nomenclatuur hebben gekregen van de regering. Waar er vroeger gesproken werd over de begroting van het ministerie van Pensioenen, van Openbare werken, van Onderwijs enzovoort, hebben wij sinds eind oktober te maken met begrotingen die reeds gedrukt en rondgedeeld zijn, begrotingen die bij de drukker zijn en nog niet werden rondgedeeld, begrotingen die bij de drukker zijn voor hun definitieve vorm, begrotingen die bij de drukker zijn voor een proefdruk en nog steeds geverifieerd worden, begrotingen die nog steeds geverifieerd worden en nog niet bij de drukker zijn, begrotingen die niet ter verificatie werden voorgelegd.

Deze nieuwe soorten begrotingen hebben één gemeenschappelijke hoedanigheid, namelijk dat ze tot dusver in overgrote mate niet door het Parlement werden gezien en als dusdanig elke parlementaire controle aanzienlijk bemoeilijken of onmogelijk maken.

Wij stellen dus de enorme achterstand vast van de regering in het voorleggen van deze begrotingen alsmede haar onbekwaamheid om tijdig het Parlement in te lichten. De SP zal bijgevolg de toekenning van deze voorlopige kredieten niet goedkeuren. (*Applaus op de socialistische banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer André Geens.

De heer A. Geens. — Mijnheer de Voorzitter, deze vierde vraag om voorlopige kredieten in één begrotingsjaar is wellicht een unieke gebeurtenis in de geschiedenis. Het gaat hier immers om voorlopige kredieten die gelden voor alle departementen. Ook de heer Henrion heeft hieraan in zijn uiteenzetting op een schitterende wijze gereferreerd. Ik hoop, mijnheer de Vice-Eerste minister, dat u deze stelling zult kunnen tegenspreken. Bij vorige besprekingen inzake voorlopige kredieten hebben wij reeds verwezen naar de daarmee gepaardgaande wetsovertredingen. Wij komen daar dus vandaag niet meer op terug.

Wij zijn van de regering reeds heel wat gewoon, maar deze vierde vraag om voorlopige kredieten is toch te belangrijk dan dat we daaraan zomaar zouden voorbijgaan.

Hiermee worden immers de fundamentele rechten en de opdracht van het Parlement in het gedrang gebracht. De opdracht van het Parlement

is inderdaad de controle van de uitvoerende macht en de controle op de uitgaven van de uitvoerende macht. Nu moet u mij eens vertellen, mijnheer de Vice-Eerste minister, op welke wijze dit Parlement zijn opdracht kan vervullen wanneer alle departementen nalaten hun begroting in te dienen. We kunnen aanvaarden dat voorlopige kredieten worden gevraagd voor een paar maanden, voor een eerste trimester. Daar kunnen nog een aantal redenen voor zijn. Door het toekennen van voorlopige kredieten voor twaalf maanden heeft het Parlement echter geen enkele controle meer en holt het alleen maar de feiten achterna.

De heer Henrion treedt als voorzitter op

Mijnheer de Vice-Eerste minister, wij krijgen vandaag graag een antwoord op een vraag die wij ook reeds bij vorige gelegenheden hebben gesteld. Wanneer denkt u dat al de begrotingen voor 1986 — al zijn dit vijgen na Pasen — bij het Parlement zullen zijn ingediend? En het interesseert ons des te meer te vernemen wanneer de begrotingen voor 1987 bij het Parlement zullen worden ingediend en welke engagementen de regering dienaangaande intern heeft genomen.

Nu wil ik even nader ingaan op de inhoud van het ontwerp zelf. Bij de vorige toekenning van voorlopige kredieten in juni zijn wij overgegaan tot toekenning tien twaalfde en voor sommige onderdelen van de begroting tot elf twaalfde. Ingevolge de regeringsmaatregelen van het Pinksterplan geeft dit voor dit ontwerp aanleiding tot negatieve kredieten. Mijnheer de Vice-Eerste minister, in principe zouden wij u daarvoor moeten feliciteren, want eerlijkheidshalve moeten we zeggen, dat het saneren van de overheidsfinanciën ook onze bekommerning is. Op het principe zelf hebben wij dus geen kritiek te leveren. Wij zouden nochtans graag de garantie krijgen dat de negatieve kredieten worden gerealiseerd. De tien twaalfde toegekend in juni handelen zowel over lopende uitgaven als over kapitaalsuitgaven. Dat wil zeggen dat de departementen in juni een wettelijke basis hebben gekregen om lopende uitgaven te doen tot 31 oktober 1986 en ook om bepaalde kapitaalsuitgaven te doen tot 31 oktober 1986. Wij hebben vastgesteld dat voor sommige artikelen van dit ontwerp het negatief saldo voor de vierde tranche groter is dan het positief saldo voor de derde tranche. Dit betekent dat een stuk van de tweede tranche door bepaalde departementen niet zou opgebruikt zijn. Kunt u dit bevestigen? Ik begrijp u als u zegt dat u bij het vaststellen van de derde tranche nog niet alles kon weten, omdat de regering nog onderhandelde over het Sint-Anna-plan, over de maatregelen tot sanering van de overheidsfinanciën. Wij kunnen daar begrip voor opbrengen, maar intussen werden de uitgaven van de derde tranche vrijgegeven en op het ogenblik zijn we reeds vier maanden verder, zodat daarover bij ons vragen rijzen. Een van de belangrijkste punten bijvoorbeeld betreft de kapitaalsuitgaven voor Economische Zaken, waar het verschil aanzienlijk is. Onze vraag is welke waarborgen u ons geeft voor de juistheid van de vooropgestelde cijfers.

Mijnheer de Vice-Eerste minister, het siert u ook dat u in de commissie hebt gezegd dat u niet fier bent op dit ontwerp. Daarom stel ik als conclusie nogmaals de vraag welke maatregelen u zult nemen om de begroting van de verschillende departementen voortaan tijdig bij het Parlement in te dienen. (*Applaus op de banken van de Volksunie en op sommige socialistische banken.*)

M. le Président. — La parole est à M. Moureaux.

M. Moureaux. — Monsieur le Président, l'orateur principal de notre groupe, Yves de Wasseige, aura l'occasion de montrer, dans les détails, l'incongruité du projet, qui a déjà été soulignée par un éminent orateur de la majorité.

Lors des débuts du gouvernement Martens V, j'ai entendu dans cette assemblée bien des commentaires désobligeants, voire méprisants, sur ce qui se passait avant l'arrivée de la merveilleuse coalition bleue-romaine. On nous annonçait alors que tout allait rentrer dans l'ordre, que les budgets seraient votés dans les délais, bref que tout serait pour le mieux dans le meilleur des mondes! Or, voilà que vous réussissez aujourd'hui à faire pis que tout ce qui s'est jamais fait dans le passé. Permettez-nous de sourire quelque peu devant cette « brillante performance ».

Un problème qui préoccupe légitimement tout le monde, y compris notre assemblée — la Chambre en a fait hier son plat de résistance —, parce qu'il met en évidence, si besoin en était, certains aspects étranges de la situation présente, c'est celui de l'inscription ou plutôt de la non-inscription des droits de succession dans le projet qui nous est présenté. J'imagine que, comme il l'a fait en commission, le gouvernement, par la bouche du ministre du Budget, expliquera tout à l'heure dans sa réponse et à l'occasion de la discussion de l'amendement que ce sont des obstacles de technique budgétaire qui rendent inutile voire impossible cette inscription.

Lors d'un débat précédent, on nous parlait de l'Etat de droit pour masquer un problème politique; ici, c'est la technique budgétaire qui a bon dos pour masquer une division politique au sein de la majorité. On alléguera toutes sortes de difficultés pour cacher qu'en réalité au sein du gouvernement, les ministres flamands s'opposent à l'inscription des droits de succession pour Bruxelles dans les budgets et, en tout cas, dans les crédits provisoires, comme ils se sont opposés au mois de juillet à leur inscription dans le budget des Voies et Moyens. Si continuité il y a, elle se trouve dans cette résistance à reconnaître à Bruxelles simplement ce qui lui est dû, non pas par suite d'une découverte subite par le gouvernement, voici quinze jours, d'une erreur matérielle, comme en contient le document qui nous est présenté et dont notre collègue de Wasseige parlera dans son intervention, mais d'un élément que vous connaissez depuis la déclaration gouvernementale. En effet, les droits de succession étaient promis à Bruxelles dans la déclaration gouvernementale.

Comme le ministre l'a souligné lui-même en commission il y a quelques mois, l'inscription dans un budget ou dans des crédits provisoires ne représente qu'une prévision et n'a rien à voir avec la libération des montants. Il y a donc une attitude qui se trouve à la limite de la bonne foi — pour ne pas parler de mauvaise foi — de la part de ceux qui refusent cette inscription. Chacun sait ce qu'est un budget et connaît la différence entre celui-ci et son exécution.

Si le gouvernement est de bonne foi et veut témoigner d'un minimum de bonne volonté en ce qui concerne les promesses faites à Bruxelles, il doit accepter d'inscrire dans les documents budgétaires, dans les crédits provisoires, les montants dus à la Région bruxelloise.

On nous annonce qu'ils figurent dans un document entré au ministère du Budget. Vous êtes le seul à l'avoir vu, monsieur le ministre. C'est donc à l'aveuglette et pour rassurer ses troupes bruxelloises que le chef du groupe PRL à la Chambre prônait hier la confiance dans les bonnes intentions du gouvernement. Il est admis qu'on n'interroge pas le gouvernement sur ses intentions, mais il semble qu'apparemment il faille lui faire confiance sur ces intentions! Il s'agit d'une nouveauté supplémentaire.

Nous sommes doublement surpris. En effet, il a été clairement dit en commission ce matin — et vous ne l'avez pas contesté, monsieur le ministre — que des ajustements ont dû être faits dans les crédits provisoires en fonction des nécessités dans les budgets du Premier ministre et, si j'ai bonne mémoire, de la Défense nationale. Cela signifie donc qu'à la suite de la découverte d'erreurs matérielles, d'oublis purs et simples, vous êtes obligé aujourd'hui, dans les crédits provisoires, de mettre à la disposition de ces ministres des montants complémentaires aux fameux cent pour cent qui découlaient de l'exposé général du mois de juillet.

Dès lors, j'en déduisais tout à l'heure qu'il existait deux types de ministres dans notre pays : des ministres de la catégorie A et des ministres de la catégorie B. Lorsque M. de Donnea porte son « chapeau » de la Défense nationale, il peut provoquer certaines modifications. Par contre, en tant que ministre de la Région bruxelloise, il entre dans la catégorie B, celle des ministres dont les prévisions ne peuvent plus être suivies d'effets.

Je vous repose à nouveau la question, monsieur le ministre. Le gouvernement doit nous dire clairement si, de la réponse du ministre du Budget, on peut déduire que M. de Donnea admet aujourd'hui n'avoir pas besoin de disposer des 2,4 milliards de droits de succession pour boucler son budget de la Région bruxelloise? Par contre, si comme il le dit partout ailleurs qu'au Sénat, où on le voit peu en tant que ministre de la Région bruxelloise, M. de Donnea a besoin de ces crédits, la moindre des choses serait qu'il se donne les moyens de les avoir à sa disposition en les faisant inscrire dans les crédits provisoires. Et cela d'autant plus, monsieur le ministre, que vous venez d'inaugurer une extraordinaire nouveauté. Dans un système de crédits provisoires, vous présentez en fait la totalité de la masse budgétaire d'une année, en annulant les trois premiers crédits votés et en y substituant un nouveau montant représentant douze douzièmes. Cette situation dont notre collègue M. de Wasseige parlera tout à l'heure entraîne des conséquences rocambolesques. Après avoir demandé à la majorité de voter en juillet un supplément de quatre milliards au titre II dans le secteur commun de l'Education nationale, vous lui demandez aujourd'hui, c'est-à-dire trois mois plus tard, de se ridiculiser en supprimant six milliards. Ce gouvernement navigue à l'estime, une estime qui me paraît extrêmement large. Vous naviguez en fait dans un chenal dont vous ne voyez pas les deux côtés.

Si le gouvernement en est là, monsieur le ministre, vous devez nous dire — et nous présumons votre bonne foi — pourquoi le seul ministre de la Région bruxelloise se voit privé de la possibilité de disposer de crédits budgétaires qui lui permettent d'assumer correctement sa mission dans la Région bruxelloise.

Ce problème important n'est pas un problème de majorité ou d'opposition, car nous vous demandons simplement d'appliquer la déclaration gouvernementale, ni plus, ni moins. Pour une fois, je ne pense pas non plus qu'il s'agisse d'un problème linguistique car je ne crois pas que les néerlandophones bruxellois aient d'autres intérêts en ce qui concerne la Région bruxelloise que de voir son budget faire face aux nécessités. Dites-nous alors ce que cache ce refus persistant de rendre justice à la population bruxelloise. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

M. le Président. — La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, au début de cette discussion, M. Henrion a développé un exposé qui n'était ni morne ni précipité. Connaissant sa bonté naturelle, nous mesurons toute la sévérité que contient son discours. Nous souscrivons, par ailleurs, entièrement à l'analyse pertinente qu'il a faite et que — je le rappelle — nous avons applaudie.

Malgré l'indignation manifestée tout à l'heure par M. Henrion, j'essaierai de garder le ton modéré qui a, jusqu'à présent, caractérisé ce débat, tout en faisant preuve de fermeté.

Monsieur le ministre du Budget, c'est la première fois que vous êtes ministre et vous avez déjà une première à mettre à votre actif : celle d'être présent aux quatre rendez-vous où vous demandez le vote des crédits provisoires pour 1986. Quatre sur quatre, c'est bien !

M. Verhofstadt, Vice-Premier ministre et ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan. — Il y avait aussi une autre première !

M. de Wasseige. — Je signalerai également d'autres premières en ce qui vous concerne.

Quatre sur quatre est un résultat excellent, surtout quand on entre dans un gouvernement dont la composition est identique à celle du gouvernement sortant qui a régné pendant quatre ans.

M. Friederichs. — Pas identique, mais meilleure !

M. de Wasseige. — Selon vous meilleure, mais dont on peut mesurer aujourd'hui la lamentable « efficacité ».

Demander des crédits provisoires pour toute une année, ce n'est guère brillant !

Ce projet témoigne — je m'en expliquerai — d'irresponsabilité ; il est indécent, illégal, incohérent, « plein d'insécurité », incontrôlable et même, à la limite, inconstitutionnel. Pour vous aider à mémoriser ces divers qualificatifs, au nombre de sept, je vous signale qu'ils commencent tous par la lettre i.

Ma première remarque concerne l'irresponsabilité dont vous avez fait preuve, en l'occurrence.

En effet, aucun budget relatif à l'exercice 1986, sauf celui de la dette publique, voté peu avant les vacances, en même temps que celui des Voies et Moyens, n'est, à ce jour, à la disposition du Parlement.

M. Verhofstadt, Vice-Premier ministre et ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan. — C'est inexact.

M. de Wasseige. — Veuillez me dire, monsieur le ministre, lequel de ces budgets a d'ores et déjà été déposé.

M. Verhofstadt, Vice-Premier ministre et ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan. — Celui des Dotations l'a été au Sénat et celui des Finances à la Chambre. Je me suis expliqué ce matin, en commission.

M. de Wasseige. — Quand les avons-nous reçus, monsieur le ministre ?

M. Verhofstadt, Vice-Premier ministre et ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan. — Il y a quelques jours. Vous ne pouvez affirmer qu'ils ne sont pas à la disposition du Parlement.

Vous prétendez que j'ai fait preuve d'irresponsabilité, je vous réponds.

M. de Wasseige. — Il en est bien ainsi, vous devez en convenir, car il est impensable qu'à fin octobre aucun budget, mis à part ceux à caractère technique comme celui de la Dette publique et celui des Dotations du Sénat, ne soit déposé qui implique une décision politique dans le chef du gouvernement.

Vous avez annoncé ce matin, en commission, que les budgets seraient déposés fin octobre, voire à la mi-novembre, mais ces budgets subissent encore certaines modifications, de sorte que, pour la fin de l'année, le Parlement ne sera vraisemblablement pas encore en possession de tous les budgets.

Ou bien le gouvernement Martens V, en particulier, le précédent ministre du Budget, a été à ce point lamentable qu'il n'a pu préparer à temps les budgets, ou bien vous-même, monsieur le ministre, et le gouvernement Martens VI, vous révélez incapables d'établir les budgets dans des délais normaux, et dans la suite normale d'un même gouvernement, j'insiste sur ce point. Quelle que soit la réponse à ces deux hypothèses, vous avez, vous-même et le gouvernement auquel vous appartenez, dans ce domaine, une attitude irresponsable.

En effet, aussi longtemps que seront accordés des crédits provisoires, votre prédécesseur l'a constaté, vous serez contraint d'avaliser toute une série d'engagements antérieurs restés en attente, faute de vote d'un certain nombre de budgets, ce qui a gonflé, de manière tout à fait imprévisible, la dette publique. La même situation se reproduira l'an prochain.

En raison de l'attitude que je viens de dénoncer, nous devons faire face, pour l'année 1986, à un solde net à financer ou plus exactement, à une augmentation du déficit des finances publiques qui se chiffrera à 560, voire à 580 milliards, montant relativement modéré certes, et ne présentant quasi pas d'augmentation par rapport à l'année précédente, mais dont nous subirons néanmoins le contre-coup en 1987, et peut-être même en 1988, j'en tiens le pari. Je dis « nous » parce que nous sommes tous « dans le bain ».

Ce sera le résultat de l'irresponsabilité dont vous avez fait preuve aujourd'hui et qui se concrétise par l'absence de dépôt des budgets, monsieur le Vice-Premier ministre.

C'est indécent parce que, dans le même temps, vous proclamez qu'enfin les affaires publiques sont bien gérées et qu'enfin la rigueur budgétaire est appliquée !

Or, que constatons-nous ? C'est que, dans les faits, il n'y a pas de budget. Notre collègue, M. Henrion, a stigmatisé tout à l'heure les conséquences qui découlent de cette situation.

C'est irresponsable, c'est indécent et c'est aussi illégal. En effet, l'article 12 de la loi du 28 juin 1963, d'application en l'occurrence, stipule que...

M. Verhofstadt, Vice-Premier ministre et ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan. — Il n'a rien à voir avec les crédits provisoires. Cet article traite des engagements.

M. de Wasseige. — Absolument pas. Permettez-moi de vous le lire : « A partir du 1^{er} novembre, les dépenses nécessaires pour assurer le fonctionnement continu des services publics » — c'est bien de cela qu'il s'agit dans le projet que nous examinons — « peuvent être contractées à charge des crédits de l'année budgétaire suivante dans les limites du tiers des crédits votés pour les dépenses correspondantes de l'année en cours. Les actes d'engagement... » La deuxième phrase est effectivement relative à un autre problème mais la première a toute sa valeur dans le cas qui nous occupe.

M. Verhofstadt, Vice-Premier ministre et ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan. — Pas du tout !

M. de Wasseige. — Mais si ! Expliquez-moi à quoi cela se rapporte si ce n'est aux crédits provisoires.

En d'autres mots, la loi de 1963 prévoit des crédits provisoires, mais par rapport aux crédits de l'année précédente.

Seul le budget de la Dette publique ayant été voté et en l'absence de tout autre budget connu des assemblées, à l'exception des deux budgets dont il vient d'être question, le projet de loi en discussion se base sur les chiffres donnés dans l'exposé général de 1986. Vous demandez donc à votre majorité de voter des crédits provisoires fondés sur les chiffres de 1986 alors que l'article 12 de la loi du 28 juin 1963 vous fait obligation de demander ces crédits sur la base des crédits de 1985 ! C'est pourquoi j'estime que ce projet est illégal.

A la Chambre des représentants, votre majorité — comme notre groupe — a voté un texte plus précis encore à ce sujet, à savoir la proposition de loi de M. Wauthy. Le paragraphe 2 de son article 1^{er}, qui est soumis à l'examen de notre commission des Finances et dont le Sénat aura bientôt à traiter, stipule que les crédits provisoires sont calculés sur base des allocations correspondantes du budget de l'année précédente. Autrement dit, vous demandez aujourd'hui à la majorité de voter des crédits provisoires qui n'ont rien à voir avec les allocations de l'année précédente et, dans deux semaines, elle devra voter un

texte qui stipule l'obligation de se référer à ces mêmes allocations. J'aimerais que vous vous expliquiez à ce sujet car votre attitude me paraît tout à fait incohérente.

Votre incohérence se manifeste d'ailleurs encore d'une autre manière. J'invite à cet égard les collègues présents à examiner le tableau qui figure à la page 15. Ils remarqueront que, pour les dépenses de capital, « Affaires économiques », le gouvernement a demandé au mois de juin de voter des crédits d'ordonnement pour 291,4 millions et qu'aujourd'hui, seulement quatre mois plus tard — je rappelle que le conclave de Val-Duchesse a eu lieu avant le mois de juillet —, il vous demande, curieusement, de voter un crédit négatif de 291,6 millions. Je peux vous citer d'autres chiffres. Budget des Communications : vote demandé en juin de 3 milliards 592 millions et de moins 2 milliards 745 millions aujourd'hui. PTT : 787 millions en juin, moins 244 millions à présent. Secteur commun de l'Éducation nationale : 4 milliards 267 millions en juin, moins 6 milliards 397 millions aujourd'hui. Je terminerai par la Santé publique : 614 millions en juin, moins 154 millions maintenant.

Avouez que de telles différences dans les montants, en quatre mois seulement, constituent la preuve de l'inaptitude du gouvernement à prendre des décisions cohérentes. Il ne sait où il va, ni ce qu'il fait. En effet, il eût mieux valu demander en temps voulu les crédits correspondant aux besoins réels plutôt que de devoir retirer un excédent aujourd'hui. C'est, par ailleurs, la première fois qu'on demande au Parlement de voter des crédits négatifs.

M. Verhofstadt, Vice-Premier ministre et ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan. — Il en est ainsi pour tous les feuillets votés par le Parlement. Vos propos sont tout à fait contraires à la réalité.

M. de Wasseige. — L'article 7 du projet risque de vous placer dans une situation d'insécurité juridique. En effet, l'article premier stipule que des crédits provisoires sont ouverts pour l'année budgétaire 1986, pour une durée de douze mois. L'article 2 prévoit que les crédits provisoires votés en décembre 1985, mars et juillet 1986 sont annulés. Si les crédits sont annulés, les dépenses effectuées en vertu de chacune des trois lois précédentes sont-elles encore couvertes ?

M. Friederichs. — Elles sont comprises dans les douze douzièmes.

M. de Wasseige. — Cela n'est pas certain. Comme il s'agit de dépenses globales que chaque ministre peut répartir comme bon lui semble, pour autant qu'il reste dans le cadre budgétaire de l'année 1985, nous nous trouvons dans une insécurité juridique complète, d'autant plus que le texte de la présente loi ne confirme pas que tout ce qui a été fait en vertu des lois précédentes est maintenu et a valeur légale. Telle est l'insécurité juridique que je dénonce et une déclaration de votre part en séance publique ne suffit pas à la lever.

M. Henrion a bien démontré tout à l'heure combien la pratique des crédits provisoires empêchait le contrôle du Parlement et ne permettait que difficilement celui de la Cour des comptes, d'autant plus qu'aujourd'hui on annule trois lois antérieures pour les remplacer par le présent projet. Je ne suis pas juriste et je ne désire pas m'engager trop loin sur ce terrain, mais j'invite nos collègues juristes à examiner attentivement ces questions. Après tout, c'est notre travail et nous devons nous rendre compte que par cette pratique systématique des crédits provisoires, le ministre du Budget, s'il ne s'arroge pas à proprement parler des pleins pouvoirs, il se les attribue en quelque sorte par le biais des directives générales qu'il donne aux inspecteurs des Finances. Autrement dit vous déplacez la responsabilité politique de l'engagement de certaines dépenses. Ce ne sont plus les ministres qui sont responsables; vous instaurez le règne des inspecteurs des Finances. Il faut être conscient de la dégradation que ce système introduit dans nos pratiques parlementaires et de gouvernement.

J'en arrive ainsi à mon dernier point. Cette dégradation, cette diminution de la responsabilité du Parlement voulue par le gouvernement, nous l'avons connue sous des régimes de pouvoirs spéciaux de longue durée, et la connaissons aujourd'hui par le biais du système des crédits provisoires, manière de serrer les cordons de la bourse pour l'année en cours avec le risque que ce procédé comporte une série de dépenses qui n'auront pas été contrôlées, mais qui auront été engagées et qu'on retrouvera les années suivantes.

M. Leemans reprend la présidence de l'Assemblée

En fait, le vote des budgets, qui seront déposés peut-être à la fin de cette année, sinon au début de l'année 1987, n'a plus, pour le Parlement, aucun sens de contrôle des choix politiques du gouvernement.

Tout aura été dépensé pendant l'année, sous le régime des crédits provisoires et vous-même, monsieur le ministre du Budget, aurez pris une série de décisions sans même que les ministres responsables aient eu quelque chose à dire !

Cela nous inquiète d'autant que le ministre du Budget du gouvernement précédent, l'actuel ministre des Affaires économiques, qui se trouvait hier en commission de l'Économie, a dit, interrogé sur la date du dépôt de son budget pour 1986 et, surtout, du dépôt de son budget pour 1987 : « Je ne sais pas s'il y aura un dépôt du budget des Affaires économiques, car il est possible que l'ensemble des budgets pour tous les départements soit déposé et voté en bloc. »

Où allons-nous ? C'est là institutionnaliser le règne des crédits provisoires pour l'année entière : on va voter des crédits dont on ne connaîtra pas l'affectation alors que la réforme vers laquelle on se dirige et qui est discutée au sein de la commission mixte, tend, au contraire, à identifier les projets de manière à aboutir à une meilleure vue des actions entreprises par le gouvernement.

Ici, s'il faut en croire le ministre des Affaires économiques, on s'engage dans un processus de vote global, d'une masse globale, ce qui va dans le sens contraire d'une politique dont on peut mesurer le coût, les bénéfices, l'efficacité et les dépenses.

Tout à l'heure, M. Henrion parlait de la nécessité de réformer nos procédures et nos moyens d'action dans les deux Chambres législatives. Il conviendrait, en effet, d'engager une réflexion, mais il ne faudrait pas que la réforme sur la nécessité de laquelle tout le monde s'accorde, soit un prétexte pour ne pas respecter les lois qui nous régissent aujourd'hui et pour s'engager dans un processus interminable de crédits provisoires. Je vous rappelle que, pour 1987, alors que tous les budgets devaient être déposés au début du mois d'octobre, aucun ne nous a encore été soumis. La semaine dernière, à l'unanimité, le Sénat a même invité le ministre du Budget à donner à la commission du Travail parlementaire, des explications sur ce retard inadmissible.

Le périple, étape par étape, des douzièmes provisoires une fois de plus est donc engagé. Déjà, monsieur le Président, le rendez-vous de décembre pourrait être fixé, pour le vote des premiers trois douzièmes provisoires de 1987. Il est manifeste qu'aucun budget ne pourra être voté avant la fin de cette année par la faute du gouvernement, à l'exception peut-être de celui de la Dette publique qui a été déposé. Et même, un autre rendez-vous pourrait sans doute être pris à fin mars 1987, pour le vote de la deuxième tranche de crédits provisoires relatifs à certains budgets, sinon à la quasi-totalité et ainsi de suite jusqu'à la fin de l'année 1987. J'oserais tenir le pari.

Telle est l'œuvre d'un gouvernement qui prétend gouverner et donner de surcroît, aux autres, des leçons de bonne gestion. Vraiment, il faut le faire ! (*Applaudissements sur les bancs socialistes et d'Ecolo.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Verhofstadt.

De heer Verhofstadt, Vice-Eerste minister en minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan. — Mijnheer de Voorzitter, allereerst wens ik de rapporteur te danken voor het verslag dat hij heeft uitgebracht over de werkzaamheden deze ochtend van de commissie voor de Financiën nopens dit wetsontwerp.

Ik weet niet of het beeld dat ik oproep, goed « overkomt ». Ik voel mij in dit halfroed als in een kerk — ik heb dit ook vanmorgen gezegd — waar een aantal pastoors preken voor de zondaars die op dat ogenblik niet aanwezig zijn.

De begrotingen waarvoor ik verantwoordelijk ben, de algemene toelichting voor 1987, de Rijksmiddelenbegroting voor 1987 en de Rijks-schuld-begroting voor 1987, die volgens artikel 9 van de wet van 1963 vóór 30 september moeten worden ingediend, zijn vóór die datum bij het Parlement ingediend.

Het is voor mij dus niet de meest aangename taak om een wetsontwerp te moeten verdedigen waarbij voorlopige kredieten worden gevraagd voor de maanden november en december 1986.

M. de Wasseige. — Ce ne sont pas les crédits pour novembre et décembre, mais pour toute l'année.

M. Verhofstadt, Vice-Premier ministre et ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan. — Monsieur de Wasseige, avant d'en venir à votre remarque, à savoir qu'il serait illégal de demander des crédits provisoires pour toute l'année, sur base des chiffres de l'exposé général de 1986, j'aborderai les remarques plus fondamentales et plus larges émises par M. Henrion concernant la réforme des méthodes budgétaires qui serait nécessaire dans notre pays.

Je suis entièrement d'accord sur les propos de M. Henrion. Une commission mixte est d'ailleurs chargée de traiter ces problèmes et de présenter des propositions de modification des procédures budgétaires que nous connaissons dans notre pays.

En tout cas, je veillerai à ce que, avant la fin de 1986, cette commission mixte se réunisse à nouveau, afin de reprendre les travaux entamés en 1984 et 1985.

Nochtans moeten twee fundamentele wijzigingen worden aangebracht in de voorstellen die in de gemengde commissie ter discussie liggen en die door de heer Henrion opnieuw in herinnering werden gebracht. De voorstellen die in de gemengde commissie aan de orde zijn, kunnen de begrotingsprocedures vereenvoudigen en versnellen.

Ik heb echter bezwaar tegen twee punten van deze voorstellen. Ten eerste, er zou een einde worden gemaakt aan de specialiteit van de begroting. Ik ben het daar niet mee eens. Het begrotingsstelsel en het begrotingssysteem moeten steunen op de specificiteit en de specialiteit van de uitgaven en van de begrotingen. Ze zijn het enige ernstige middel om het Parlement en de wetgevende macht de noodzakelijke controle te geven op de diverse uitgaven. De tweede wijziging in de voorstellen die ik zal voorstellen aan de gemengde commissie die belast is met de hervorming van de budgettaire methodes betreft de wijze waarop een uitgavenbegroting wordt aangenomen. Ik meen dat de uitgavenbegroting van elk departement bij wet moet worden goedgekeurd door het Parlement. Ze kan niet zomaar een uitvoering bij koninklijk besluit zijn van een geheel van budgettaire voorstellen die door het Parlement zijn goedgekeurd.

Ik verbind mij vandaag om de werkzaamheden van deze gemengde commissie, die trouwens reeds heeft vergaderd vóór het reces onder het voorzitterschap van de Voorzitter van de Senaat, de heer Leemans, en van de Voorzitter van de Kamer, de heer Defraigne, te laten hervatten. De commissie kan vóór het einde van het jaar nog bijeenkomen, wat in de loop van 1987 zou kunnen uitmonden in een aantal conclusies. Ik leg er wel de nadruk op dat ik de voorstellen die in de gemengde commissie aan de orde zijn op grondige wijze zal amenderen, voornamelijk wat deze twee punten betreft. Il wil de specificiteit van de begroting herstellen omdat dit naar mijn mening één van de fundamentele en onaantastbare beginselen is van ons begrotingssysteem.

Een tweede punt is dat men zomaar geen uitgavenbegrotingen kan tot stand brengen, ter uitvoering van een algemene begrotingswet, bij wijze van koninklijk besluit, maar dat elke uitgavenbegroting op zichzelf een afzonderlijke wetsontwerp noodzakelijk maakt. Trouwens, de hervorming van onze begrotingsmethodes is één zaak. Daarnaast zijn er echter nog een aantal andere zaken. Zelfs met de beste en met de meest vereenvoudigde begrotingsmethodes zullen wij nooit uit de problemen geraken als wij niet de geplande saneringen en bezuinigingen verwezenlijken en ook niet zonder een grondige controle op de uitvoering van de begroting.

Ik meen dat, als er in het verleden veel verkeerd is gelopen in het beheer van de openbare financiën in ons land, dit wel te maken had met de begrotingsmethodes, maar voornamelijk te maken had met een gebrek aan controle en een gebrek aan moderne instrumenten om controle uit te oefenen op de uitvoering van de verschillende begrotingen. Het is daarom dat wij sinds 1986 een aantal nieuwigheden hebben ingevoerd die ik zal opsommen.

Tout d'abord, le rôle nouveau des contrôleurs des engagements. Ceux-ci existent dans les différents départements ministériels, mais le nombre de tâches des contrôleurs des engagements, des contrôleurs des dépenses a maintenant été augmenté dans la fonction publique.

Une deuxième initiative concerne le rôle nouveau que l'inspection des Finances joue dans ce pays. Actuellement, aucun point n'est traité au Conseil des ministres sans l'avis de l'inspecteur des Finances compétent pour le département concerné.

La troisième initiative visant à moderniser le contrôle budgétaire consiste en une modification de la réglementation existant en matière de délibérations budgétaires au sein du Conseil des ministres. Je soulignerai à nouveau le contenu de l'arrêté n° 403 qui renforce le contrôle parlementaire sur les délibérations du Conseil des ministres en matière budgétaire.

J'en viens à la quatrième modernisation introduite et dont certains départements ministériels ignorent encore les conséquences exactes. Il s'agit, dans l'arrêté n° 2, d'annuler toute possibilité de report de crédits pour le futur. Dès l'année 1987, le budget de l'Etat sera un budget de caisse et non plus, comme dans le passé, un budget composé de deux parties : d'une part, les crédits votés par le Parlement et, d'autre part, les crédits reportés d'une année à l'autre.

Le cinquième point est relatif à des mesures drastiques prises afin de limiter l'utilisation de fonds budgétaires au sein de différents départe-

ments. Ces fonds budgétaires utilisent parfois des crédits inscrits ou non dans le budget, et ce sans contrôle direct du Parlement ou de l'administration du budget.

La sixième et dernière modernisation fut introduite dès le début de l'année. Ses effets pourront être constatés dans les différents budgets de dépenses pour les années 1986 et 1987. Il s'agit de « rebudgétiser » nombre de dépenses précédemment reprises dans les opérations de trésorerie.

Mijnheer de Voorzitter, ik heb deze zes punten even in herinnering willen brengen omdat ik duidelijk wou aantonen dat in ons land de modernisering van alle instrumenten die de controle op de uitvoering van de begroting mogelijk moeten maken belangrijker is dan een hervorming van de begrotingsmethodes. We kunnen de mooiste begroting opstellen, met de beste methodes, maar wanneer er geen moderne instrumenten zijn om de uitvoering van de begroting te controleren, zullen wij er nooit in slagen de zware begrotingsproblemen op te lossen en het overheidstekort en de overheidsschuld binnen beperkte grenzen te houden.

Het feit dat wij de algemene toelichting voor 1987, de Rijksmiddelen- en Rijksschuldbegroting 1987 hebben ingediend binnen de wettelijke termijn toont zeer duidelijk aan dat het, zelfs met de achterhaalde begrotingsmethodes in het land, mogelijk is de begrotingen tijdig en binnen de wettelijke limieten ingediend te krijgen.

Ik excuseer me omdat ik zo uitvoerig ben ingegaan op deze aangelegenheid, maar ik meende dat dit noodzakelijk was na de verschillende pertinente opmerkingen en voorstellen te hebben gehoord van de heer Henrion.

Ik kom tot het tweede deel van mijn uiteenzetting, met name de voorlopige kredieten. Er werden hier een hele reeks opmerkingen gemaakt om aan te duiden dat wij ons beroepen op een verkeerd begrotingsartikel, dat wij een verkeerd uitgangspunt hebben en dat deze voorlopige kredieten de evolutie van de openbare financiën in 1986 uit de hand zullen doen lopen.

De eerste opmerking was dat de cijfers steunen op deze vermeld in de algemene toelichting van 1986 en niet op de begroting 1985. Zowel in de commissie vanochtend als nu in openbare vergadering heeft de heer de Wasseige gesteld dat dit eigenlijk voor het eerst gebeurt, dat dit een innovatie is, volledig in strijd met de gangbare gebruiken. Ik heb aan de administratie van de Begroting en van de Controle op de Uitgaven gevraagd welke de recente begrotingsjaren zijn waarin gebruik werd gemaakt van voorlopige kredieten die niet gebaseerd zijn op de begroting van het voorgaande jaar, ook niet op de uitgavenbegroting van het betrokken jaar, maar die betrekking hebben op de algemene toelichting van het lopende jaar. Dit is het geval geweest voor voorlopige kredieten gevraagd in de jaren 1980, 1981, 1983, 1984 en 1985. De administratie van de Begroting en van de Controle op de Uitgaven bevestigt me dat als de algemene toelichting en de Rijksmiddelen- en Rijksschuldbegroting van het lopende jaar zijn goedgekeurd, men zich baseert op de cijfers van deze algemene toelichting om de voorlopige kredieten te berekenen en niet meer op de cijfers van het voorgaande jaar, waarop men zich uiteraard wel moet baseren wanneer de algemene toelichting en de Rijksmiddelen- en de Rijksschuldbegroting niet zijn goedgekeurd.

Naar aanleiding van dit onderzoek ben ik gestoten op toch nogal eigenaardige situaties — men neemt het woord illegaal in de mond maar nu is er geen illegale toestand gelet op de elementen die de administratie van de Begroting mij heeft medegedeeld — die in het verleden hebben bestaan en die wel illegaal kunnen worden genoemd. Ik heb een nota bij me gedateerd 20 november 1981, waarin voor twee maanden voorlopige kredieten worden gevraagd voor de begroting 1981 en dit voor november en december voor de departementen Nationale Opvoeding en Buitenlandse Zaken. Dit zou niet abnormaal zijn mochten deze voorlopige kredieten niet zijn goedgekeurd door een deliberatie in de Ministerraad zonder aan het Parlement te zijn voorgelegd. Op die manier werden de voorlopige kredieten in 1981 goedgekeurd door de regering die zich deze voorlopige kredieten toekeende door een eenvoudige deliberatie in de Ministerraad zonder ooit een ontwerp in te dienen bij de Kamer en Senaat.

De heer de Wasseige heeft een tweede opmerking gemaakt waarbij hij zegt dat deze voorlopige kredieten strijdig zijn met artikel 12 van de wet van 1963 op de rijkscomptabiliteit. Volgens hem zou deze wet niet toelaten voorlopige kredieten te vragen op basis van de cijfers in de algemene toelichting 1986. Uit artikel 12 zou blijken dat wij verplicht zijn de cijfers van het voorgaande jaar, zijnde 1985, als basis te nemen. Ik heb daarnet reeds met enige opwindning op mijn bank — ik excuseer me daarvoor — mijn verwondering laten blijken omdat de heer de Wasseige refereert aan artikel 12.

Ik ben dat nu des te meer, want ik heb artikel 12 van de wet van 1963 hier voor me. Het luidt : « Met ingang van de eerste novem-

ber mogen de uitgaven, nodig om de ononderbroken werking van de openbare diensten te verzekeren, aangegaan worden ten laste van de kredieten van het volgend begrotingsjaar.» Hiermee wordt bedoeld dat in de loop van 1986 — in feite vanaf november aanstaande — reeds op de begrotingskredieten die in 1987 zullen worden goedgekeurd, een aantal uitgaven kunnen worden verricht.

Met artikel 12 wordt een situatie bedoeld die diametraal staat tegenover de techniek van de voorlopige kredieten. Zoals ik reeds vanop mijn bank heb gezegd, heeft artikel 12 niets te maken met een situatie van voorlopige kredieten, zijnde een situatie waarin geen begrotingen bestaan en waarbij op basis van de begrotingen van het voorgaande jaar voorlopige kredieten moeten worden toegekend.

Artikel 12 laat verschillende departementen toe vanaf 1 november, om de werking van de openbare diensten te verzekeren, uitgaven te doen op begroting voor volgend jaar; *in casu*, toegepast op de huidige situatie, kunnen vanaf 1 november 1986 een aantal vastleggingen gebeuren die slechts ordonnanceringsuitgaven in de loop van 1987 met zich meebrengen.

De derde opmerking werd gemaakt door de heren André Geens en de Wasseige in verband met de voorlopige kredieten.

In het wetsontwerp zijn een aantal negatieve bedragen en kredieten ingeschreven. Het meest frappante voorbeeld in het document is dat van het departement van Landsverdediging, waarin de drie eerste tranches van de voorlopige kredieten, voor ongeveer 20 miljard aan vastleggingen werden vrijgegeven en die nu voor heel 1986 worden beperkt tot 9 miljard. In het document zal u merken dat het niet alleen gaat over de vastleggingskredieten voor het departement van Landsverdediging. Zoals de heer de Wasseige heeft gezegd, geldt het ook voor een aantal andere departementen, namelijk het departement van Economische Zaken en Verkeerswezen. U zal ook merken dat een aantal negatieve kredieten zijn ingeschreven. Zowel de heer Geens als de heer de Wasseige hebben gezegd dat dit een nieuwigheid is. Dat is niet juist. In de bijbladen, die elk jaar in Kamer en Senaat besproken worden, zijn er zowel kredieten in plus als in min ingeschreven. Deze bijbladen hebben ook altijd betrekking op een begrotingsjaar dat niet zoals hier van tien twaalfde, maar voor twaalf twaalfde verstreken is. Het inschrijven van negatieve kredieten in een begroting is geen nieuwigheid, maar bestaat reeds decennia lang.

Ik ben verwonderd over de kritiek met betrekking tot deze negatieve kredieten, die in dit wetsontwerp op de voorlopige kredieten zijn ingeschreven. Het feit dat deze negatieve kredieten zijn ingeschreven, bewijst juist dat de uitgaven in dit land op een ernstige manier in de verschillende departementen, *mutatis mutandis* in het departement van Begroting, worden gevolgd. Het bewijst bovendien dat het spaarplan, waarvan de jongste maanden zoveel sprake is, ook in de praktijk wordt omgezet. Ten bewijze daarvan worden thans bepaalde voorlopige kredieten, die in de eerste drie tranches werden toegekend toen het spaarplan en de uitvoeringsbesluiten nog niet bestonden, verminderd omdat het spaarplan in de praktijk wordt uitgevoerd en omdat er in de verschillende departementen de nodige uitvoeringsbesluiten en genummerde besluiten worden getroffen.

In tegenstelling tot de bewering van sommigen onder u, dat wij negatieve kredieten inschrijven waarbij de kredieten, toegestaan bij de eerste drie tranches, worden verminderd, is dit het bewijs dat het spaarplan effect heeft en dat juist ingevolge het spaarplan en de uitvoeringsbesluiten bepaalde departementen minder kredieten nodig hebben dan de oorspronkelijk geraamde voorlopige kredieten vóór het spaarplan en de uitvoeringsbesluiten bestonden.

De vierde opmerking die door enkele sprekers werd gemaakt naar aanleiding van het amendement dat werd ingediend, betreft de successie-rechten voor Brussel. Ik wil hier nogmaals herhalen wat ik reeds deze morgen in de commissie heb gezegd. Het is niet mogelijk en het zou budgettair onaanvaardbaar zijn en in strijd met alle beginselen die wij ter zake trachten te volgen om bij de voorlopige kredieten successie-rechten in te schrijven die eigenlijk een nieuw initiatief zijn en die een nieuwe uitgave betekenen. Het verwondert mij dat het juist die sprekers zijn, zowel in Kamer als Senaat, die samen met mij permanent in de commissie hebben getracht de begrotingsinstrumenten te vernieuwen, te verbeteren en te moderniseren, die erop aandringen om in strijd met de budgettaire orthodoxie, binnen voorlopige kredieten een nieuw initiatief te nemen en nieuwe uitgaven te doen. Het probleem kan en mag niet worden opgelost door middel van de voorlopige kredieten. Het is in de uitgavenbegroting van het departement van het Brussels Gewest dat deze 2,4 miljard moeten worden opgenomen.

Het bedrag werd trouwens ingeschreven in het ontwerp dat mij werd toegezonden op 14 oktober jongstleden. Het is dus in deze uitgavenbegroting, ik herhaal het, dat dit probleem moet en zal worden geregeld, uiteraard onder de voorwaarden die in het regeerakkoord staan vermeld in verband met de saneringsplannen van de Brusselse gemeenten, enerzijds, en het herstructureringsplan voor Brussel, anderzijds.

Mijnheer de Voorzitter, ik moet u eerlijk bekennen dat het wetsontwerp dat wij momenteel bespreken, van de weinige wetsontwerpen die ik reeds heb ingediend, niet het meest aangename is om te verdedigen. U moet echter ook begrijpen dat dit wetsontwerp het rechtstreekse gevolg is van twee elementen.

Allereerst is er het feit dat een verkiezingsjaar nooit erg gunstig is voor het opstellen van een begroting, zeker niet wanneer de verkiezingen plaatshebben in de tweede helft van het jaar.

De tweede reden is — daarmee probeer ik niet goed te praten dat mijn collega's-ministers of ikzelf, de begrotingen niet tijdig hebben ingediend — dat de regering een bepaalde lijn heeft getrokken. Die lijn was, eerst een geloofwaardig spaarplan opmaken, *in casu* een spaarplan waarmee 10 pct. van de uitgaven worden weggesneden om slechts daarna over te gaan, zij het laatsttijdig, tot het indienen van de diverse begrotingen.

In elk geval, mijnheer de Voorzitter, zoals ik er samen met mijn collega de minister van Financiën heb voor gezorgd dat de algemene toelichting, de Rijksmiddelen- en Rijksschuldbegroting voor 1987 vóór 30 september werden ingediend — binnen de wettelijke termijn —, zal ik er ook voor trachten te zorgen dat tijdens de volgende weken en maanden ook de begrotingen voor 1987 worden ingediend, zodat de huidige treurige werkwijze niet meer wordt herhaald. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

De Voorzitter. — Vraagt niemand meer het woord in de algemene beraadslaging? Zo neen, dan verklaar ik ze voor gesloten en gaan wij over de behandeling van de artikelen van het ontwerp van wet.

Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

Artikel één luidt :

Artikel 1. Voorlopige kredieten voor het begrotingsjaar 1986, worden geopend ten behoeve van (in duizendtallen franken) :

Het ministerie van Financiën, voor de Dotatiën :

- a) Lopende uitgaven : 4 752 600;
- b) Kapitaaluitgaven : 288 000.

De Eerste minister :

- a) Lopende uitgaven : 1 517 500;
- b) Kapitaaluitgaven :
 - Niet-gesplitste kredieten : 1 168 900;
 - Ordonnanceringskredieten : 5 132 300;
 - Vastleggingskredieten : 5 528 500.

De Eerste minister, voor de dienst van pensioenen : 100.

Het ministerie van Justitie :

- a) Lopende uitgaven : 22 051 200;
- b) Kapitaaluitgaven :
 - Niet-gesplitste kredieten : 448 800;
 - Ordonnanceringskredieten : 41 700.

Het ministerie van Justitie, voor de dienst van pensioenen : 4 800.

Het ministerie van Binnenlandse Zaken :

- a) Lopende uitgaven : 93 961 800;
- b) Kapitaaluitgaven :
 - Niet-gesplitste kredieten : 458 500;
 - Ordonnanceringskredieten : 90 000;
 - Vastleggingskredieten : 41 900.

Het ministerie van Binnenlandse Zaken, voor de dienst van pensioenen : 1 000.

Het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking :

I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel :

- a) Lopende uitgaven :
 - Niet-gesplitste kredieten : 11 885 600;
 - Ordonnanceringskredieten : 611 600;
- b) Kapitaaluitgaven :
 - Niet-gesplitste kredieten : 140 300;
 - Ordonnanceringskredieten : 260 600;
 - Vastleggingskredieten : 391 400;
- c) Dienst van de pensioenen : 400.

II. — Ontwikkelingssamenwerking :

- a) Lopende uitgaven : 8 221 200;
- b) Kapitaaluitgaven : 6 304 000;
- c) Dienst van de pensioenen : 9 200.

Het ministerie van Landsverdediging :

- a) Lopende uitgaven :
 - Niet-gesplitste kredieten : 77 640 100;
 - Ordonnanceringskredieten : 27 422 900;
 - Vastleggingskredieten : 9 014 700;
- b) Kapitaaluitgaven :
 - Niet-gesplitste kredieten : 168 800;
 - Ordonnanceringskredieten : 4 066 100;
 - Vastleggingskredieten : 3 568 200.

Het ministerie van Landsverdediging :

Voor de Rijkswacht :

- a) Lopende uitgaven :
 - Niet-gesplitste kredieten : 18 116 000;
 - Ordonnanceringskredieten : 162 000;
 - Vastleggingskredieten : 208 500;
- b) Kapitaaluitgaven :
 - Niet-gesplitste kredieten : 319 800;
 - Ordonnanceringskredieten : 380 000;
 - Vastleggingskredieten : 1 259 000.

Voor de dienst van pensioenen : 400.

Het ministerie van Landbouw :

- a) Lopende uitgaven : 10 969 000;
- b) Kapitaaluitgaven :
 - Niet-gesplitste kredieten : 1 221 800;
 - Ordonnanceringskredieten : 56 400;
 - Vastleggingskredieten : 144 300.

Het ministerie van Landbouw, voor de dienst van pensioenen : 200.

Het ministerie van Economische Zaken :

- a) Lopende uitgaven : 39 216 100;
- b) Kapitaaluitgaven :
 - Niet-gesplitste kredieten : 5 006 300;
 - Ordonnanceringskredieten : 437 000;
 - Vastleggingskredieten : 301 200.

Het ministerie van Economische Zaken, voor de dienst van pensioenen : 2 000.

Het ministerie van Middenstand :

- a) Lopende uitgaven : 6 280 700;
- b) Kapitaaluitgaven : 2 411 800.

Het ministerie van Middenstand, voor de dienst van pensioenen : 15 035 100.

Het ministerie van Verkeerswezen :

- a) Lopende uitgaven : 79 981 500;
- b) Kapitaaluitgaven :
 - Niet-gesplitste kredieten : 6 235 400;
 - Ordonnanceringskredieten : 22 421 900;
 - Vastleggingskredieten : 17 057 400.

De minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie :

- a) Lopende uitgaven : 16 157 000;
- b) Kapitaaluitgaven :
 - Niet-gesplitste kredieten : 500;
 - Ordonnanceringskredieten : 1 725 000.

Het ministerie van Openbare Werken :

- a) Lopende uitgaven :
 - Niet-gesplitste kredieten : 80 197 000;
 - Ordonnanceringskredieten : 22 100;
 - Vastleggingskredieten : 30 100;

b) Kapitaaluitgaven :

- Niet-gesplitste kredieten : 28 790 600;
 - Ordonnanceringskredieten : 19 105 300;
 - Vastleggingskredieten : 16 201 900;
- c) Aflossingen van de rijksschuld : —.

Het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid :

- a) Lopende uitgaven : 85 405 500;
- b) Kapitaaluitgaven : 18 000.

Het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, voor de dienst van pensioenen : 1 000.

Het ministerie van Sociale Voorzorg :

- a) Lopende uitgaven : 162 030 800;
- b) Kapitaaluitgaven : 2 224 200.

Het ministerie van Sociale Voorzorg, voor de dienst van pensioenen : 73 888 400.

Op de begroting van Onderwijs, gemeenschappelijke sector :

De ministers van Onderwijs :

- a) Lopende uitgaven : 5 060 200;
- b) Kapitaaluitgaven :
 - Niet-gesplitste kredieten : 4 271 800;
 - Ordonnanceringskredieten : 77 000;
 - Vastleggingskredieten : 77 000.

De minister van Onderwijs, Nederlandstalig regime :

- a) Lopende uitgaven : 153 609 300;
- b) Kapitaaluitgaven :
 - Niet-gesplitste kredieten : 589 100;
 - Ordonnanceringskredieten : 1 189 700;
 - Vastleggingskredieten : 350 000.

De minister van Onderwijs, Franstalig regime :

- a) Lopende uitgaven : 120 564 600;
- b) Kapitaaluitgaven :
 - Niet-gesplitste kredieten : 419 800;
 - Ordonnanceringskredieten : 1 189 700;
 - Vastleggingskredieten : 350 000.

Op de begroting der Gemeenschappelijke Culturele Zaken :

De ministers van Onderwijs :

- a) Lopende uitgaven : 1 570 000;
- b) Kapitaaluitgaven : 43 300.

Het ministerie van Onderwijs — Nederlandstalig regime, voor de dienst van pensioenen : 2 600.

Het ministerie van Onderwijs — Franstalig regime, voor de dienst van pensioenen : 2 100.

Het ministerie van Volksgezondheid :

- a) Lopende uitgaven : 42 605 900;
- b) Kapitaaluitgaven :
 - Niet-gesplitste kredieten : 2 324 900;
 - Ordonnanceringskredieten : 605 100;
 - Vastleggingskredieten : 1 694 600.

Het ministerie van Volksgezondheid, voor de dienst van pensioenen : 2 878 700.

Het ministerie van Financiën :

- a) Lopende uitgaven :
 - Niet-gesplitste kredieten : 35 034 700;
 - Ordonnanceringskredieten : 5 500;
- b) Kapitaaluitgaven : 9 285 400.

Het ministerie van Financiën, voor de dienst van pensioenen : 89 069 100.

Begroting van de Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten :

- a) Lopende uitgaven : 81 856 200;
- b) Kapitaaluitgaven : 43 866 300.

Culturele uitgaven — Onderwijs — Nederlandse sector :

- a) Lopende uitgaven : 2 904 100;
- b) Kapitaaluitgaven : 34 700.

Culturele uitgaven — Onderwijs — Franse sector :

- a) Lopende uitgaven : 1 690 700;
- b) Kapitaaluitgaven : 209 200.

Culturele uitgaven — Onderwijs — Deutsche Gemeinschaft :

- a) Lopende uitgaven : 18 100.

Op de begroting van het Brussels Gewest :

De minister en de staatssecretarissen van het Brussels Gewest :

- a) Lopende uitgaven :
 - Niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten : 4 045 600;
- b) Kapitaaluitgaven :
 - Niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten : 3 413 400.

Article 1^{er}. Des crédits provisoires sont ouverts pour l'année budgétaire 1986, à savoir (en milliers de francs) :

Au ministère des Finances pour les Dotations :

- a) Dépenses courantes : 4 752 600;
- b) Dépenses de capital : 288 000.

Au Premier ministre :

- a) Dépenses courantes : 1 517 500;
- b) Dépenses de capital :
 - Crédits non dissociés : 1 168 900;
 - Crédits d'ordonnancement : 5 132 300;
 - Crédits d'engagement : 5 528 500.

Au Premier ministre, pour le service des pensions : 100.

Au ministère de la Justice :

- a) Dépenses courantes : 22 051 200;
- b) Dépenses de capital :
 - Crédits non dissociés : 448 800;
 - Crédits d'ordonnancement : 41 700.

Au ministère de la Justice, pour le service des pensions : 4 800.

Au ministère de l'Intérieur :

- a) Dépenses courantes : 93 961 800;
- b) Dépenses de capital :
 - Crédits non dissociés : 458 500;
 - Crédits d'ordonnancement : 90 000;
 - Crédits d'engagement : 41 900.

Au ministère de l'Intérieur, pour le service des pensions : 1 000.

Au ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement :

I. — Affaires étrangères et Commerce extérieur :

- a) Dépenses courantes :
 - Crédits non dissociés : 11 885 600;
 - Crédits d'ordonnancement : 611 600;
- b) Dépenses de capital :
 - Crédits non dissociés : 140 300;
 - Crédits d'ordonnancement : 260 600;
 - Crédits d'engagement : 391 400;
- c) Service des pensions : 400.

II. — Coopération au développement :

- a) Dépenses courantes : 8 221 200;
- b) Dépenses de capital : 6 304 000;
- c) Service des pensions : 9 200.

Au ministère de la Défense nationale :

- a) Dépenses courantes :
 - Crédits non dissociés : 77 640 100;
 - Crédits d'ordonnancement : 27 422 900;
 - Crédits d'engagement : 9 014 700;
- b) Dépenses de capital :
 - Crédits non dissociés : 168 800;
 - Crédits d'ordonnancement : 4 066 100;
 - Crédits d'engagement : 3 568 200.

Au ministère de la Défense nationale :

Pour la Gendarmerie :

- a) Dépenses courantes :
 - Crédits non dissociés : 18 116 000;
 - Crédits d'ordonnancement : 162 000;
 - Crédits d'engagement : 208 500;
- b) Dépenses de capital :
 - Crédits non dissociés : 319 800;
 - Crédits d'ordonnancement : 380 000;
 - Crédits d'engagement : 1 259 000.

Pour le service des pensions : 400.

Au ministère de l'Agriculture :

- a) Dépenses courantes : 10 969 000;
- b) Dépenses de capital :
 - Crédits non dissociés : 1 221 800;
 - Crédits d'ordonnancement : 56 400;
 - Crédits d'engagement : 144 300.

Au ministère de l'Agriculture, pour le service des pensions : 200.

Au ministère des Affaires économiques :

- a) Dépenses courantes : 39 216 100;
- b) Dépenses de capital :
 - Crédits non dissociés : 5 006 300;
 - Crédits d'ordonnancement : 437 000;
 - Crédits d'engagement : 301 200.

Au ministère des Affaires économiques, pour le service des pensions : 2 000.

Au ministère des Classes moyennes :

- a) Dépenses courantes : 6 280 700;
- b) Dépenses de capital : 2 411 800.

Au ministère des Classes moyennes, pour le service des pensions : 15 035 100.

Au ministère des Communications :

- a) Dépenses courantes : 79 981 500;
- b) Dépenses de capital :
 - Crédits non dissociés : 6 235 400;
 - Crédits d'ordonnancement : 22 421 900;
 - Crédits d'engagement : 17 057 400.

Au ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones :

- a) Dépenses courantes : 16 157 000;
- b) Dépenses de capital :
 - Crédits non dissociés : 500;
 - Crédits d'ordonnancement : 1 725 000.

Au ministère des Travaux publics :

- a) Dépenses courantes :
 - Crédits non dissociés : 80 197 000;
 - Crédits d'ordonnancement : 22 100;
 - Crédits d'engagement : 30 100;
- b) Dépenses de capital :
 - Crédits non dissociés : 28 790 600;
 - Crédits d'ordonnancement : 19 105 300;
 - Crédits d'engagement : 16 201 900;
- c) Amortissement de la dette publique : —.

Au ministère de l'Emploi et du Travail :

- a) Dépenses courantes : 85 405 500;
- b) Dépenses de capital : 18 000.

Au ministère de l'Emploi et du Travail, pour le service des pensions : 1 000.

Au ministère de la Prévoyance sociale :

- a) Dépenses courantes : 162 030 800;
- b) Dépenses de capital : 2 224 200.

Au ministère de la Prévoyance sociale, pour le service des pensions : 73 888 400.

Sur le budget de l'Education nationale, secteur commun :

Aux ministres de l'Education nationale :

- a) Dépenses courantes : 5 060 200;
- b) Dépenses de capital :
 - Crédits non dissociés : 4 271 800;
 - Crédits d'ordonnancement : 77 000;
 - Crédits d'engagement : 77 000.

Au ministre de l'Education nationale, régime néerlandais :

- a) Dépenses courantes : 153 609 300;
- b) Dépenses de capital :
 - Crédits non dissociés : 589 100;
 - Crédits d'ordonnancement : 1 189 700;
 - Crédits d'engagement : 350 000.

Au ministre de l'Education nationale, régime français :

- a) Dépenses courantes : 120 564 600;
- b) Dépenses de capital :
 - Crédits non dissociés : 419 800;
 - Crédits d'ordonnancement : 1 189 700;
 - Crédits d'engagement : 350 000.

Sur le budget des Affaires culturelles communes :

Aux ministres de l'Education nationale :

- a) Dépenses courantes : 1 570 000;
- b) Dépenses de capital : 43 300.

Au ministère de l'Education nationale — régime néerlandais, pour le service des pensions : 2 600.

Au ministère de l'Education nationale — régime français, pour le service des pensions : 2 100.

Au ministère de la Santé publique :

- a) Dépenses courantes : 42 605 900;
- b) Dépenses de capital :
 - Crédits non dissociés : 2 324 900;
 - Crédits d'ordonnancement : 605 100;
 - Crédits d'engagement : 1 694 600.

Au ministère de la Santé publique, pour le service des pensions : 2 878 700.

Au ministère des Finances :

- a) Dépenses courantes :
 - Crédits non dissociés : 35 034 700;
 - Crédits d'ordonnancement : 5 500;
- b) Dépenses de capital : 9 285 400.

Au ministère des Finances, pour le service des pensions : 89 069 100.

Budget des Dotations aux Communautés et aux Régions :

- a) Dépenses courantes : 81 856 200;
- b) Dépenses de capital : 43 866 300.

Dépenses culturelles — Education nationale — secteur néerlandais :

- a) Dépenses courantes : 2 904 100;
- b) Dépenses de capital : 34 700.

Dépenses culturelles — Education nationale — régime français :

- a) Dépenses courantes : 1 690 700;
- b) Dépenses de capital : 209 200.

Dépenses culturelles — Education nationale — Deutsche Gemeinschaft :

- a) Dépenses courantes : 18 100.

Sur le budget de la Région bruxelloise :

Au ministre et aux secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise :

- a) Dépenses courantes :
 - Crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement : 4 045 600;
 - b) Dépenses de capital :
 - Crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement : 3 413 400.
- Aangenenom.
- Adopté.

Art. 2. Zijn geannuleerd, de voorlopige kredieten die werden geopend door het artikel 1 van de Financierwet van 23 december 1985, door het artikel 1 van de wet van 27 maart 1986 en door de artikels 1 en 4 van de wet van 2 juli 1986.

Art. 2. Sont annulés, les crédits provisoires ouverts par l'article 1^{er} de la loi de Finances du 23 décembre 1985, par l'article 1^{er} de la loi du 27 mars 1986 et par les articles 1 et 4 de la loi du 2 juillet 1986.

— Aangenenom.

Adopté.

Art. 3. De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe lopende en kapitaaluitgaven, vroeger niet toegelaten door de wetgevende macht.

Art. 3. Les crédits provisoires, alloués par la présente loi, ne peuvent être affectés à des dépenses courantes et à des dépenses de capital nouvelles non autorisées antérieurement par le législateur.

— Aangenenom.

Adopté.

Art. 4. Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van titel IV van de tabel gevoegd bij de wetten houdende de begrotingen van Economische Zaken, Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, Landbouw en Middenstand voor 1985, worden voor het jaar 1986, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

Economische Zaken :

- Lopende uitgaven : 3 246 600 000 frank;
- Kapitaaluitgaven : 1 385 700 000 frank;
- Buitenlandse Zaken : 1 800 000 000 frank;
- Landbouw : 3 000 000 000 frank;
- Middenstand : 522 300 000 frank.

Art. 4. Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du titre IV du tableau annexé aux lois contenant les budgets des Affaires économiques, des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, de l'Agriculture et des Classes moyennes pour 1985, sont accordées pour l'année 1986 à concurrence de :

Affaires économiques :

- Dépenses courantes : 3 246 600 000 francs;
- Dépenses de capital : 1 385 700 000 francs;
- Affaires étrangères : 1 800 000 000 de francs;
- Agriculture : 3 000 000 000 de francs;
- Classes moyennes : 522 300 000 francs.

— Aangenenom.

Adopté.

Art. 5. Met betrekking tot het artikel 60.03.A — Nationaal Solidariteitsfonds — van titel IV van de tabel gevoegd bij de wet houdende de begroting van het ministerie van Economische Zaken voor 1985, worden voor het jaar 1986, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

- Lopende uitgaven : 26 544 500 000 frank;
- Kapitaaluitgaven : 2 875 300 000 frank.

Art. 5. Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.03.A — Fonds de solidarité nationale — du titre IV du tableau annexé à la loi contenant le budget des Affaires économiques pour 1985, sont accordées pour l'année 1986 à concurrence de :

- Dépenses courantes : 26 544 500 000 francs;
- Dépenses de capital : 2 875 300 000 francs.

— Aangenenom.

Adopté.

Art. 6. Met betrekking tot het artikel 60.04.A — Fonds voor Industriële Vernieuwing — van titel IV van de tabel gevoegd bij de wet houdende de begroting van Economische Zaken voor 1985, worden voor het jaar 1986, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :
— Lopende uitgaven : 1 347 100 000 frank.

Art. 6. Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.04.A — Fonds de rénovation industrielle — du titre IV du tableau annexé à la loi contenant le budget des Affaires économiques pour 1985, sont accordées pour l'année 1986 à concurrence de :

— Dépenses courantes : 1 347 100 000 francs.

— Aangenen.

Adopté.

Art. 7. Met betrekking tot het artikel 66.05.A — Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studie en Documentatie — van titel IV van de tabel gevoegd bij de wet houdende de begroting van het ministerie van Economische Zaken voor 1985, worden voor het jaar 1986, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 262 900 000 frank.

Art. 7. Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 66.05.A — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation — au titre IV du tableau annexé à la loi contenant le budget du ministère des Affaires économiques pour 1985, sont accordées pour l'année 1986 à concurrence de 262 900 000 francs.

— Aangenen.

Adopté.

Art. 8. Met betrekking tot het artikel 66.10.A — Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor de navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek — van titel IV van de tabel gevoegd bij de wet houdende de begroting van het ministerie van Economische Zaken voor 1985, worden voor het jaar 1986, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 1 354 000 000 frank.

Art. 8. Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 66.10.A — Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour la recherche de technologie avancée — du titre IV du tableau annexé à la loi contenant le budget du ministère des Affaires économiques pour 1985, sont accordées pour l'année 1986 à concurrence de 1 354 000 000 de francs.

— Aangenen.

Adopté.

Art. 9. Met betrekking tot het artikel 60.02.A — Fonds van de Buitenlandse Handel — van titel IV van de tabel gevoegd bij de wet houdende de begroting van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1985, worden voor het jaar 1986 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 400 000 000 frank.

Art. 9. Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.02.A — Fonds du Commerce extérieur — du titre IV du tableau annexé à la loi contenant le budget des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1985, sont accordées pour l'année 1986 à concurrence de 400 000 000 de francs.

— Aangenen.

Adopté.

Art. 10. Met betrekking tot het artikel 60.58.B — Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking — van titel IV van de tabel gevoegd bij de wet houdende de begroting van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1985, worden voor het jaar 1986, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 7 165 700 000 frank.

Art. 10. Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.58.B — Fonds de la Coopération au Développement — du titre IV du tableau annexé à la loi contenant le budget du ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1985, sont accordées pour l'année 1986 à concurrence de 7 165 700 000 francs.

— Aangenen.

Adopté.

Art. 11. Met betrekking tot het artikel 60.54.A — Fonds opgericht in het kader van de voedselhulp in graangewassen — van titel IV van de tabel gevoegd bij de wet houdende de begroting van het ministerie

van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1985, worden voor het jaar 1986, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 600 000 000 frank.

Art. 11. Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.54.A — Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales — du titre IV du tableau annexé à la loi contenant le budget du ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1985, sont accordées pour l'année 1986 à concurrence de 600 000 000 de francs.

— Aangenen.

Adopté.

Art. 12. Met betrekking tot het artikel 66.60.B — Overlevingsfonds derde wereld — van titel IV van de tabel gevoegd bij de wet houdende de begroting van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1985, worden voor het jaar 1986, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 1 875 000 000 frank.

Art. 12. Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 66.60.B — Fonds de survie tiers monde — du titre IV du tableau annexé à la loi contenant le budget du ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1985, sont accordées pour l'année 1986 à concurrence de 1 875 000 000 de francs.

— Aangenen.

Adopté.

Art. 13. De minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Die verbintenissen mogen gedurende het jaar 1986 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 20 000 000 frank.

Art. 13. Le ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Ces engagements pourront porter pendant l'année 1986 sur un volume de prêts ne dépassant pas 20 000 000 de francs.

— Aangenen.

Adopté.

Art. 14. Met betrekking tot het artikel 60.02.A — Fonds bestemd voor het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij en van de vissersvloot — van titel IV van de tabel gevoegd bij de wet houdende de begroting van het ministerie van Verkeerswezen voor 1985, worden voor het jaar 1986, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 4 000 000 000 frank.

Art. 14. Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.02.A — Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime — du titre IV du tableau annexé à la loi contenant le budget du ministère des Communications pour 1985, sont accordées pour l'année 1986 à concurrence de 4 000 000 000 de francs.

— Aangenen.

Adopté.

Art. 15. De minister van Volksgezondheid wordt ertoe gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen gedurende het jaar 1986 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 23 000 000 frank.

Art. 15. Le ministre de la Santé publique est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal

de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant l'année 1986 sur un volume de prêts ne dépassant pas 23 000 000 de francs.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 16. Het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen wordt gemachtigd de verbintenissen aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen en die betrekking hebben op de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het nationale Parlement en de nationale regering behoren.

Deze verbintenissen mogen gedurende het jaar 1986 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 113 000 000 frank.

Art. 16. Le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre l'engagement de payer, à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux et se rapportant aux établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent, dans la Région bruxelloise, de la compétence du Parlement national et du gouvernement national.

Ces engagements pourront porter pendant l'année 1986 sur un volume de prêts ne dépassant pas 113 000 000 de francs.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 17. De minister van Volksgezondheid wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan en die betrekking hebben op de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het nationale Parlement en de nationale regering behoren.

Deze verbintenissen mogen gedurende het jaar 1986 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 64 000 000 frank.

Art. 17. Le ministre de la Santé publique est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle et se rapportant aux établissements repris dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent, dans la Région bruxelloise, de la compétence du Parlement national et du gouvernement national.

Ces engagements pourront porter pendant l'année 1986 sur un volume de prêts ne dépassant pas 64 000 000 de francs.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — M. Hotyat et consorts proposent l'insertion d'un article 17bis (nouveau) ainsi libellé :

« Le produit des droits de succession perçus sur l'aire géographique de la Région bruxelloise est attribué à celle-ci à partir de 1986. »

Le montant en est viré à un fonds à ouvrir à la section particulière du budget de la Région bruxelloise en vue de son affectation aux dépenses de cette région, en ce compris l'aide financière aux communes. »

Pour 1986, ce produit est arrêté à 2 443 millions de francs, à titre provisionnel. »

« De opbrengst van de successierechten geïnd op het geografisch grondgebied van het Brusselse Gewest wordt vanaf 1986 aan dat gewest toegekend. »

Het bedrag zal worden gestort in een fonds dat opgevoerd zal worden op de afzonderlijke sectie van de begroting van het Brusselse Ge-

west en bestemd zal zijn voor de uitgaven van dit gewest, met inbegrip van de financiële steun aan de gemeenten.

Voor 1986 wordt die opbrengst provisioneel bepaald op 2 443 miljoen frank. »

La parole est à Mme Rifflet.

Mme Rifflet-Knauer. — Monsieur le Président, je remplacerai M. Hotyat appelé à voter pour l'instant au conseil d'agglomération.

Nous déposons, comme nous l'avons fait en juillet, cet amendement auquel tous les groupes bruxellois sont, je crois, sensibles.

Il n'est pas difficile à justifier. Tous ceux qui habitent ou travaillent à Bruxelles savent que ce n'est plus la ville riche que Wallons et Flamands voulaient « dégraisser » voici quelques années.

Il n'est pas difficile de justifier cet amendement. Tous ceux qui habitent ou travaillent à Bruxelles savent que Bruxelles n'est plus la ville riche que Wallons et Flamands voulaient « dégraisser » voici quelques années.

Bruxelles compte actuellement un grand nombre de chômeurs; elle a perdu beaucoup de ses habitants et doit faire face à des problèmes économiques et sociaux extrêmement durs. Par conséquent, il est normal que, comme les deux autres Régions qui connaissent aussi leurs propres difficultés, la Région bruxelloise reçoive le bénéfice des droits de succession. Cela ne devrait plus tarder, si l'on ne veut pas créer dans cette ville des problèmes sociaux, une insécurité et un délabrement qui sont une honte pour la capitale de notre pays, dont nous voulons, en outre, faire un centre européen.

En conclusion, je dirai que ce que nous demandons pour l'instant, c'est presque un geste symbolique, mais il y a des moments où les gestes symboliques ont toute leur importance. Il ne faudrait pas que les Bruxellois aient l'impression d'être pris en otage dans les conflits communautaires. Il ne faudrait pas qu'on leur refuse ce à quoi ils ont droit et qu'ils réclament d'urgence et qu'on base ce refus sur le flou d'une déclaration gouvernementale qui ne leur permet pas de délimiter exactement les conditions exigées pour la libération des droits de succession.

Il est urgent que, d'une part, ils aient la certitude de pouvoir bénéficier des droits de succession et que, d'autre part, ils soient informés avec beaucoup plus de précision des conditions prévues pour leur attribution.

Il n'est jamais possible de faire vivre un Etat, qu'il soit centralisé ou fédéral, si une minorité a le sentiment d'être, en permanence, victime d'une injustice. *(Applaudissements sur les bancs socialistes.)*

M. le Président. — La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, j'interviens en tant que porte-parole de mon groupe dans la discussion relative à cet amendement.

Le PRL a toujours soutenu avec la plus grande fermeté la demande légitime des Bruxellois d'obtenir comme les deux autres régions les droits de succession qui leur reviennent. J'en veux notamment pour preuve le contenu de la déclaration gouvernementale et les efforts que mon parti a accomplis, tant dans cette enceinte qu'au cours de discussions qui se déroulent à l'extérieur de celle-ci, dans le but d'obtenir immédiatement les droits de succession.

Néanmoins, malgré la sympathie que nous éprouvons à l'égard des objectifs de cet amendement, nous sommes obligés, pour quatre raisons que je vais exposer, de ne pas le soutenir.

La première est de caractère quelque peu technique; elle n'est pas déterminante. C'est le fait que les crédits provisoires ne peuvent, ni quant à leur montant, ni quant à leur nature, dépasser le niveau de ceux relatifs à l'exercice antérieur.

M. de Wasseige. — Vous le faites pour tous les autres crédits.

M. Hatry. — En second lieu, les deux seules conditions que nous acceptons pour l'attribution des droits de succession à la Région bruxelloise ne seront vraisemblablement satisfaites qu'à la fin de l'année, ce qui rend inutile la disponibilité de cette somme, dans le cadre des crédits provisoires. En effet, où en sommes-nous ?

A l'heure actuelle, cinq plans d'assainissement communaux doivent encore être approuvés dans le contexte de l'accès au Fonds Nothomb, et je n'oublie pas, en outre, l'Agglomération bruxelloise, la deuxième

condition étant les restructurations qui doivent s'opérer volontairement dans la Région bruxelloise. Comme il me paraît peu probable qu'avant le 31 décembre prochain, ces deux conditions puissent être réunies, il n'est, à mon sens, pas indispensable que l'amendement soit adopté.

Troisième réflexion : le ministre du Budget a déclaré clairement en commission, ce matin, et l'a rappelé au cours du présent débat, que, depuis le 14 octobre, il est en possession du budget de la Région bruxelloise pour l'exercice 1986, approuvé par son exécutif qui décide ainsi, moyennant l'acceptation des deux conditions que je viens de rappeler, d'attribuer les droits de succession à la région.

Je me permets d'insister, au nom de mon groupe, pour que le ministre du Budget fasse, à son tour, diligence afin que le budget soit déposé dans les meilleurs délais, sur le bureau de l'assemblée appelée à l'examiner et, si possible, avant le 31 décembre de l'année en cours.

Enfin, quatrième raison : il ne nous paraît vraiment pas opportun de voter en faveur de cet amendement qui entraînerait le renvoi du projet ouvrant des crédits provisoires à la Chambre des représentants, ce qui mettrait en danger le fonctionnement de l'Etat en le rendant incapable de faire face à ses obligations.

Tout en considérant avec sympathie les buts visés par les auteurs de l'amendement, nous ne le voterons donc pas.

Je désire néanmoins préciser qu'en vue de soutenir la demande d'obtention des droits de succession sans condition additionnelle à celles reprises dans la déclaration gouvernementale et afin de convaincre le gouvernement de notre souhait qu'il en soit ainsi, certains de nos collègues, dans le cadre de la décision prise par notre groupe, s'abstiendront lors du vote de cet amendement. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. Collignon. — C'est courageux !

M. le Président. — La parole est à M. Desmarests.

M. Desmarests. — Monsieur le Président, *bis repetita...*, nous avons, en effet, déjà eu ce débat en juillet dernier lors de la discussion du budget des Voies et Moyens de 1986.

M. Lallemand. — Vous n'avez toujours pas les droits de succession !

M. Desmarests. — Auriez-vous fait mieux, monsieur Lallemand ?

M. Lallemand. — Sûrement !

M. Desmarests. — Soyons sérieux.

L'amendement déposé par nos collègues socialistes est certainement fort sympathique et nous partageons les objectifs qu'ils poursuivent.

J'estime cependant que, comme ce fut le cas lors de la discussion du budget des Voies et Moyens en juillet dernier, ces escarmouches...

M. de Wasseige. — Deux milliards quatre cents millions, c'est tout de même sérieux !

M. Demarests. — ... n'ont pas leur place dans le présent débat, comme l'a fort bien dit le Vice-Premier ministre.

Nous nous référons de manière explicite à la déclaration gouvernementale qui établit dans quelles conditions ces droits de succession peuvent être inscrits au budget.

Ainsi que le Vice-Premier ministre l'a dit tout à l'heure, nous savons pertinemment que ces sommes ont été inscrites — M. Bascour peut le confirmer — au budget de la Région bruxelloise pour 1986, tel qu'il est préparé actuellement. Nous attendons donc que ce budget soit discuté dans nos assemblées.

Par ailleurs, nous nous référons une fois de plus aussi à la déclaration gouvernementale, aux deux conditions que M. Hatry vient de rappeler : en premier lieu, l'établissement de plans d'assainissement dans les communes de l'agglomération bruxelloise et à l'Agglomération elle-même; en second lieu, celui de plans de restructuration ainsi que précisé dans la déclaration gouvernementale.

Pour être bref, je déclare au nom du groupe PSC, et plus singulièrement au nom des membres bruxellois de ce groupe, que c'est à toute la déclaration gouvernementale que nous nous rallions et rien qu'à elle, aucune condition supplémentaire ne pouvant y être ajoutée.

C'est dans cet esprit que nous nous abstiendrons lors du vote sur l'amendement socialiste et que nous voterons le projet ouvrant des crédits provisoires.

Permettez-moi en terminant de rappeler mes propos de juillet dernier, à savoir qu'un homme averti en vaut deux et qu'il en est de même pour un gouvernement.

M. Collignon. — Il n'en vaut plus qu'un demi.

M. Desmarests. — Si les droits de succession ne nous sont pas accordés, un sérieux problème politique se posera. Le gouvernement sait à quoi il doit s'attendre dans un tel cas.

Un éminent membre de notre assemblée a déclaré que les Fourons valaient bien une crise gouvernementale. Je dirais, quant à moi, que Bruxelles en vaut bien une aussi. (*Applaudissements sur divers bancs.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Verhofstadt.

De heer Verhofstadt, Vice-Eerste minister en minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb zowel in de commissie als in openbare vergadering reeds uitvoerig de redenen aangehaald waarom dit amendement niet kan.

De Voorzitter. — De stemming over dit amendement is aangehouden.

Le vote sur cet amendement est réservé.

Artikel 18 luidt :

Art. 18. Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van titel IV van de tabel gevoegd bij de wet houdende de begroting van het Brussels Gewest voor 1985, worden voor het jaar 1986, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

a) Lopende verrichtingen :

— Sector « Economische Zaken » : 300 000 000 frank

— Sector « Middenstand » : 350 000 000 frank

b) Kapitaalverrichtingen :

— Sector « Economische Zaken » : 450 000 000 frank

— Sector « Middenstand » : 150 000 000 frank

— Sector « Openbare Werken » : 150 000 000 frank.

Art. 18. Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du titre IV du tableau annexé à la loi contenant le budget de la Région bruxelloise pour 1985, sont accordées pour l'année 1986 à concurrence de :

a) Opérations courantes :

— Secteur « Affaires économiques » : 300 000 000 de francs

— Secteur « Classes moyennes » : 350 000 000 de francs

b) Opérations de capital :

— Secteur « Affaires économiques » : 450 000 000 de francs

— Secteur « Classes moyennes » : 150 000 000 de francs

— Secteur « Travaux publics » : 150 000 000 de francs.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 19. De bevoegde minister van of de staatssecretaris voor het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenissen aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ongeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen gedurende het jaar 1986 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 297 000 000 frank voor Openbare Werken en 285 000 000 frank voor Volksgezondheid.

Art. 19. Le ministre de ou le secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant l'année 1986 sur un volume de prêts ne dépassant pas 297 000 000 de francs pour les Travaux publics et 285 000 000 de francs pour la Santé publique.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 20. De minister van het Brusselse Gewest of de bevoegde staatssecretaris wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan het Gemeentekrediet van België, van de interesten en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste twintig jaar, van de leningen toegestaan aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel, met het oog op de verwerking van terreinen en gebouwen.

Deze verbintenissen mogen tijdens het jaar 1986 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 190 000 000 frank.

Art. 20. Le ministre de la Région bruxelloise ou le secrétaire d'Etat compétent est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, au Crédit communal de Belgique, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés à la Société de développement régional de Bruxelles en vue de l'acquisition de terrains et d'immeubles.

Ces engagements pourront porter, pendant l'année 1986, sur un volume de prêts ne dépassant pas 190 000 000 de francs.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 21. De bevoegde minister van of de staatssecretaris voor het Brusselse Gewest wordt ertoe gemachtigd de Nationale Maatschappij voor de huisvesting toe te laten verbintenissen aan te gaan, tijdens het jaar 1986, tot beloop van 500 000 000 frank.

Art. 21. Le ministre de ou le secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent peut autoriser la Société nationale du logement à souscrire des engagements pendant l'année 1986 à concurrence de 500 000 000 de francs.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — M. Dehousse et consorts proposent l'insertion d'un article 21bis (nouveau) ainsi libellé :

« Article 21bis. — Les ministres de l'Education nationale (Fr. + N.) sont autorisés à accorder à la Cinémathèque royale de Belgique une subvention de 49 millions de francs couvrant la totalité de l'exercice 1986. »

« Artikel 21bis. — De ministers van Onderwijs (Fr. + N.) worden gemachtigd aan het Koninklijk Filmarchief van België een toelage te verlenen van 49 miljoen voor het gehele begrotingsjaar 1986. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Nous proposons l'insertion d'un article 21bis en vue de rétablir les crédits pour la Cinémathèque royale de Belgique. Vous n'ignorez pas que celle-ci jouit d'un renom international et constitue un outil extraordinaire du patrimoine culturel mondial.

Or, la subvention accordée à cette institution, qui était déjà calculée au plus juste, a été très largement amputée en 1985 par une voie purement budgétaire, et le budget de 1986 est basé sur cette subvention réduite. En conséquence, l'institution ne peut plus faire face à ses besoins immédiats. Elle risque donc d'être obligée de cesser pratiquement ses activités, ce qui serait évidemment fort regrettable.

La subvention prévue au projet et l'amendement ne représentent que quelques millions, qui ne peuvent donc pas compromettre l'équilibre budgétaire. Je pense que l'amendement mérite dès lors d'être retenu.

Contrairement à ce qu'a déclaré le ministre du Budget, les ministres responsables ne peuvent pas prendre des dispositions en faveur de la Cinémathèque dans le cadre des crédits qui vont leur être alloués sur base du projet soumis à nos délibérations puisque ces crédits ont précisément été amputés. L'objet de l'amendement est de les ramener à un niveau normal pour que les ministres concernés puissent continuer à faire vivre cette institution de renommée internationale.

Notre amendement n'est pas de type politique, de nature à voir s'affronter majorité et opposition, ni d'ordre communautaire puisqu'il s'agit d'une institution revêtant un caractère à la fois scientifique et bicommunautaire, et reconnue internationalement. (*Applaudissements sur les bancs socialistes et sur certains autres bancs.*)

M. le Président. — La parole est à M. Verhofstadt, Vice-Premier ministre.

M. Verhofstadt, Vice-Premier ministre et ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan. — Monsieur le Président, j'ai déjà répondu à cet amendement lors des travaux en commission.

M. de Wasseige. — Non.

M. Verhofstadt, Vice-Premier ministre et ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan. — Le problème doit être résolu dans le cadre prévu des crédits provisoires. Si chaque cas particulier fait l'objet d'une demande d'exception, le solde net à financer de l'Etat belge en 1986 risque d'être supérieur de quelques dizaines de milliards à celui envisagé.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement is aangehouden.

Artikel 22 luidt :

Art. 22. Elke verbintenis aan te gaan krachtens de artikelen 4 tot en met 15, 17 tot en met 20, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïsoleerd werden en anderdeels het bedrag weergeeft van de vastleggingen die geïsoleerd werden sinds het begin van het jaar.

Art. 22. Tout engagement à prendre, en vertu des articles 4 à 15, 17 à 20, de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 23. De aflossingen van de leningen door de NV zeekanaal en haveninrichtingen van Brussel aangegaan voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel en de aflossingen van de leningen aangegaan door de Nationale Maatschappij voor de huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij, tussen 1 januari 1975 en 31 december 1979, worden aangerekend op in de titel II — Kapitaaluitgaven — van de begroting van het ministerie van Openbare Werken te openen niet-gesplitste kredieten, binnen de perken van de door het artikel 1 van de onderhavige wet geopende voorlopige kredieten.

Art. 23. Les amortissements des emprunts contractés par la SA du canal et des installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel et les amortissements d'emprunts contractés par la Société nationale du logement et la Société nationale terrienne, entre le 1^{er} janvier 1975 et le 31 décembre 1979, seront imputés sur des crédits non dissociés à ouvrir au titre II — Dépenses de capital — du budget du ministère des Travaux publics, dans la limite des crédits provisoires ouverts par l'article 1^{er} de la présente loi.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 24. Van het beschikbaar saldo van het artikel 60.07.A — Hulpfonds voor de experimenten voor aanpassing van de arbeidstijd — van de titel IV van de begroting van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, mag in 1986 een bedrag van 100 miljoen frank overgedragen worden naar het artikel 60.06.A — Interdepartementaal begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid, van de titel IV van dezelfde begroting.

Art. 24. Du solde disponible de l'article 60.07A — Fonds d'aide aux expériences d'aménagement du temps de travail — du titre IV du budget du ministère de l'Emploi et du Travail, un montant de 100 millions de francs peut être transféré à l'article 60.06.A — Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi du titre IV du même budget.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 25. Deze wet treedt in werking op 1 november 1986.

Art. 25. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} novembre 1986.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Il sera procédé dans quelques instants aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.

De aangehouden stemmingen en de stemming over het ontwerp van wet in zijn geheel hebben straks plaats.

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER
COMMUNICATION DE M. LE PRESIDENT

De Voorzitter. — Hier volgt de uitslag van de geheime stemming ter aanwijzing van de eerste kandidaat voor het openstaande ambt van lid van het Arbitragehof.

Voici le résultat du scrutin pour la désignation du premier candidat à une place vacante de membre de la Cour d'arbitrage.

Aantal stemmenden : 142

Nombre de votants : 142

Blanco- of ongeldige stembriefjes : 1

Bulletins blancs ou nuls : 1

Geldige stemmen : 141

Votes valables : 141

Tweederdemeerderheid : 94

Majorité des deux tiers : 94

De heer Boel bekomt 134 stemmen

M. Boel obtient 134 suffrages

De heer Wyninckx bekomt 7 stemmen

M. Wyninckx obtient 7 suffrages

Bijgevolg wordt de heer Boel die de vereiste meerderheid der stemmen bekomen heeft, tot eerste kandidaat uitgeroepen.

En conséquence, M. Boel, ayant obtenu la majorité requise des suffrages, est proclamé premier candidat.

Daar slechts een kandidaat overblijft, zal de Senaat wellicht akkoord gaan om geen tweede stemming te houden.

Etant donné qu'il ne reste qu'un seul candidat, le Sénat sera sans doute d'accord pour ne pas procéder à un scrutin. (*Assentiment.*)

En conséquence, M. Wyninckx est proclamé deuxième candidat.

Bijgevolg wordt de heer Wyninckx tot twee kandidaat uitgeroepen.

Van deze voordracht zal kennis worden gegeven aan de Eerste minister en aan de voorzitters van het Arbitragehof.

Il sera donné connaissance de ces présentations au Premier ministre et aux présidents de la Cour d'arbitrage.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VANDEKERCKHOVE TOT DE HEER COENS, MINISTER VAN ONDERWIJS, EN TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING, WETENSCHAPSBELEID EN HET PLAN, OVER « DE MAATREGELEN IN VERBAND MET HET UNIVERSITAIR ONDERWIJS EN HET WETENSCHAPSBELEID »

Stemming over de eenvoudige motie

INTERPELLATION DE M. VANDEKERCKHOVE A M. COENS, MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE, ET AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE ET DU PLAN, SUR « LES MESURES RELATIVES A L'ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE ET A LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE »

Vote sur la motion pure et simple

De Voorzitter. — Dames en heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Vandekerckhove tot de heer Coens, minister van Onderwijs, en tot de Vice-Eerste minister en minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan, werden twee moties ingediend.

Mesdames, Messieurs, deux motions ont été déposées en conclusion de l'interpellation de M. Vandekerckhove à M. Coens, ministre de l'Education nationale, et au Vice-Premier ministre et ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan.

De ene, de eenvoudige motie, door de heren De Kerpel, Glibert en Bataille luidt :

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Vandekerckhove en het antwoord van de heer Coens, minister van Onderwijs,

Gaat over tot de orde van de dag. »

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Vandekerckhove et la réponse de M. Coens, ministre de l'Education nationale,

Passe à l'ordre du jour. »

De andere, door de heren Van Grembergen, Van Ooteghem, Capoen en Luyten luidt :

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Vandekerckhove en het antwoord van de heer Coens, minister van Onderwijs,

Verzoekt de regering de universitaire expansie niet af te bouwen, de toegangsdrempels niet te verhogen en de leefbaarheid van het wetenschappelijk onderzoek verder te verzekeren. Het huidige besparingsplan dreigt immers op al deze terreinen gevoelige en gevaarlijke wijzigingen in te voeren. »

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Vandekerckhove et la réponse de M. Coens, ministre de l'Education nationale,

Invite le gouvernement à ne pas mettre fin à l'expansion universitaire, à ne pas relever les seuils d'accès à l'université et à continuer à assurer la viabilité de la recherche scientifique, les économies prévues actuellement risquant, en effet, d'apporter des modifications sensibles et périlleuses dans tous ces domaines. »

Overeenkomstig ons reglement stemmen wij over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

Conformément à notre règlement, nous votons sur la motion pure et simple qui bénéficie de la priorité.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

127 membres sont présents.

127 leden zijn aanwezig.

85 votent oui.

85 stemmen ja.

42 votent non.

42 stemmen neen.

En conséquence, la motion pure et simple est adoptée.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Hebben ja gestemd:

Ont voté oui :

MM. Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cereche, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarts, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagother, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Monfils, Noerens, Pede, Pouillet, Remacle, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Vandenhoute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Vannieuwenhuysen, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

M. Adriaensens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Capoen, Collignon, De Baere, De Bremaeker, de Wasseige, Donnay, Flandre, A. Geens, Grosjean, Gryp, Hotyat, Kenzeler, Lallemand, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Meyntjens, Moens, Moureaux, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Péciaux, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Taminiaux, Trussart, Vaes, Valkeniers, Vandekerckhove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Mme Van Puymbroeck.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VAN OOTEGHEM TOT DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN BUITENLANDSE HANDEL OVER « DE Vernietiging van de Taalkaders bij de NMBS door de Raad van State, met als gevolg de noodzaak om duizenden nieuwe Vlaamse Personeelsleden aan te werven »

Stemming over de eenvoudige motie

INTERPELLATION DE M. VAN OOTEGHEM AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DU COMMERCE EXTERIEUR SUR « L'ANNULATION DES CADRES LINGUISTIQUES DE LA SNCB PAR LE CONSEIL D'ETAT ET LA NECESSITE D'ENGAGER, EN CONSEQUENCE, DES MILLIERS DE NOUVEAUX MEMBRES DE PERSONNEL FLAMANDS »

Vote sur la motion pure et simple

De Voorzitter. — Dames en heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Van Ooteghem tot de minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel werden twee moties ingediend.

Mesdames, Messieurs, deux motions ont été déposées en conclusion de l'interpellation de M. Van Ooteghem au ministre des Communications et du Commerce extérieur.

De ene, de eenvoudige motie, door de heren De Kerpel, Glibert, mevrouw Herman en de heer Flagothier, luidt :

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Van Ooteghem en het antwoord van de minister,

Gaat over tot de orde van de dag. »

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Van Ooteghem et la réponse du ministre,

Passé à l'ordre du jour. »

De andere, door de heren Van Grembergen, Capoen, André Geens en Luyten, luidt :

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Van Ooteghem en het antwoord van de minister,

Verzoekt de regering erover te waken dat het arrest van de vierde kamer van de Raad van State naar de letter en de geest wordt uitgevoerd en dat nieuwe taalkaders bij koninklijk besluit worden vastgelegd op basis van objectieve criteria die volgens de GERV resulteren in een verhouding van 61,5 Nederlandstaligen en 38,5 Franstaligen. »

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Van Ooteghem et la réponse du ministre,

Invite le gouvernement à veiller à ce que l'arrêt de la quatrième chambre du Conseil d'Etat soit exécuté selon sa lettre et son esprit et à ce que de nouveaux cadres linguistiques soient fixés par arrêté royal sur base de critères objectifs qui, selon le GERV, donnent une proportion de 61,5 p.c. de néerlandophones et de 38,5 p.c. de francophones. »

Overeenkomstig ons reglement stemmen wij over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

Conformément à notre règlement, nous votons sur la motion pure et simple qui bénéficie de la priorité.

Het woord is aan de heer Van Ooteghem voor een stemverklaring.

De heer Van Ooteghem. — Mijnheer de Voorzitter, tot besluit van onze interpellatie over het arrest van de Raad van State in verband met de taalkaders bij de NMBS, verzoekt onze fractie de regering erover te waken dat het arrest wordt uitgevoerd. Dit zou zesduizend nieuwe betrekkingen voor Nederlandstaligen tot gevolg kunnen hebben.

De meerderheid heeft een eenvoudige motie ingediend alsof zij de mening is toegedaan dat het arrest niet moet worden uitgevoerd. Onze fractie meent echter dat het arrest naar de letter en de geest moet worden uitgevoerd en zal derhalve de eenvoudige motie niet aannemen. Zij verzoekt de Vlaamse leden van de Senaat dat goede voorbeeld te willen volgen. (Applaus op de banken van de Volksunie.)

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1986-1987
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1986-1987

De Voorzitter. — Wij gaan over tot stemming.

Nous passons au vote.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

133 membres sont présents.

133 leden zijn aanwezig.

91 votent oui.

91 stemmen ja.

40 votent non.

40 stemmen neen.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, la motion pure et simple est adoptée.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

MM. Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bock, Boël, J.A. Bosmans, J.H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cereche, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Poulet, Remacle, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltmiel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

M. Adriaensens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Capoen, Collignon, De Baere, De Bremaeker, de Wasseige, Donnay, Flandre, A. Geens, Grosjean, Gryp, Hotyat, Kenzeler, Lallemand, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Meyntjens, Moens, Moureaux, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Taminiaux, Trussart, Valkeniers, Vandekerckhove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Mme Van Puymbroeck.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

MM. Lepaffe et Vaes.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW AELVOET TOT DE STAATSSECRETARIS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING OVER « DE STEUNVERLENING VAN HET ABOS AAN PROJECTEN VAN EEN ZAIRESE INSTELLING »

Stemming over de eenvoudige motie

INTERPELLATION DE MME AELVOET AU SECRETAIRE D'ETAT A LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT SUR « L'AIDE ACCORDEE PAR L'AGCD AUX PROJETS D'UN ETABLISSEMENT ZAIROIS »

Vote sur la motion pure et simple

De Voorzitter. — Dames en heren, tot besluit van de interpellatie van mevrouw Aelvoet tot de staatssecretaris voor Ontwikkelings-samenwerking werden twee moties ingediend.

Mesdames, messieurs, deux motions ont été déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Aelvoet au secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement.

De ene, de eenvoudige motie, door de heer De Kerpel, mevrouw Delruelle, de heren Noerens en Flagothier, luidt :

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van mevrouw Aelvoet en het antwoord van de staatssecretaris,

Gaat over tot de orde van de dag. »

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de Mme Aelvoet et la réponse du secrétaire d'Etat,

Passe à l'ordre du jour. »

De andere, door de heer Trussart en mevrouw Van Puymbroeck, luidt :

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van mevrouw Aelvoet en het antwoord van de staatssecretaris,

Vraagt dat de toekenning van een renteloze lening van 100 miljoen frank aan het agro-industrieel complex van N'Sele in Zaïre wordt uitgesteld totdat een op zijn initiatief uitgevoerd onafhankelijk onderzoek hem in staat stelt te oordelen over de rentabiliteit en de gegrondheid van de door deze instelling voorgenomen acties op het gebied van de ontwikkeling. »

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de Mme Aelvoet et la réponse du secrétaire d'Etat,

Demande à celui-ci de postposer l'octroi d'un prêt sans intérêt de 100 millions de francs à l'établissement agro-industriel de la N'Sele au Zaïre, jusqu'à ce qu'une expertise indépendante, réalisée à son initiative, lui permette de juger de la rentabilité et du bien-fondé en matière de développement des actions projetées par cet établissement. »

Overeenkomstig ons reglement stemmen wij over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

Conformément à notre règlement, nous votons sur la motion pure et simple qui bénéficie de la priorité.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

133 leden zijn aanwezig.

133 membres sont présents.

91 stemmen ja.

91 votent oui.

42 stemmen neen.

42 votent non.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

En conséquence, la motion pure et simple est adoptée.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

MM. Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Pouillet, Remacle, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltiel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens en Leemans.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

M. Adriaensens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Capoen, Collignon, De Baere, De Bremaeker, de Wasseige, Donnay, Flandre, A. Geens, Grosjean, Gryp, Hotyat, Kenzeler, Lallemand, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Meyntjens, Moens, Moureaux,

Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Taminiaux, Trussart, Vaes, Valkeniers, Vandekerckhove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Mme Van Puymbroeck.

INOVERWEGINGNEMING — PRISE EN CONSIDERATION

Stemming — Vote

De Voorzitter. — In verband met de inoverwegingneming van de voorstellen had ik de leden die opmerkingen hebben te maken, verzocht mij die te doen kennen.

J'avais prié les membres qui auraient des observations à formuler concernant la prise en considération de propositions de me les faire connaître.

De Volksunie-fractie vraagt de naamstemming over de inoverwegingneming van het voorstel van wet nr. 18 tot onttrekking van de gemeente Voeren aan het grondgebied van een provincie en tot toekenning van een tweetalig statuut aan de Voerstreek, van de heren Vaes en Trussart.

Het woord is aan de heer Van Ooteghem.

De heer Van Ooteghem. — Mijnheer de Voorzitter, onze fractie zal voor de inoverwegingneming van het voorstel stemmen omdat wij de democratische spelregels willen eerbiedigen. Ik zal mij evenwel in akkoord met mijn fractie onthouden om erop te wijzen dat de Groenen een wetsvoorstel betreffende taalhoffelijkheid hebben ingediend en dat de Ecolo's onmiddellijk daarop reeds blijk geven van een verregaand gebrek aan hoffelijkheid ten aanzien van Vlaamse collega's door hun een gedeelte van hun grondgebied te willen ontfutselen. (Applaus op de banken van de Volksunie.)

De Voorzitter. — Wij stemmen dus over de inoverwegingneming van dit voorstel van wet.

Nous allons donc procéder au vote sur la prise en considération de cette proposition de loi.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

131 leden zijn aanwezig.

131 membres sont présents.

130 stemmen ja.

130 votent oui.

1 onthoudt zich.

1 s'abstient.

En conséquence, la proposition de loi est prise en considération.

Derhalve is het voorstel van wet in overweging genomen.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

M. Adriaensens, Mme Aelvoet, MM. Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Basecq, Bataille, Bock, Boël, Borremans, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Capoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Collignon, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Baere, De Bondt, De Bremaeker, De Clercq, Decléty, de Clippele, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarests, de Wasseige, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Donnay, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Flandre, Friederichs, A. Geens, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Grosjean, Gryp, Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hotyat, Kelchtermans, Lallemand, Langendries, Laverge, Lenfant, Lepaffe, Lutgen, Luyten, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Meyntjens, Moens, Monfils, Moureaux, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Pede, Pouillet, Remacle, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Smits, Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Taminiaux, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vaes, Valkeniers, Van Daele, Vandekerckhove, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Van Der Niepen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Van Grembergen, Vanhaverbeke, Van houtte, Van In, Vannieuwenhuyze, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Waltiel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens en Leemans.

Heeft zich onthouden :

S'est abstenu :

M. Van Ooteghem.

De Voorzitter. — Er werden geen opmerkingen gemaakt betreffende de andere voorstellen. Ik neem dus aan dat zij in overweging zijn genomen en worden verwezen naar de commissies die door het bureau zijn aangeduid.

Aucune observation n'ayant été formulée quant aux autres propositions, puis-je considérer qu'elles sont prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées par le bureau ? (*Assentiment.*)

De lijst van de in overweging genomen voorstellen, met opgave van de commissies waarnaar ze zijn verwezen, verschijnt als bijlage bij de *Parlementaire Handelingen* van heden.

La liste des propositions prises en considération, avec indication des commissions auxquelles elles sont renvoyées, paraîtra en annexe aux *Annales parlementaires* de la présente séance.

PROJET DE LOI OUVRANT DES CREDITS PROVISOIRES POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1986, DESTINES A ASSURER LA MARCHE DES SERVICES PUBLICS

Votes réservés et vote sur l'ensemble

ONTWERP VAN WET WAARBIJ VOORLOPIGE KREDIETEN WORDEN GEOPEND VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1986 EN DIE BESTEMD ZIJN OM DE WERKING VAN DE OPENBARE DIENSTEN TE VERZEKEREN

Aangehouden stemmingen en stemming over het geheel

M. le Président. — Nous devons procéder maintenant aux votes réservés concernant le projet de loi ouvrant des crédits provisoires pour l'année budgétaire 1986, destinés à assurer la marche des services publics.

Wij moeten thans overgaan tot de aangehouden stemmingen betreffende het ontwerp van wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend voor het begrotingsjaar 1986 en die bestemd zijn om de werking van de openbare diensten te verzekeren.

Nous avons à nous prononcer, en premier lieu, sur l'amendement déposé par M. Hotyat et consorts.

Wij stemmen eerst over het amendement van de heer Hotyat c.s.

Het woord is aan de heer André Geens.

De heer A. Geens. — Mijnheer de Voorzitter, de bespreking van dit amendement geeft ons de gelegenheid om te wijzen op een zekere dubbelzinnigheid.

De regering wenst dus de successierechten en de toekenning ervan te onttrekken aan de controle van het Parlement. Wij zijn verbaasd over het stilzwijgen van de Vlaamse meerderheidspartijen na de toespraken van andere leden van de meerderheid in verband met dit amendement.

Wanneer de Vlaamse partijen deze successierechten voor Brussel niet betwisten, zijn zij toch van mening dat naast de zuiver technische waarborgen die in de regeringsverklaring zijn opgenomen, daaraan ook de politieke rechten van de Vlamingen in de hoofdstad en in de agglomeratieraad moeten worden verbonden. Het verwondert ons dat hierover door geen enkel lid van de Vlaamse meerderheidspartijen een woord werd gezegd. Dit verontrust ons ten zeerste. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Hotyat et consorts tendant à l'insertion d'un article 17bis (nouveau).

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Hotyat c.s. ertoe strekkende een artikel 17bis (nieuw) in te lassen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

130 membres sont présents.

130 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

18 votent oui.

18 stemmen ja.

18 s'abstiennent.

18 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

Mme Aelvoet, MM. Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Capoen, Chabert, Claeys, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opendbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Flagothier, Friederichs A. Geens, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Gryp, Hansenne, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Luyten, Mme Vaes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Meyntjens, Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenborough, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Remacle, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Daele, Vandekerckhove, Van den Broeck, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborgh, Vandermarliere, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Van Grembergen, Vanhaverbeke, Van houtte, Van In, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puybroeck, MM. Van Rompaey, Waltiel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leenmans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

MM. Basecq, Borremans, Collignon, de Wasseige, Donnay, Flandre, Grosjean, Hotyat, Lallemand, Lepaffe, Moureaux, Paque, Pécriaux, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smitz, Taminioux, Trussart et Vaes.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

MM. Adriaensens, Cerexhe, De Baere, De Bremaeker, de Clippele, Demuyter, Desmaret, Falise, Hatry, Henrion, Moens, Op 't Eynde, Pataer, Pouillet, Schellens, Seeuws, Vandenhoute et Van Der Niepen.

De Voorzitter. — Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

De heer Op 't Eynde. — Mijnheer de Voorzitter, enerzijds zijn wij principieel tegen de toekenning van de opbrengst van de erfenisrechten. Anderzijds zijn wij echter wel de mening toegedaan dat er ook nog andere voorwaarden, onder andere de correcte toepassing van de taalvergeving in de administratie en bij de OCMW's, moeten worden vervuld. Daarom hebben wij ons onthouden.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Dehousse et consorts tendant à l'insertion d'un article 21bis (nouveau).

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Dehousse c.s. ertoe strekkende een artikel 21bis (nieuw) in te lassen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

131 membres sont présents.

131 leden zijn aanwezig.

89 votent non.

89 stemmen neen.

31 votent oui.

31 stemmen ja.

11 s'abstiennent.

11 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Conrotte, Cooreman,

Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Pouillet, Remacle, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens et Windels.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

M. Adriaensens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Collignon, De Baere, De Bremaeker, de Wasseige, Donnay, Flandre, Grosjean, Gryp, Hotyat, Lallemand, Lepaffe, Moens, Moureaux, Op 't Eynde, Paque, Patacr, Pécriaux, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz, Taminiaux, Trussart, Vaes, Van Der Niepen, Mme Van Puymbroeck et Leemans.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

MM. Capoen, A. Geens, Luyten, Meyntjens, Valkeniers, Vandekerckhove, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Wintgens.

De Voorzitter. — Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

De heer A. Geens. — Mijnheer de Voorzitter, mijn fractie heeft zich onthouden omdat wij in principe wel akkoord kunnen gaan met de inhoud van het amendement, maar van oordeel zijn dat dit amendement niet thuishoort in het ontwerp waarbij voorlopige kredieten worden geopend voor het begrotingsjaar 1986.

M. le Président. — Les articles du projet de loi ayant déjà été adoptés, nous allons procéder immédiatement au vote sur l'ensemble.

De artikelen van het ontwerp van wet werden reeds vroeger aangenomen. We stemmen over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Le vote commence.

De stemming begint.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het ontwerp van wet in zijn geheel.

131 membres sont présents.

131 leden zijn aanwezig.

91 votent oui.

91 stemmen ja.

40 votent non.

40 stemmen neen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

Il sera soumis à la sanction royale.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

MM. Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buysse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, M. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Pouillet, Remacle, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Van-

denbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

M. Adriaensens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Capoen, Collignon, De Baere, De Bremaeker, de Wasseige, Donnay, Flandre, A. Geens, Grosjean, Gryp, Hotyat, Lallemand, Lepaffe, Luyten, Meyntjens, Moens, Moureaux, Op 't Eynde, Paque, Patacr, Pécriaux, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz, Taminiaux, Trussart, Vaes, Valkeniers, Vandekerckhove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Mme Van Puymbroeck.

PROJET DE LOI MODIFIANT LE CODE DE LA TAXE SUR LA VALEUR AJOUTÉE

Vote

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN HET WETBOEK VAN DE BELASTING OVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE

Stemming

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'ensemble du projet de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

Wij gaan over tot de stemming over het geheel van het ontwerp van wet tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.

Le vote commence.

De stemming begint.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het ontwerp van wet in zijn geheel.

131 membres sont présents.

131 leden zijn aanwezig.

100 votent oui.

100 stemmen ja.

7 votent non.

7 stemmen neen.

24 s'abstiennent.

24 onthouden zich.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

Il sera soumis à la sanction royale.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

MM. Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buysse, MM. Capoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lepaffe, Lutgen, Luyten, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Meyntjens, Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Pouillet, Remacle, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Daele, Vandekerckhove, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Van Grembergen, Vanhaverbeke, Van houtte, Van In, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

Mme Aelvoet, MM. Flandre, Gryp, Trussart, Vaes, Van Overstraeten et Mme Van Puymbroeck.

Hebben zich onthouden :
Se sont abstenus :

MM. Adriaensens, Basecq, Borremans, Collignon, De Baere, De Bremaeker, de Wasseige, Donnay, A. Geens, Grosjean, Hotyat, Lallemand, Moens, Moureaux, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Taminaux et Van Der Niepen.

INTERPELLATION DE M. DONNAY AU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS ET AU MINISTRE DES FINANCES SUR « LE MANQUE MANIFESTE DE PREVOYANCE CONSTATE DANS L'ALIMENTATION DU FONDS DES CALAMITES ET LES NOUVELLES ORIENTATIONS ENVISAGEES A CET EGARD »

INTERPELLATIE VAN DE HEER DONNAY TOT DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN EN TOT DE MINISTER VAN FINANCIEN OVER « DE KENNELIJKE KORTZICHTIGHEID IN VERBAND MET DE FINANCIERING VAN HET RAMPENFONDS EN DE NIEUWE MAATREGELEN DIE WORDEN OVERWOGEN »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Donnay au ministre des Travaux publics et au ministre des Finances sur « le manque manifeste de prévoyance constaté dans l'alimentation du Fonds des calamités et les nouvelles orientations envisagées à cet égard ».

La parole est à l'interpellateur.

M. Donnay. — Monsieur le Président, le 7 février de cette année, j'interpellais M. le ministre des Travaux publics pour attirer son attention, une fois de plus, sur les anomalies constatées dans le paiement des indemnités de réparation aux victimes du séisme de 1983, ainsi que sur la situation financière précaire du Fonds des calamités.

Il ne s'agissait déjà plus de souligner seulement les retards apportés dans la liquidation des indemnités, comme j'avais été amené à l'évoquer à deux reprises auparavant, le 22 novembre 1984 et le 4 juin 1985 plus précisément, mais plutôt de mettre l'accent sur une négligence beaucoup plus grave de conséquences.

J'avais appris, en effet, que depuis la fin du mois de novembre 1985, les crédits mis à la disposition du Fonds des calamités étant épuisés, la Caisse nationale avait dû suspendre les paiements aux sinistrés.

Vous nous avez donné une explication qui n'a convaincu personne, mais ce qui avait retenu davantage notre attention, c'étaient les dispositions que vous comptiez prendre en 1986 pour éviter la répétition de cette situation tellement préjudiciable pour les sinistrés.

Je lis votre déclaration :

« Nous devons nous efforcer d'estimer au mieux les montants à prévoir chaque année en fonction des décisions, déjà prises ou à prendre, et des preuves de rempli fournies. C'est ce que nous avons fait et nous avons demandé au ministre des Finances de prévoir un milliard à son budget 1986 à cet effet.

Il a été entendu que mon collègue des Finances présenterait à son collègue du Budget un projet de délibération qui devrait être soumis au Conseil des ministres dans le courant du mois de février.

Cette délibération devrait permettre l'alimentation du Fonds, de manière à pouvoir exécuter les ordres de paiement jusqu'au 30 juin 1986. A cette date, les crédits prévus pourront être progressivement libérés. »

Vous avez ajouté, la main sur le cœur : « Vous voyez que je ne cesse de me préoccuper de ce problème et que je mets tout en œuvre pour assurer le traitement des dossiers dans les délais les plus brefs. »

J'avais également sollicité la présence du ministre des Finances, car je craignais, monsieur le ministre, que vous ne me renvoyiez à lui, ayant pris connaissance notamment de la réponse que vous avez adressée au président d'une association de propriétaires qui vous questionnait sur ce problème et à qui vous avez répondu : « Je vous confirme qu'en matière de paiement, c'est mon administration de l'intervention financière et de la gestion qui établit les ordres de paiement, mais leur exécution incombe à la Caisse nationale des calamités qui relève de la compétence du ministre des Finances à charge des crédits inscrits à son budget. Il vous appartient donc éventuellement de vous adresser à celui-ci, à qui j'envoie copie de la présente. » C'est ce que je voulais éviter aujourd'hui, mais vous êtes seul, monsieur le ministre, et je suppose que vous accepterez de répondre aux questions qui concernent plus directement votre collègue des Finances, puisque vous êtes intéressés tous les deux au problème.

Ce bref rappel était nécessaire pour apprécier la suite qui y fut réservée car, aujourd'hui, je dois constater — et je le regrette — que vous n'avez pas été capable de respecter vos promesses. En effet, depuis le 30 juin 1986, la Caisse nationale des calamités n'est plus en mesure d'assurer le paiement des indemnités.

Peut-être me répondez-vous que les douzièmes provisoires étant épuisés, le solde des crédits prévus ne peut être libéré parce que le budget du ministre des Finances, pas plus que les autres d'ailleurs, n'est pas encore approuvé par le Parlement.

S'il en était ainsi, la preuve serait faite que l'incapacité affichée par le gouvernement de soumettre les budgets en temps utile à l'approbation des Chambres, pénalise directement les sinistrés et, particulièrement, les plus démunis d'entre eux, ceux qui depuis bientôt trois ans maintenant sont confrontés aux difficultés financières pour remettre en état leur logement.

La priorité que le gouvernement a réservée à la préparation du plan d'assainissement des finances publiques durant le premier semestre lui a fait oublier ses obligations les plus élémentaires et vous, monsieur le ministre des Travaux publics, malgré vos déclarations de bonnes intentions, n'avez pas été capable de trouver de solution pour remédier à cette situation. Or, je persiste à croire qu'il y avait moyen d'en trouver une.

Vous n'ignorez cependant pas que le préjudice était particulièrement grave pour les petits propriétaires qui ont dû emprunter l'argent nécessaire pour procéder aux travaux de réparation, ainsi que pour les nombreux entrepreneurs qui attendent que l'indemnité soit liquidée aux bénéficiaires, afin d'être payés par ceux-ci pour les ouvrages effectués.

Mais l'explication que je viens de donner est-elle réellement la bonne ou bien cette suspension des paiements cache-t-elle autre chose ? D'inquiétantes rumeurs circulent en effet. C'est ainsi qu'il m'a été rapporté que certains ministres, gagnés par l'austérité facile, celle qui s'applique au secteur social, souhaiteraient rompre avec les règles qui régissaient jusqu'à présent l'alimentation de la Caisse nationale des calamités en leur substituant un système qui remettrait fondamentalement en cause la philosophie et l'esprit de solidarité qui préside actuellement au financement du Fonds.

Ces informations ont été confirmées par un article paru dans la presse le 26 septembre dernier et signalant que le Conseil des ministres avait chargé le ministre des Affaires économiques d'examiner si l'ensemble ou une partie des risques de tremblement de terre pourraient être couverts par le secteur privé ; ce département étudierait actuellement les possibilités d'inclure les séismes dans les risques couverts par les assurances.

Je ne m'engagerai pas, dans le cadre de mon interpellation, dans la critique de cette initiative qui n'en est qu'au stade de projet, mais je considère qu'il serait vraiment regrettable que la solidarité, qui se matérialise par l'existence et le fonctionnement du Fonds national des calamités, ne puisse plus se manifester lorsque des catastrophes frappent notre population.

Par ailleurs, il serait inacceptable que le nouveau système favorise les compagnies d'assurances et contribue à augmenter leurs plantureux bénéfices au détriment des propriétaires, ce qui résulterait inévitablement de l'application généralisée d'une augmentation de prime, compte tenu des risques relativement limités encourus.

Une autre formule a également été avancée : celle de l'application d'une taxe sur les primes d'assurance, afin d'alimenter le Fonds. Dans ce cas, seuls les propriétaires approvisionneraient la Caisse nationale.

Toutes les hypothèses avancées m'amènent à me demander si cette remise en cause par le Conseil des ministres de la philosophie qui préside au financement du Fonds national des calamités n'est pas la vraie raison de la suspension du paiement des indemnités. Qu'en est-il exactement ?

Je souhaiterais également connaître votre avis sur les nouvelles orientations envisagées et, surtout, savoir à partir de quand elles s'appliqueraient.

Il me paraît impossible de rompre maintenant avec l'organisation du Fonds des calamités telle qu'elle est prévue par la loi du 12 juillet 1976. Il faut donc que le gouvernement continue à assumer ses obligations à l'égard du Fonds en l'approvisionnant par des avances du Trésor ou par des emprunts à court terme, comme la loi du 12 juillet 1976 le prévoit. De cette manière, les droits des sinistrés seront sauvegardés.

Si vous partagez également cette façon de voir les choses, monsieur le ministre, comment allez-vous procéder pour reprendre le paiement des indemnités de réparation et des avances et, surtout, quand serez-vous en mesure de payer ? (Applaudissements sur les bancs socialistes.)

M. le Président. — La parole est à M. Olivier, ministre.

M. Olivier, ministre des Travaux publics. — Monsieur le Président, lors de sa dernière interpellation, en février 1986, l'honorable membre déplorait mon manque d'intérêt et mon indifférence à l'indemnisation des sinistrés. J'affirmais à ce moment que rien n'était plus faux.

M. le sénateur Donnay, en précisant cette fois « il ne s'agit pas d'un retard quelconque apporté dans la liquidation », reconnaît enfin la détermination de mon département à traiter avec un maximum de célérité les dossiers qui lui sont transmis par les gouverneurs de province.

Au reproche renouvelé du manque d'alimentation du Fonds des calamités, je répondrai d'abord, comme je l'ai déjà fait par le passé, que, conscient des risques de dépassement des crédits prévus au budget de mon collègue des Finances, mes services restent en contact permanent avec ceux de la Caisse des calamités qui, régulièrement, font le point de la situation.

Ceci ne nous a pourtant pas empêchés de nous trouver sans disponibilité après avoir liquidé au 30 juin la quasi-totalité des crédits actuellement disponibles pour 1986, qui s'élevaient à un demi-milliard.

Mais, tout comme en fin d'année 1985, il n'a pas fallu attendre l'interpellation de février 1986; nous n'avons pas attendu non plus l'interpellation d'octobre 1986 pour examiner la possibilité de dotations supplémentaires.

Un problème s'est posé au cours de cette année : à la suite des restrictions importantes de tous les crédits, le volume de crédit de mon département fut d'abord réduit. Ensuite les crédits disponibles sur chaque article furent libérés par tranches.

Dans ce cadre, nous avons trouvé une formule pour les deux premiers semestres, mais il nous était impossible d'élargir les prévisions du ministre des Finances. Il aurait fallu envisager une compensation dans les crédits de mon département, qui avaient déjà subi une diminution à 64 p.c. par rapport au budget initial de 1985. Ce système étant inapplicable le ministre des Finances et moi-même avons essayé de trouver une solution qui réponde aux possibilités budgétaires de nos deux départements. Vous connaissez les difficultés puisque vous interpellez régulièrement le gouvernement à ce sujet.

Je vous rappelle néanmoins, pour mémoire, que l'Etat a déjà déboursé plus d'un milliard de francs pour le tremblement de terre de Liège, et que près de deux milliards ont été décaissés par la Caisse des calamités pour l'ensemble du royaume.

Il avait été prévu qu'en 1986 seraient réglés des dossiers pour un montant de 1 000 millions de francs, au rythme que nous connaissons.

C'est ainsi que les six premiers mois de l'année 1986 ont suffi pour traiter des dossiers pour un montant de 500 millions alors qu'il n'était prévu qu'un crédit de 500 millions de francs. Durant le second semestre de 1986 mon département traitera encore des demandes portant sur plusieurs centaines de millions; des dossiers pour un montant approximatif de 300 millions ont d'ailleurs déjà été transmis à la Caisse des calamités. Une solution devra être trouvée pour dégager les montants nécessaires au règlement de ceux-ci et de ceux qui seront encore examinés l'année prochaine pour près d'un milliard.

Nous avons fait le nécessaire pour traiter les dossiers rapidement mais, du fait des difficultés financières connues de tous, le ministre des Finances s'est trouvé dans l'impossibilité de réalimenter le Fonds des calamités à la fin juin.

M. Donnay. — Monsieur le ministre, la raison n'est-ce pas que vous avez dépensé les crédits provisoires de l'exercice précédent ?

M. Olivier, ministre des Travaux publics. — Nous avons voulu dépasser les crédits fixés au budget. Il ne s'agissait pas d'un dépassement des crédits provisoires car, dans ce cas, des transferts peuvent être opérés.

M. Donnay. — En février, vous me disiez avoir demandé des crédits supplémentaires à votre collègue.

M. Olivier, ministre des Travaux publics. — Et nous avons obtenu 500 millions, en plus des 500 qui figuraient à l'origine au budget, mais vu les difficultés financières et l'impossibilité de compenser, nous sommes arrivés à la fin juin. Si nous pouvions disposer de 300 millions supplémentaires, les dossiers que nous avons déjà traités pourraient être liquidés, mais cette décision appartient au ministère des Finances.

Une compensation fut, à un moment donné, envisagée à l'intérieur des crédits consacrés aux travaux publics. D'aucuns ont affirmé qu'il s'agissait, en l'occurrence, d'un problème de logement, mais je comprends mal pourquoi il serait mis à charge du département des Tra-

vaux publics. D'autres ont prétendu que les entreprises de la construction étaient concernées par ce problème. C'est exact, mais il m'est impossible de transférer trois cents millions du budget d'investissement des Travaux publics au budget des Finances où, en réalité, ils doivent figurer pour permettre d'indemniser les victimes de calamités.

Nous nous sommes donc trouvés face à d'énormes difficultés administratives.

D'après vous, des mesures auraient été prises, à ce sujet, à Val-Duchesse. C'est inexact, mais il est vrai qu'une étude relative à des moyens alternatifs de financement de la Caisse des calamités a été demandée au ministre des Affaires économiques lors du Conseil des ministres du 18 avril dernier. Elle n'aura, je le confirme, aucune incidence sur l'indemnisation des victimes de sinistres résultant de catastrophes antérieures.

Vous conviendrez qu'il est impensable de supprimer le droit d'indemnisation précédemment octroyé aux victimes de calamités. La plupart d'entre elles ont d'ailleurs d'ores et déjà été indemnisées.

Vous pouvez donc avoir tous vos apaisements. Si le gouvernement compte bien faire face à ses obligations il devra cependant tenir compte, d'une part, de la situation de certains sinistrés et, d'autre part, des conditions budgétaires actuelles.

Vous n'ignorez pas, monsieur le sénateur, que ces problèmes et les difficultés qui en découlent sont nécessairement reconsidérés, compte tenu de la situation actuelle de nos finances publiques.

Il est certes toujours pénible d'être victime d'un dommage de quelque huit ou dix mille francs, mais est-ce vraiment là une catastrophe ? Cette somme correspond approximativement à la réparation d'un pare-choc de voiture.

Il faudra donc, je le répète, reconsidérer cette situation car cette législation, vous vous en souvenez certainement, fut mise sur pied en 1976 au lendemain de la catastrophe de Ruisbroek. Sous le choc de celle-ci, une législation, semblable à celle qui règle l'indemnisation des dommages de guerre, fut rapidement élaborée en vue de dédommager les victimes, mais elle prévoyait toutefois une franchise de dix mille francs environ.

Une série de dommages ne sont dès lors indemnisés qu'à partir de onze mille francs.

Cette procédure ne me semblait pas parfaitement adaptée à la situation actuelle, elle est soumise à révision, mais il appartiendra cependant au Parlement de trancher.

Nous ne pouvons qu'appliquer la législation en vigueur en attendant que le Parlement la modifie éventuellement.

Pour arriver au point où nous en sommes, il a fallu deux ans de négociations. Je crois donc qu'il ne sera pas possible de modifier la loi avant la fin de l'année, le projet devant encore passer au Conseil des ministres et sans doute être « toiletté » par l'administration. Ceci sans préjuger en rien des décisions, tant du Conseil des ministres que du Parlement.

Je tiens à préciser que les sinistrés qui ont demandé une avance au moment de la reconstruction — quand tout est terminé, on demande une indemnisation — l'ont pratiquement tous obtenue. D'aucuns ont eu recours à une astuce — vous en avez largement profité, monsieur Donnay; d'ailleurs, si je ne me trompe, c'est vous qui l'avez inventée — et, quinze jours après avoir demandé l'avance, qui est normalement payée dans le mois, ils demandaient l'indemnisation, alors que celle-ci n'intervient normalement que plus tard. Il nous a fallu, au département, un certain temps avant de comprendre pourquoi des dossiers qui, normalement, auraient dû être espacés se suivaient avec une rapidité déconcertante !

Je ne vous tiens pas rigueur de cette astuce, car je comprends qu'à notre époque, il faut tout mettre en œuvre afin d'accélérer les choses, ce que vous avez fait pour de nombreux dossiers. Mais enfin, nous n'avions pas prévu cela et tous nos plans en ont été bouleversés. Il nous a fallu trouver rapidement l'argent nécessaire au paiement du solde.

Que pourrait-il arriver de pire pour les sinistrés qui ne sont pas encore indemnisés ? C'est que nous n'avons pas la possibilité, avant la fin de l'année, de réalimenter le Fonds des calamités. Dans ce cas, c'est au 1^{er} janvier 1987 que tous les dossiers en suspens seront réglés, en une seule fois.

Voilà à quel stade de nos travaux nous nous trouvons.

Par ailleurs, il arrive souvent qu'un sinistré déclare qu'il doit encore percevoir 10 ou 20 000 francs. En effet, les gros sinistres atteignent parfois des montants très élevés, variant de 500 à 700 000 francs, par exemple lorsque toute une maison a été endommagée. Ce sont là des sommes considérables mais, en général, les travaux ont été effectués et l'objet des discussions concerne, au point de vue administratif, la

preuve de l'exécution des travaux. L'administration doit procéder à toutes sortes de vérifications au niveau du dossier. Mais, de toute façon, je crois que la plupart des sinistrés ont déjà touché — surtout s'ils avaient demandé une avance — une grosse partie de leur indemnité.

Je reconnais cependant que certaines difficultés subsistent encore au niveau de l'application. Je citerai le cas d'un petit village situé près de Bastogne, Hemroulle. Il s'y est produit une tornade, identique à celle qui a dévasté Léglise. Ce phénomène, qui ne survenait jadis que sous les tropiques, a duré trois minutes exactement et a littéralement coupé le village en deux. Sur quarante maisons, cinq ont été détruites. La tornade a commencé à 200 mètres du village et s'est terminée 300 mètres plus loin. Tout ce qui se trouvait sur son passage a été saccagé d'une façon inimaginable. Par exemple, les piquets d'une charrette servant au transport du foin ont été cassés net, des toits se sont envolés, des murs se sont écroulés, des personnes se sont retrouvées sans abri.

Il est à noter que, trois mois après le sinistre, tout est reconstruit grâce à l'assistance de la commune bien entendu, de même qu'aux indemnités des compagnies d'assurances. Mais il faut souligner que cinq maisons seulement étaient concernées, alors que dix mille l'étaient lors du séisme de Liège. Cette abondance de dossiers, même si certains sont peu étoffés, explique la lenteur du processus alors que, de l'autre côté, les difficultés ont pu être très rapidement résolues.

Lorsqu'on me dit que sept ou huit sinistrés, en raison de leur nombre réduit et parce que le dommage n'a pas dépassé 50 millions, n'obtiendront pas d'indemnité, étant donné les critères et les normes fixés, je réponds que cette situation est anormale. Même si un sinistre ne touche qu'une seule personne, par exemple dans une tornade, c'est bien une catastrophe. Or, actuellement, elle ne serait pas indemnisée !

Beaucoup de choses sont à revoir et j'espère qu'elles pourront être réglées très rapidement. Mais je puis aussi vous dire que jusqu'au moment où une nouvelle législation sera votée par le Parlement, les anciennes lois seront entièrement appliquées, au moyen de toutes les possibilités financières accordées par le budget du ministre des Finances, donc de la Caisse des calamités, et celui de mon département. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

ORDRE DES TRAVAUX

De Voorzitter. — Dames en heren, de interpellaties van mevrouw Van Puymbroeck en van de heer Vervaeke zullen over veertien dagen plaatsvinden.

De commissie voor de Parlementaire werkzaamheden vergadert morgen. Zij zal de agenda voor onze werkzaamheden voor over veertien dagen bepalen. Aangezien 11 november op een dinsdag valt, zullen wij pas op woensdag of donderdag bijeenkomen.

Hiermede is onze agenda afgewerkt.

Notre ordre du jour est épuisé.

PROPOSITIONS DE LOI — VOORSTELLEN VAN WET

Dépôt — Indiening

M. le Président. — Les propositions de loi ci-après ont été déposées :

1° Par MM. Cerexhe et Weckx, relative à la création d'un Centre national de la magistrature et à la nomination des magistrats;

De volgende voorstellen van wet werden ingediend :

1° Door de heren Cerexhe en Weckx, betreffende de oprichting van een Nationaal Centrum voor de magistratuur en betreffende de benoeming van de magistraten;

2° Par M. Lallemand, modifiant, en ce qui concerne les référendaires à la Cour d'arbitrage, la loi du 28 juin 1983 portant l'organisation, la compétence et le fonctionnement de la Cour d'arbitrage, la loi du 2 février 1984 relative au traitement des membres, référendaires et greffiers de la Cour d'arbitrage, à leur présentation et nomination, ainsi

qu'aux outrages et violences envers les membres de cette Cour et la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat.

2° Door de heer Lallemand, tot wijziging, wat de referendarissen bij het Arbitragehof betreft, van de wet van 28 juni 1983 houdende de inrichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof, de wet van 2 februari 1984 betreffende de wedden van de leden, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof, hun voordracht en benoeming, evenals de smaad en het geweld tegen de leden van dit Hof en de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de Ambtsdragers bij de Raad van State.

Ces propositions de loi seront traduites, imprimées et distribuées.

Deze voorstellen van wet zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Il sera statué ultérieurement sur leur prise en considération.

Er zal later over hun inoverwegingneming worden beslist.

PROPOSITIONS DE RESOLUTION

Dépôt

VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE

Indiening

M. le Président. — Les propositions de résolution ci-après ont été déposées :

1° Par M. Trussart, tendant à faire octroyer le statut diplomatique au bureau de l'Organisation de libération de la Palestine (OLP) à Bruxelles et à ses membres.

De volgende voorstellen van resolutie werden ingediend :

1° Door de heer Trussart, tot toekenning van het diplomatiek statuut aan het bureau van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) te Brussel en aan de leden van dat bureau.

2° Par MM. Gryp et Trussart, relative à l'adoption d'un point de vue résolument nouveau à l'égard de l'option nucléaire en Belgique, suite à la catastrophe de Tchernobyl.

2° Door de heren Gryp en Trussart, betreffende een wezenlijk nieuwe standpuntbepaling ten aanzien van de keuze voor kernenergie in België na het ongeval te Tsjernobyl.

Ces propositions de résolution seront traduites, imprimées et distribuées.

Deze voorstellen van resolutie zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Il sera statué ultérieurement sur leur prise en considération.

Er zal later over hun inoverwegingneming worden beslist.

INTERPELLATION — INTERPELLATIE

Demande — Verzoek

M. le Président. — M. Lafosse désire interpellier M. Damseaux, ministre de l'Education nationale, sur « les conséquences des arrêtés royaux n° 454 et 467 sur le fonctionnement des centres PMS ».

De heer Lafosse wenst de heer Damseaux, minister van Onderwijs, te interpelleren over « de gevolgen van de koninklijke besluiten nrs. 454 en 467 op de werking van de PMS-centra ».

La date de cette interpellation sera fixée ultérieurement.

De datum van deze interpellatie zal later worden bepaald.

De Senaat gaat tot nadere bijeenroeping uiteen.

Le Sénat s'ajourne jusqu'à convocation ultérieure.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

(De vergadering wordt gesloten te 18 u. 55 m.)

(La séance est levée à 18 h 55 m.)

ANNEXE — BIJLAGE

Prise en considération — Inoverwegingneming

- Liste des propositions prises en considération :
Lijst van de in overweging genomen voorstellen :
- A. Propositions de loi :
A. Voorstellen van wet :
1. Portant des mesures d'économie quant au nombre des membres du gouvernement et à leurs cabinets (de M. Valkeniers et consorts);
1. Houdende bezuinigingsmaatregelen inzake het aantal regerings-leden en hun kabinetten (van de heer Valkeniers c.s.);
— Renvoi à la commission de l'Intérieur.
Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.
 2. Relative à la protection des artistes, interprètes ou exécutants des producteurs de phonogrammes et d'œuvres audiovisuelles et des organismes de radiodiffusion, prévoyant entre autres les moyens juridiques devant être mis en place en vue de l'application de la convention de Rome du 26 octobre 1961 et de la convention de Genève du 29 octobre 1971 (de M. Desmarests et consorts);
2. Betreffende de bescherming van de vertolkende of uitvoerende kunstenaars, van de producenten van fonogrammen en audiovisuele werken en van de omroeporganisaties en houdende de juridische middelen die moeten worden aangewend om het verdrag van Rome van 26 oktober 1961 en de overeenkomst van Genève van 29 oktober 1971 te doen toepassen (van de heer Desmarests c.s.);
— Renvoi à la commission de la Justice.
Verwezen naar de commissie voor de Justitie.
 3. Modifiant la loi du 20 février 1978 relative aux entrepôts douaniers et au dépôt temporaire (de M. Paque et Mme Truffaut);
3. Houdende wijziging van de wet van 20 februari 1978 betreffende de douane-entrepots en de tijdelijke opslag (van de heer Paque en mevrouw Truffaut);
— Renvoi à la commission des Finances.
Verwezen naar de commissie voor de Financiën.
 4. Modifiant les articles 440, alinéa 1^{er}, 472, alinéa 1^{er}, et 594, alinéa 1^{er}, du Code de commerce (loi du 18 avril 1851 sur les faillites, banqueroutes et sursis), l'article 3 des lois coordonnées sur le concordat judiciaire et l'article 631, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire (de M. Cerexhe);
4. Houdende wijziging van de artikelen 440, eerste lid, 472, eerste lid, en 594, eerste lid, van het Wetboek van koophandel (wet van 18 april 1851 op het faillissement, de bankbreuk en het uitstel van betaling), artikel 3 van de gecoördineerde wetten betreffende het gerechtelijk akkoord en artikel 631, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek (van de heer Cerexhe);
— Renvoi à la commission de la Justice.
Verwezen naar de commissie voor de Justitie.
 5. Modifiant les articles 494, alinéa 1^{er}, 533, alinéa 1^{er}, et 561, alinéa 2, du Code de commerce (loi du 18 avril 1851 sur les faillites, banqueroutes et sursis) et insérant un article 495bis dans le Code de commerce (de M. Cerexhe);
5. Houdende wijziging van de artikelen 494, eerste lid, 533, eerste lid, en 561, tweede lid, van het Wetboek van koophandel (wet van 18 april 1851 op het faillissement, de bankbreuk en het uitstel van betaling) en houdende invoeging van een artikel 495bis in het Wetboek van koophandel (van de heer Cerexhe);
— Renvoi à la commission de la Justice.
Verwezen naar de commissie voor de Justitie.
 6. Modifiant les articles 442, alinéa 1^{er}, 444, alinéa 2, 452, 468, 476, alinéa 1^{er}, et 528, alinéa 1^{er}, du Code de commerce (loi du 18 avril 1851 sur les faillites, banqueroutes et sursis) (de M. Cerexhe);
6. Houdende wijziging van de artikelen 442, eerste lid, 444, tweede lid, 452, 468, 476, eerste lid, en 528, eerste lid, van het Wetboek van koophandel (wet van 18 april 1851 op het faillissement, de bankbreuk en het uitstel van betaling) (van de heer Cerexhe);
— Renvoi à la commission de la Justice.
Verwezen naar de commissie voor de Justitie.
 7. Modifiant l'arrêté royal portant financement d'un fonds spécial pour la recherche dans les institutions universitaires (de M. Didden et consorts);

7. Tot wijziging van het koninklijk besluit houdende financiering van een speciaal fonds voor het onderzoek in de universitaire instellingen (van de heer Didden c.s.);
— Renvoi à la commission de l'Enseignement et de la Science.
Verwezen naar de commissie voor het Onderwijs en de Wetenschap.
8. Portant création d'une commission d'inspection parlementaire pour la morale non confessionnelle (de M. Noerens et consorts);
8. Tot oprichting van een parlementaire toezichtcommissie voor de niet-confessionele zedenleer (van de heer Noerens c.s.);
— Renvoi à la commission de l'Enseignement et de la Science.
Verwezen naar de commissie voor het Onderwijs en de Wetenschap.
9. Relative à la personification civile des syndicats ou autres associations groupant des patrons, des employés ou des ouvriers en vue de la défense de leurs intérêts professionnels (de M. Demuyter et consorts);
9. Betreffende de rechtspersoonlijkheid van de vakverenigingen of andere verenigingen van werkgevers, bedienden of arbeiders gesticht voor de verdediging van hun beroepsbelangen (van de heer Demuyter c.s.);
— Renvoi à la commission de la Justice.
Verwezen naar de commissie voor de Justitie.
10. Modifiant les articles 1341, alinéa 1^{er}, 1834, 1923, 1924, 1950 et 2074 du Code civil (de M. Cerexhe);
10. Tot wijziging van de artikelen 1341, eerste lid, 1834, 1923, 1924, 1950 en 2074 van het Burgerlijk Wetboek (van de heer Cerexhe);
— Renvoi à la commission de la Justice.
Verwezen naar de commissie voor de Justitie.
11. Modifiant la loi du 13 juillet 1981 portant création d'un Institut d'expertise vétérinaire (de M. Bataille);
11. Tot wijziging van de wet van 13 juli 1981 tot oprichting van een Instituut voor veterinaire keuring (van de heer Bataille);
— Renvoi aux commissions réunies de l'Agriculture et des Classes moyennes et de la Santé publique et de l'Environnement.
Verwezen naar de verenigde commissies voor de Landbouw en de Middenstand en voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu.
12. Modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes (de M. Evers);
12. Tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof (van de heer Evers);
— Renvoi à la commission des Finances.
Verwezen naar de commissie voor de Financiën.
13. Déterminant les signes distinctifs des bourgmestres et échevins dans l'exercice de leurs fonctions (de M. Lafosse et consorts);
13. Tot bepaling van de onderscheidingsstekens die de burgemeesters en schepenen dragen bij de uitoefening van hun ambt (van de heer Lafosse c.s.);
— Renvoi à la commission de l'Intérieur.
Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.
14. Relative au « Postuniversitair Centrum Limburg » (de M. Moens et consorts);
14. Betreffende het Postuniversitair Centrum Limburg (van de heer Moens c.s.);
— Renvoi à la commission de l'Enseignement et de la Science.
Verwezen naar de commissie voor het Onderwijs en de Wetenschap.
15. Modifiant la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail, en ce qui concerne la cour du travail d'Anvers et les tribunaux du travail de Hasselt et de Tongres (de M. Moens et consorts);
15. Houdende wijziging van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken, met betrekking tot het arbeidshof te Antwerpen en de arbeidsrechtbanken te Hasselt en Tongeren (van de heer Moens c.s.);
— Renvoi à la commission de la Justice.
Verwezen naar de commissie voor de Justitie.
16. Relative à la planification et à la mise en service de grands ouvrages d'infrastructure en matière d'énergie et de voies de communication (de Mme Aelvoet);

16. Betreffende de planning en de ingebruikname van belangrijke energie- en verkeersinfrastructuurwerken (van mevrouw Aelvoet);

— Renvoi à la commission de l'Infrastructure.

Verwezen naar de commissie voor de Infrastructuur.

17. Modifiant la procédure d'expropriation (de M. J. Van Eetvelt et consorts);

17. Houdende wijziging van de procedure bij onteigening (van de heer J. Van Eetvelt c.s.);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

18. Visant à soustraire la commune de Fourons à un territoire provincial et visant à donner aux Fourons un statut bilingue (de MM. Vaes et Trussart);

18. Tot onttrekking van de gemeente Voeren aan het grondgebied van een provincie en tot toekenning van een tweetalig statuut aan de Voerstreek (van de heren Vaes en Trussart);

— Renvoi à la commission de la Réforme des Institutions.

Verwezen naar de commissie voor de Hervorming der Instellingen.

19. Organisant l'élection des bourgmestres par les conseils communaux (de MM. Vaes et Trussart);

19. Houdende organisatie van de verkiezing van de burgemeesters door de gemeenteraden (van de heren Vaes en Trussart);

— Renvoi à la commission de l'Intérieur.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

20. Relative à la compétence du Conseil d'Etat en matière d'actes administratifs relatifs aux communes périphériques et aux communes de la frontière linguistique (de M. Monfils);

20. Betreffende de bevoegdheid van de Raad van State inzake bestuurshandelingen met betrekking tot de randgemeenten en de taalgrensgemeenten (van de heer Monfils);

— Renvoi à la commission de l'Intérieur.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

21. Modifiant l'article 43 des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative (de M. Valkeniers et consorts);

21. Tot wijziging van artikel 43 van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken (van de heer Valkeniers c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Intérieur.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

22. Modifiant l'article 47 des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative (de M. Valkeniers et consorts);

22. Tot wijziging van artikel 47 der gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik der talen in bestuurszaken (van de heer Valkeniers c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Intérieur.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

23. Proposition de loi spéciale créant les mandats de commissaire royal et de commissaire royal adjoint à la réforme de la fonction publique (de M. Cardoen et consorts);

23. Voorstel van bijzondere wet tot instelling van de mandaten van koninklijk commissaris en adjunct-koninklijk commissaris voor de hervorming van het openbaar ambt (van de heer Cardoen c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Intérieur.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

B. Propositions :

B. Voorstellen :

1. De résolution relative à l'immersion des déchets radioactifs en mer (de MM. Gryp et Flandre);

1. Van resolutie tegen het storten van radioactief afval in zee (van de heren Gryp en Flandre);

— Renvoi à la commission de la Santé publique et de l'Environnement.

Verwezen naar de commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu.

2. De résolution visant à différer la mise en œuvre du plan national d'équipement en moyens de production et de transport d'énergie électrique pour la période 1985-1995 (de M. Pataer et consorts);

2. Van resolutie tot het uitstellen van het nationaal uitrustingsplan voor productie en transport van elektrische energie 1985-1995 (van de heer Pataer c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Economie.

Verwezen naar de commissie voor de Economische Aangelegenheden.

3. De déclaration de révision de l'article 16, deuxième alinéa, de la Constitution (de M. Pataer et Mme Aelvoet);

3. Van verklaring tot herziening van artikel 16, tweede lid, van de Grondwet (van de heer Pataer en mevrouw Aelvoet);

— Renvoi à la commission de la Réforme des Institutions.

Verwezen naar de commissie voor de Hervorming der Instellingen.

128